

／ 演 ／ 绎 ／ 地 ／ 球 ／ 沧 ／ 海 ／ 桑 ／ 田 ／ ／ 见 ／ 证 ／ 爱 ／ 情 ／ 海 ／ 誓 ／ 山 ／ 盟 ／

TIANNMVEN

Mystery Grand Canyon kashi

喀什天门神秘大峡谷

全球优秀地质公园

中国第一地质地壳运动的活化石馆

中国·新疆·喀什

喀什天门大峡谷旅游开发有限公司 旅游咨询电话: 13779890179 合作招商电话: 0998-6721866 www.xjkstm.com

全球最佳范例 WORLD BEST PRACTICES 亚太版 ASIA-PACIFIC EDITION 2010 No.02 总第五期 Vol.5

全球最佳范例

WORLD BEST PRACTICES

亚太版 ASIA-PACIFIC EDITION

2010 No.02 总第五期 Vol.5



花舞人间：打造低碳旅游新时尚

Flower Dancing World: Creating a New Fashion of Low Carbon Tourism

水磨奇迹：灾后重建百年跨越

Miracle of Shuimo: A Century Leap Forward for Post-Disaster Reconstruction

定价PRICE
HKD50元 CNY40元 USD10元
ISSN 2072-392X
9 772072 392000

花舞人间低碳生态主题公园

水是生命之源，是城市的命脉、农业的命门、人类的命根。2009年9月以来，中国西南地区云南、贵州等省遭遇百年一遇的特大干旱，干旱范围和强度均突破历史极值。

水危机再度让世人寝食难安，水安全再次向世人敲响了警钟……

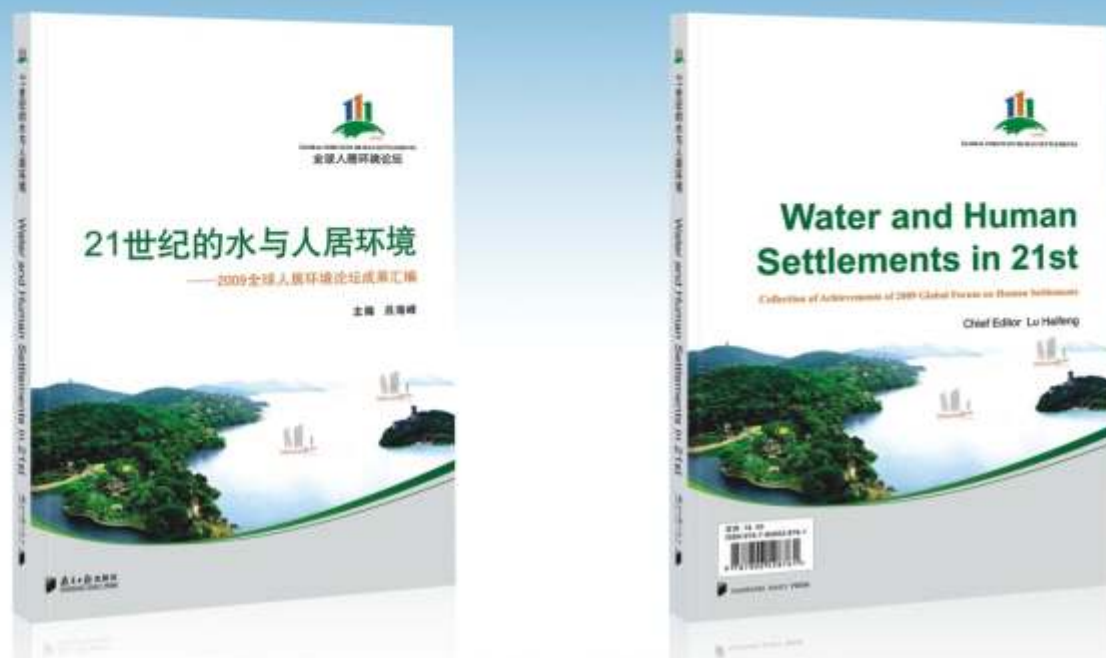
Water is the fountainhead of life, the lifeblood of our country, the vital factor of agriculture. Since September in 2009, Yunnan, Guizhou and other provinces in Southwest China have been suffering from severe drought once in one hundred years, the scope and intensity of drought has broken the historical records greatly.

The water crisis makes human beings feel uneasily once again. The alarm of water security rings for human beings again……

保障水安全、建设可持续人居环境的 最新成果

The Newest Achievements in Assuring Water Security and Constructing Sustainable Human Settlements

《21世纪的水与人居环境》 《Water and Human Settlements in 21st》



● 由全国政协副主席李金华作序、全球人居环境论坛理事会秘书长吕海峰主编

● 荟萃第五届全球人居环境论坛演讲精华

● 汇集国内外最新研究成果

● 涉及生态文明、水环境治理与创新、蓝藻治理、宜居（生态）城市建设等热点和难点话题

● 观点新颖，论据翔实，图文并茂

● 中英文两种语言排版印刷

● The prefatory was written by Li Jinhua, Vice-chairman of the CPPCC

The chief editor is Lu Haifeng, Secretary-general of Global Forum on Human Settlements

● The essence speeches of the fifth Global Forum on Human Settlements are collected

● Converging the latest research results from home and abroad

● Concerning the hot topics and difficulties about civilization, management and innovation on water environment, blue-green algae controlling, harmonious living (eco-) urban construction, etc

● Novel views / powerful evidences / excellent pictures and wonderful accompanying essays

● Printing in Chinese and English

Tel: 0755-83288289 83288326

《全球最佳范例》杂志(亚太版)

WORLD BEST PRACTICES MAGAZINE (ASIA-PACIFIC EDITION)

理事单位 DIRECTOR UNITS



无锡市人民政府



丽江市人民政府



伊春市人民政府



三亚市人民政府



大理市人民政府



章丘市人民政府



美国圣塔莫尼卡市



峨眉山风景区管委会



普陀山风景区管委会



新疆喀什天门神秘大峡谷



万科企业股份有限公司



深圳东部华侨城有限公司



深圳市振业(集团)股份有限公司



中海兴业(西安)有限公司



深圳市天健(集团)股份有限公司



HESTIUM环境集团



法国苏伊士环境集团



北京建工



江苏阳光置业发展有限公司



香港华宸投资集团



深圳市地业房地产有限公司



深圳海岸房地产有限公司



中国中铁·聚江地产



江苏金洋投资有限公司



常州凯悦房地产有限公司



加拿大宝佳国际建筑师有限公司



深圳市循环经济协会



深圳市阿尔开地景观设计有限公司







012

开创一个可持续发展的新纪元

——2010联合国全球契约领导人峰会会前报道

2010联合国全球契约领导人峰会将提供一个供商业机构集会、合作和创新的平台，以开创一个可持续发展的新纪元。



014

花舞人间：打造低碳旅游新时尚

——中国具有自主知识产权的低碳生态主题公园

“花舞人间”在建设中国具有自主知识产权的低碳生态主题公园领域作出了可喜的探索。在节能减排领域的创新实践，将会引领中国低碳旅游的新时尚，为世界低碳旅游的发展提供有益的借鉴。



072

恢复和重建的奇迹

——普尔·布朗博士在全球灾后重建最佳范例颁奖典礼上的演讲

水磨灾后重建，是世界灾后重建的灯塔！其成功源于中国政府的坚强领导，采取了“一对一”的对口援建机制；在于水磨的建设者们贯彻了科学发展观，真正做到了以人为本。



065

水磨模式将成为未来中国乡村建设的范例

——访水磨灾后重建总设计师陈可石教授

水磨灾后重建总设计师陈可石，以国内后设计开发创新的模式，运用地域性、艺术性和原创性的规划设计原则，提出从“生态”和“文化”来规划未来城市发展的新理念，为水磨重建取得辉煌成就奠定了基础。



038

水磨奇迹 灾后重建百年跨越

——汶川水磨镇荣膺“全球灾后重建最佳范例”

水磨重建，以科学发展观为魂，以人为本，追求卓越，拼搏奉献，科学重建，创新重建，非常重建，和谐重建，艺术重建，实现了灾后经济、社会、环境、文化四个领域的跨越，缔造了人类灾后重建的范例。



030

迎四海宾客 创美好生活

——热烈祝贺上海世博会隆重开幕

2010年的“五一”劳动节，世界博览会在上海黄浦江两岸拉开帷幕。主题是“城市，让生活更美好”。世博会上，各国将充分展示城市文明成果，交流城市建设经验，传播先进城市发展理念，探讨新的、更好的人类居住、生活、工作模式。



094

维斯塔斯誓将风电打造成主流能源

维斯塔斯，这个和风电打了30多年交道，平均每3个小时就要安装一台新风机，全球最大风电企业，已在全球五大洲63个国家安装了39000台风机，占全球装机容量30%。



096

绿色建筑运动中的里程碑

——美国绿色建筑委员会“绿色建筑评估体系(LEEDTM)”

LEEDTM在世界各国建筑环境评估、绿色建筑评估以及建筑可持续性评估标准中被认为是完善、最有影响力的评估标准，已成为世界各国建立各自绿色建筑可持续性评估标准的范本。

资讯 | INFORMATION

- 006 国际资讯 International News
009 国内资讯 Domestic News

特别报道 | SPECIAL REPORTS

- 012 开创一个可持续发展的新纪元
——2010联合国全球契约领导人峰会会前报道
Building a New Era of Sustainability
Preview of 2010 United Nations Global Compact Leaders Summit
- 014 花舞人间：打造低碳旅游新时尚
——中国具有自主知识产权的低碳生态主题公园
Flower Dancing World: Creating a New Fashion of Low Carbon Tourism
China's Low Carbon and Ecological Theme Park of Proprietary Intellectual Property Rights

国家之声 | VOICE OF COUNTRIES

- 030 迎四海宾客 创美好生活——热烈祝贺上海世博会隆重开幕
Welcome Guests From all Over the World, Create Life with Happiness and Harmony
Warm Congratulations on the Grand Opening of the Shanghai World Expo.

034 以减排推动低碳发展

To Promote Low-carbon Development by Decreasing Emission of Pollutant

最佳范例 | BEST PRACTICES

- 038 水磨奇迹 灾后重建百年跨越
——汶川水磨镇荣膺“全球灾后重建最佳范例”
Miracle of Shuimo: A Century Leap Forward for Post-Disaster Reconstruction
Shuimo Township, Wenchuan County was Honored with
“World Best Practices of Post-Disaster Reconstruction”
- 065 水磨模式将成为未来中国乡村建设的范例
——访水磨灾后重建总设计师陈可石教授
Shuimo Model: the Best Practice of Chinese Rural Development in Future
Interview with Professor Chen Keshi, the Chief Designer of Shuimo Post-disaster Reconstruction
- 068 三江·尊园：树立高端住宅的新标杆
Sanjiang · Zunyuan: A New Good Model of High-end Residence

观点 | VIEWS

- 072 努尔·布朗：恢复和重建的奇迹
Noel Brown: The Miracle of Recovery and Reconstruction
- 081 王德辉：加快建立太湖流域水环境保护补偿机制
Wang Dehui: Accelerating the Establishment of Compensation Mechanism for Protecting Environment of Lake Taihu Basin
- 084 试析居民居住质量的地方性评价及其现实意义
Analysis of Local Assessment of the Residents' Living Quality and Its Practical Significance

人物 | FIGURES

- 090 世界太阳能之父马丁·格林：将太阳用尽
The Father of Solar Energy—Martin · Green
To Make Good Use of the Solar Energy
- 092 环保志愿者吴祥德
Environmental Volunteer, Wu Xiangde

绿色之星 | GREEN STAR

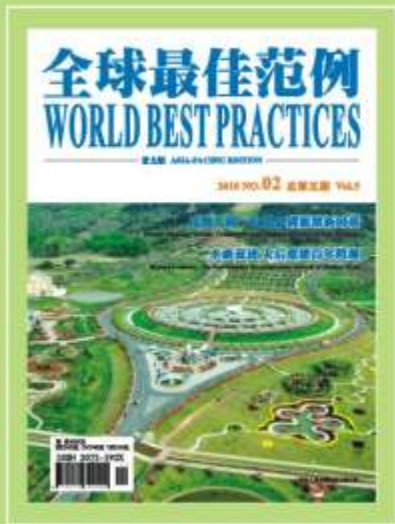
- 094 维斯塔斯誓将风电打造成主流能源
Vestas Will Spare no Effort to Make the Wind Power Mainstream of Energy

NGO在线 | NGO ONLINE

- 096 绿色建筑运动中的里程碑
美国绿色建筑委员会“绿色建筑评估体系(LEEDTM)”
The Landmark in the Movement of Green Building
U.S Green Building Council (Leadership in Energy & Environmental Design Building Rating System)

项目 | PROGRAMME

- 098 联合国全球采购市场(UNGMI)
United Nations Global Marketplace
- 101 国际低碳城市研究所
International Low-carbon City Institute



主 办 Host

全球人居环境论坛理事会(GFHS)
联合国人类住区规划署最佳范例杂志促进中心
联合国人类住区规划署《全球最佳范例》杂志亚太区办事处
Global Forum on Human Settlements
UN-HABITAT Best Practices Magazine Promotion Center
UN-HABITAT World Best Practices Magazine Asia-Pacific Office

编 辑 Edit

《全球最佳范例》杂志(亚太版)编辑部
World Best Practices Magazine (Asia-Pacific Edition) Editorial Office

出 版 Publish

《全球最佳范例》杂志社
中国城市建设开发博览会(CCDE)
World Best Practices Magazine Publisher
China City Construction & Management Expo Co., Limited

深圳办公室 Shenzhen office

地 址: 深圳福田区福虹路世贸广场C座701室
Address: Room 701, C floor, World Trade Square, Fuhong Road, Shenzhen, China
Tel: 0755-83288289 83288296 Fax: 0755-83288619

香港办公室 HongKong office

地 址: 旺角彌敦道625号雅蘭中心二期9楼909B室
Address: 909B, 9/F, Two Grand Tower, 625 Nathan Road, HK
Tel: 00852-69418933 30657728

美国办公室 U.S. Office

地 址: 西雅图WA杰克逊大街93S12511号
Address: 93 S Jackson Street #12511 Seattle WA 98104
Tel: 1-2065503087 Fax: 1-8668767471

网 址 Website: www.bestpracticesmagazine.org

国际刊号 Issues No. ISSN 2072-392X

中国国际图书贸易深圳分公司 期刊刊号 Journal No. G290Y0100

社 长 President 维克多·费什特 Victor Fersht

执行社长兼总编辑 Executive President & Chief Editor
吕海峰 Lu Haifeng

特邀撰稿人 Guest Writer

科斯汀·米勒 贝一明 高 志 崔元星
Kirstin Miller Emmmel Yi Pastreich Gao Zhi Cui Yuanxing

编辑部主任 Editorial Director 陈新 宜杉 Chen Xin Yishan

编辑部副主任 Vice-Editorial Director 叶 彬 Ye Bin

采 编 Reporters & Editors

王 平 何勉洁 李益丹 秋 石 何艳玲 田 野 廖会平
Wang Ping Mianjie Maggie Stone He Yanling Tian Ye Liao Huiping
徐建辉 单大进
Xu Jianhui Shan Dajin

美术编辑 Art Editor 继 辉 Jihui

发 行 Distribution 安娜 Anna

法律顾问 Legal Adviser

北京中银律师事务所 谢兰军 朱耀龙 Xie Lanjun Zhu Yaolong

广告总代理 Advertising Sole Agent

深圳市彩王子广告有限公司
Shenzhen Caiwangzi Advertisement Co., Ltd
Tel: 0755-83288289 83288296 Fax: 0755-83288619

北京联络处 Beijing Office

地址: 建内大街5号中国社科院内中国城市发展研究会
Tel: 010-65244982 Fax: 010-65244975

声明: 本刊选用了部分媒体作者的图片与文字资料, 请未及通知到的作者与本刊联系, 以便支付稿酬。

版权所有, 未经许可不得转载。

《全球最佳范例》 EDITORIAL BOARD 杂志编委会 OF WORLD BEST PRACTICES

顾 问: (排名不分先后)

安瓦尔·乔杜里 前联合国副秘书长及高级代表、全球人居环境论坛理事会主席

杨 慎 建设部原副部长、全国工商联房地产商会名誉会长

王扬祖 国家环保局原副局长、研究员

戴维·安德森 联合国环境规划署管理委员会前主席、前加拿大环境部部长

理查德·瑞吉斯特 国际生态城市建设者协会主席

徐宗威 国家住房和城乡建设部政策法规司副司长

维克多·维普里斯基 联合国人居署最佳范例远东中心主任、联合国人居署
与联合国教科文组织国际项目联合会总干事

维克多·考斯科夫 联合国教科文组织俄罗斯联邦委员会远东区执行主任
联合国教科文组织“海洋生态学”教席副主席

编 委: (排名不分先后)

朱铁臻 中国城市发展研究会副理事长、中国社会科学院研究员

王德辉 中国环境保护部国家环境评估中心顾问、原国家环境保护总局
自然生态保护司副司长兼中国履行生物多样性公约办公室主任

努尔·布朗博士 联合国友好理事会主席、著名环保外交家

泰吉·哈马德 世界非政府组织联合会秘书长

科斯汀·米勒 国际生态城市建设者协会执行主任

维克多·费什特 联合国人居署最佳范例指导委员会委员
联合国人居署最佳范例杂志执行秘书

哈维·温斯坦因 联合国人居署最佳范例杂志总编辑

张克科 深圳市政协文史和学习委员会副主任、深圳市科学技术协会专职副主席

吕海峰 中国城市建设开发博览会秘书长、全球人居环境论坛理事会秘书长

陈可石 北京大学教授、博士生导师、北京大学中国城市设计研究中心主任

旷建伟 中国城市发展研究会秘书长

张柏龄 深圳市循环经济协会会长

侯百镇 《规划师》杂志社社长、教授级高级规划师

周国忠 联合国人居署《全球最佳范例》杂志亚太区办事处总干事、编委会副主任

苏洪宇 旅游规划专家

范志刚 景观设计专家、高级企业培训教练

Consultants (Names Listed in No Particular Order)

○ Ambassador Anwarul K. Chowdhury Former UN Under-Secretary-General and High Representative of the United Nations, Chairman of Global Forum on Human Settlements

○ Yang Shen Former vice-minister of Ministry of Construction, honorable president of China Real Estate Chamber of Commerce (CRECC)

○ Wang Yangzu Former Deputy Director of State Environmental Protection Administration; Researcher

○ David Anderson Former President of UNEP Governing Council, Former Minister of Environment Canada, Senator

○ Richard Register President of Eco-City Builders

○ Xu Zongwei Vice-Director of Policy and Planning Department, Ministry of Housing and Urban-Rural Development of PRC

○ Victor Vipritsky Director of Far East Center UNHABITAT “Best Practices”, General Director of UN HABITAT and UNESCO International Programs Association

○ Victor Korskov Executive director of UNESCO Russian Federation Commission, Far East Branch and Deputy Chairman of UNESCO Chair “Marine Ecology”

Editorial Board (Names Listed in No Particular Order)

○ Zhu Tiezhen Deputy President of China Research Society Of Urban Development; Researcher of Institute of Economics, Chinese Academy of Social Sciences

○ Wang Dehui Consultant of China Environmental Assessment Center, Ministry of Environmental Protection of the PRC, Former Deputy Director-General of the Nature and Ecology Conservation Department, Concurrently Director of China Implementing CBD Office, SEPA

○ Dr. Noel Brown Chairman of Friends of the United Nations, Environmental Protection Diplomat

○ Taj Hamad Secretary General of the World Association of Non-Governmental Organizations (WANGO)

○ Kirstin Miller Executive Director of Eco-City Builders

○ Victor Fersht Member of Best Practices for UN-HABITAT, Executive Secretary of UN Best Practices Magazine Promotion Centre

○ Harvey Wainstein Chief Editor of World Best Practices Magazine

○ Zhang Keke Deputy Director of Shenzhen Learning and Historical & Cultural Data Committee of CPPCC, full-time Vice-Chairman of Shenzhen Science and Technology Association

○ Lu Haifeng General Secretary, Global Forum on Human Settlements and China City Construction & Development Expo

○ Chen Keshi Professor, Doctoral Tutor of Peking University; Director of Chinese Urban Design Research Centre of Peking University

○ Kuang Jianwei General Secretary of China Research Society of Urban Development (CRSUD)

○ Zhang Bailin Chair of Shenzhen Association of Circular Economy

○ Hou Baizhen Professorial and Senior Urban Planner, Proprietor of Urban Planner Magazine

○ Zhou Guozhong Director-General of UN HABITAT World Best Practices Magazine Asia-Pacific Office, Deputy Director of the Editorial Board

○ Su Hongyu Tourism Planning Expert

○ Fan Zhigang Landscape Planning Expert, Senior Corporate Training Instructor

国际资讯 International News

世界环境日

多样性的物种、唯一的地球、共同的未来

6月5日是世界环境日（World Environment Day）。2010年环境日的主题是“多样的物种，唯一的地球，共同的未来”。

地球是人类和其他物种的共同家园，然而由于人类常常采取乱砍滥伐、竭泽而渔等不良发展方式，地球上物种灭绝的速度大大加快。生物多样性丧失的趋势正使生态系统滑向不可恢复的临界点，如果地球生态系统最终发生不可挽回的恶化，人类文明所赖以存在的相对稳定的环境条件将不复存在。

研究表明，地球上的生物种类正以相当于正常水平1000倍的速度消失，约有3.4万种植物和5200多种动物濒临灭绝。过去50年中约有60%的生态系统恶化。全球每年因毁林和森林退化导致的损失达2万亿至4.5万亿美元。

保护生物多样性全球在行动

5月22日，是国际生物多样性日，同时，今年也是联合国确定的国际生物多样性年。生物多样性与人类息息相关。如果没有生物多样性，人类难以感受到树林的绿意，还可能失去空气、食物和水。如果没有多姿多彩的其他生命形式，不仅生活会变得索然无味，而且人类可能也无法继续生存。为了保护生物多样性，全球在行动。



5月10日公布的联合国环境规划署最新报告说，截至目前，全球未能实现此前承诺的到2010年实现在全球范围内显著降低生物多样性丧失速度的目标。报告指出，44%的陆地生态区域和82%的海洋生态区域没有达到预期的保护目标，其中包括大多数重点生物多样性保护区域。

联合国环境规划署执行主任阿齐姆施泰纳说，保护生物多样性对于当今社会，特别是一个到2050年人口将达90亿的星球来说，是不可或缺的。人类还需要对保护生物多样性采取“迅速、根本且创造性、可持续的”措施，否则当前的地球自然体系将快速退化甚至崩溃。

墨西哥湾原油泄漏事件

2010年4月20日，英国石油公司租赁的位于美国路易斯安那州威尼斯东南约82公里处海面的一座钻井平台爆炸起火，36小时后油井沉没，11名工作人员死亡。钻井平台底部油井自24日起漏油不止并引发了大规模原油污染。



事故发生后，英国石油公司表示为此次原油泄漏事故负责。这次严重的原油污染事件惊动了美国政府，美国总统贝拉克·奥巴马于当地时间5月2日前往南部，评估此次污染对美国南部海岸线带来的影响。

目前，漏油油井仍以每天1.2万桶至1.9万桶的速度喷油。总漏油量已经超过1989年“埃克森·瓦尔迪兹”号油轮漏油事件。按照先前经验，即使成功堵漏，英国石油仍需花费十几年应对后续影响，处理相关诉讼。

冰岛火山逼停欧洲航空

4月14日，冰岛埃亚菲亚德拉冰盖冰川的火山时隔近1个月再度爆发，释放出上次喷发时10到20倍的能量。火山灰云随着气流扩散到欧洲北部，连美国的跨大西洋航班也为了安全考虑暂停。火山灰云还继续向南扩散，欧洲遭遇一场长时间的航空停滞。

据了解，此次喷发造成的火山灰云主要影响到万米以上的高空——这正是飞机的正常飞行高度，对低空影响则不大。火山灰里的二氧化硅等成分会对飞机机体、发动机造成损害，影响飞行员视线，非常危险，受影响的欧洲各国因此被迫采取了“9.11”事件以来最大规模的停飞措施，停飞持续了48小时。

太平洋中途岛垃圾成山

据国外媒体报道，拥有“人间天堂”美誉的太平洋中途岛曾栖息着200万只莱桑信天翁，头顶一片碧蓝天空，被蓝绿色的大海环绕着。可如今它俨然成了“人间垃圾场”。大量的塑料垃圾堆积其上，不堪入目。人类随意丢弃垃圾的行为给曾经居住在这的信天翁造成了不利影响，人类“制造”的毒液正流入这附近海域，侵蚀着海洋中的各种生物。

BBC环境及科学部门记者大卫是环保热心人士，他称自己初到中途岛时，曾深深迷上那几乎全白色的信天翁，然而现在当他在堆着垃圾的海岸行走时，颇感痛心。短短的一段路，他就收集了62个塑料打火机。后来他做了一个实验，找了12名志愿者，让他们在30分钟内在海滩上捡垃圾。当时时间到时，这些志愿者捡的垃圾和一辆小车的体积差不多。



世界地球日潘基文呼吁保护地球环境

联合国秘书长潘基文4月22日为纪念第41个“世界地球日”发表致辞，呼吁各国政府、企业和公民尊重和保护地球环境，因为保护地球环境将有利于实现联合国千年发展目标以及增进人类健康和福祉。

潘基文说，实现千年发展目标的努力包括在保护环境的基础上实现可持续发展与消除贫困、防控疾病等。因此，必须将保护地球环境作为实现千年发展目标的一个重要组成部分。他说，如果失去了可持续的环境基础，那么实现千年发展目标的希望将微乎其微。但是，由于人类的不合理需求，对地球资源只知索取，很少回报，导致地球面临巨大的压力，气候变化和遭到破坏的臭氧层就是明显的例证。



法国大规模“清剿”绿藻

法国西部的布列塔尼海岸绿藻繁殖今年尤为迅速，严重影响了当地的生态环境。从5月初开始，政府开始对这一地区的绿藻实施大规模“清剿”行动。

该地区负责人表示，今年绿藻的繁殖情况特别严重，从5月初至今，工作人员已经在海滩上收集了3700吨绿藻，而去年同期只有1700吨。他估计，今年收集的总量将达到3万吨，比去年的2.5万吨将有较大幅度的提高。

绿藻是布列塔尼海岸的“痼疾”。早在30多年前，它就在这里生根发芽。近几年来，绿藻的蔓延大有愈演愈烈之势，主要原因是农业和工业污染造成有利于绿藻的生存环境。绿藻大量繁殖，加剧了水质恶化，对鱼类等水生动物，以及人、畜均有较大危害。

巴西500名环保人士泼粪抗议政府建大坝

4月20日，巴西在亚马逊雨林修建贝罗蒙特大坝的项目招标会如期举行。当日，近500名环保人士在巴西国家电力局门前倾倒粪便以示抗议。按照计划，贝罗蒙特大坝将成为世界第三大坝。

巴西政府于今年2月决定要在亚马逊雨林腹地兴古河上建造贝罗蒙特水力发电站，其规模仅次于中国的长江三峡大坝和巴西的伊泰普大坝，预计耗资110亿美元。

尽管遭到环保人士和亚马逊土著居民的强烈反对，这一项目的招标会仍然在20日举行。由于该项目存在的争议和引起的强烈反对，数家企业在招标会举行前宣布退出。当天，只有两家企业参加了招标。

示威者称，这些粪便象征着“卢拉政府因为坚持建设贝罗蒙特项目而遗臭万年”。一些示威者宣称，他们计划占领在贝罗蒙特水电项目建成后被淹没的部分亚马逊热带雨林。



全球房地产市场仍有压力

据6月1日对外发布的《全球市场观察》，仲量联行对全球热点地区房地产市场如是评价：亚太地区办公楼租赁市场显著回暖；伦敦、上海和香港的优质商厦租金上扬；美国部分城市的交易量也超过去年。不过，市场对欧洲主权债务危机及中国潜在的经济过热现象的担忧，使得全球房地产市场的压力仍未解除。

仲量联行认为，上述债务危机的蔓延正在考验经济复苏及市场信心。根据仲量联行“全球房地产市场健康监测”显示，目前全球经济正呈现出有利于房地产市场发展的迹象。2010年第一季度美国的经济复苏更加稳固；零售额的日益上升表明，随着就业率攀升美国消费者正推动美国经济的复苏。

亚太地区经济体的各个行业普遍出现增长，其中房地产的需求增长尤为显著。提到中国房地产市场，报告称，中国政府致力于控制全国地产投机和经济过热，市场对其可能出现经济放缓而忧虑增加。

联合国气候谈判波恩再启动

联合国2010年第二次气候谈判于6月1-11日在德国波恩举行。3月份的首次谈判确定了今年谈判时间表，本次谈判将进入实质性阶段，为年底在墨西哥坎昆大会做准备。

在此次波恩会议上，需要解决以下问题：首先哥本哈根设定了2℃的全球升温上限，然而目前工业国家对于减排的承诺不足以实现此目标；其次，工业国家承诺到2020年向发展中国家提供1000亿美元帮助其采取行动，然而如何在一个透明方式下筹集以及使用这笔资金，还是一个问题。

第三，关于《京都议定书》的命运问题，敦促各国政府尽快给出更明确的态度，在坎昆会议之前，这个问题不能不触及。

最后，各国政治家需要明确气候谈判最终将形成一个怎样的国际协议。

全球气候变坏 极端天气频发

气候变暖的客观事实不容置疑，20世纪中期以来全球平均气温的升高，已经对全球许多生态系统产生负面影响，生物多样性降低的趋势就是其中的一个突出的例子。国际自然与自然资源保护联合会的一份研究报告指出，有1/3的两栖动物、1/4的哺乳动物和1/8的鸟类正濒临灭绝。

世界自然基金会近日发布一份报告，预测全球海平面高度将在2100年前上升1米以上，这一数字大约为联合国等先前预测的两倍。报告说，这一预测把格陵兰岛和南极西部冰原融化考虑在内。海平面急剧上升可能导致沿海地区遭洪水袭击，影响全球1/4的人口。

联合国政府间气候变化专门委员会发布的第四份气候变化评估报告预测，从现在起到2080年，全球平均气温将升高2~4℃。所造成的灾害和恶果将触目惊心：饮用水可能遇到问题的人有11亿~32亿，面临饥饿威胁的人有2亿~6亿，每年沿海地区可能遭受洪涝灾害的人有2亿~7亿。



国内资讯

Domestic News

住建部：中国建筑平均寿命仅30年

住建部副部长仇保兴在3月29-31日举行的第六届国际绿色建筑与建筑节能大会上说中国是世界上每年新建建筑量最大的国家，每年20亿平方米新建面积，相当于消耗了全世界40%的水泥和钢材，而只能持续25-30年。

很显然，如此短寿的建筑将每年产生数以亿计的建筑垃圾，给中国乃至世界带来巨大的环境威胁。中国建筑垃圾的数量已占到城市垃圾总量的30%~40%。据对砖混结构、全现浇结构和框架结构等建筑的施工材料损耗的粗略统计，在每万平米建筑的施工过程中，仅建筑垃圾就会产生500~600吨；而每万平方米拆除的旧建筑，将产生7000~12000吨建筑垃圾，而中国每年拆毁的老建筑占建筑总量的40%。

相比中国的35年平均建筑寿命，发达国家建筑，像英国的平均寿命达到了132年，而美国的建筑寿命也达到了74年。

中国将对节能减排责任单位实行问责

国家发展和改革委员会副主任解振华5月27日说，今年是实现“十一五”节能减排目标的决战之年，中国将对省级政府和重点企业进行节能目标责任评价考核，并向社会公告考核结果，实行奖惩问责。责任单位到今年年底要实行问责制。

根据“十一五”规划，中国单位国内生产总值(GDP)能耗五年要下降20%左右。“十一五”前四年，全国单位GDP能耗下降了14.38%。解振华说，今年一季度，在去年基数较低的基础上，电力、钢铁、有色、建材、石化、化工六大高耗能行业能耗大幅反弹。初步计算，全国能耗同比上升3.2%，12个地区单位产值能耗由降转升，大大加剧了今年后三季度节能工作的压力。

社科院：中国房地产调控措施不到位

中国社会科学院5月5日发布的《中国房地产蓝皮书(2010)》指出，中国房地产市场秩序仍较为混乱，房地产调控手段不能切中要害，调控方式仍需创新。

蓝皮书认为，在房地产市场供求偏紧、普通居民购房困难的情况下，房地产市场捂盘惜售、土地闲置、炒地等现象依然存在。土地闲置、炒地皮，导致政府每年投放大量的土地而市场上房屋的供应量却没有显著增加，空置房与炒房现象造成市场供应紧张，房价扶摇直上，扰乱了市场秩序，累积了金融风险，破坏了市场的稳定健康发展。

深圳成为全球首个正式运营电动出租车城市

5月17日，30辆零排放无污染的比亚迪E6纯电动出租车在深圳投放市场，加上10辆月初投入试运营的车辆，深圳已有40辆电动出租车为市民提供出行服务。深圳在国内率先运营电动出租车，也是全球首个正式运营电动出租车的城市。

目前中国出租车超过百万辆，由于出租车行驶里程长，燃油消耗多，尾气排放也多，已经成为国内许多大城市空气污染的重要来源。

据介绍，比亚迪自主研发的E6纯电动车采用了“绿色之芯”ET-Power铁电池，不会对环境造成危害。比亚迪E6百公里能耗为21.5度电左右，相当于燃油车能耗费用的三分之一至四分之一，充满电可以跑300公里左右，是目前世界上续航里程最长的纯电动汽车。



深圳所有保障性房将建成绿色建筑

在4月中旬举行的第六届国际绿色建筑与建筑节能大会暨新技术与产品博览会开幕式上，深圳市副市长吕锐锋表示，深圳是目前全国唯一新建建筑节能率全部达标的城市，今后深圳所有保障性住房都将建成绿色建筑。

吕锐锋说，2010年1月，深圳被住房和城乡建设部批准为国家级低碳生态示范城市。目前深圳人均GDP（国内生产总值）已突破1万美元，每平方公里GDP达4.2亿元人民币，每1万元GDP的能耗为0.54吨标准煤，这些指标接近发达国家的水平。

城市餐厨废弃物资源化利用和无害化处理试点启动

国家发展和改革委员会、住房和城乡建设部、环境保护部、农业部5月28日公布了《关于组织开展城市餐厨废弃物资源化利用和无害化处理试点工作的通知》，宣布中国拟选择部分设区的城市或直辖市市辖区开展餐厨废弃物资源化利用和无害化处理试点，探索中国餐厨废弃物处理问题的有效解决途径。

中国餐厨废弃物产生量大、油分和水分多、含盐量高、成分复杂，具有明显的资源特性和污染物特性。处理不好会引发“地沟油”、“垃圾猪”等食品安全问题，造成资源浪费，影响生态环境。

试点工作的主要目标是建立适合中国城市特点的餐厨废弃物资源化利用和无害化处理的法规、政策、标准和监管体系；探索适合中国国情的餐厨废弃物资源化利用和无害化处理技术工艺路线；形成合理的餐厨废弃物资源化利用和无害化处理的产业链，提高餐厨废弃物资源化和无害化水平。



中国16个省份发生洪涝灾害1367万人受灾

据中国国家防汛抗旱总指挥部最新统计，4月1日以来，全国累计有16个省份遭受洪涝灾害，农作物受灾835千公顷，受灾人口1367万人，因灾死亡70人（不含重庆因大风倒塌房屋死亡32人），失踪21人，倒塌房屋7.4万间，直接经济损失约103亿元。

与常年比较，4月1日以来黄河上中游来水偏多1至6成，淮河偏多2至7成，长江的湘江和赣江偏多1至2成，其他主要江河偏少或接近常年。受局部强降雨影响，湖南湘江、江西乐安河及信江、广东北江、广西桂江、福建闽江、浙江钱塘江上游兰江，以及一些中小河流一度发生超警戒水位洪水，其中北江支流翁水、松花江支流西北河发生超过20年一遇的大洪水。新疆伊犁河发生超警戒水位的融雪洪水。目前，超警戒水位的江河洪水均已退至警戒水位以下。



9年百亿元投入 塔里木河流域逐渐“复活”

总投资107亿元的塔里木河流域综合治理项目已接近尾声。经过长达9年的努力，这条中国最长内陆河、世界第二大流动沙漠边缘的重要河流逐渐被“复活”，其下游两岸一度告危的生态环境也重新恢复了生机。

从上世纪50年代开始，由于塔里木河流域的人口不断增长，人们引水造田。1972年，塔里木河下游河道距尾间320公里处的大西海子水库建成，基本拦截了塔里木河上游来水，从此下游河道完全断流。断流后的下游流域生态环境迅速恶化。

为挽救塔里木河流域生态，中国自2000年启动了以退耕还林为主的生态治理工程。2001年将大西海子水库改造成为生态水库，并蓄积塔里木河来水和调入博斯腾湖湖水。同时，水利专家还根据下游的生态形势选择有利时机供水。2002年，总投资107亿元的塔里木河综合治理工程开始实施。

中国污水处理能力已居世界前列

中国城镇污水处理设施建设与运行工作现场会议4月7日在合肥召开。中国住房和城乡建设部副部长仇保兴在会议上说，中国污水处理现已位于世界前列，一些污水处理的相关成果在2010年上海世博会、第十一届全运会等重大活动的饮水安全保障中将发挥重要作用。

截至2009年底，中国设市城市、县及部分重点建制镇累计建成污水处理厂1993座，总处理能力已超过1亿立方米/日，在建和已建项目处理能力总和预计可达1.6亿立方米/日。2009年，城镇污水处理厂累计削减化学需氧量达700多万吨，已成为中国实施节能减排工作的目标的主要手段。

香港约1/6建筑物将迈向“绿色节能”

香港特区政府环境局局长邱腾华5月20日表示，香港推出的“建筑物能源效益计划”目前已收到逾7600座建筑物的响应申请，这意味着香港每6座建筑物中就有1座决定更新能源装置以降低能耗。

当日邱腾华在“共建绿色都市”研讨会上表示，特区政府的“建筑物能源效益计划”得到业界积极响应，推出近一年来共获得4.5亿港元资助，并已收到超过1000例申请，涉及全港超过7600座建筑物。

此外，香港已有七成人口参加了与废物处理有关的计划，家居废物回收率已由四、五年前的15%左右大幅升至去年35%。

交通运输部将建立港口生态环境恢复补偿机制

交通运输部近期将加大对环渤海、长三角、珠三角、东南沿海、北部湾等区域以及长江干线的港口资源整合力度，建立健全生态环境保护、恢复和补偿机制，研究推行生态环境补偿保障金制度等。

交通运输部副部长徐祖远6月1日在此间介绍，交通运输部确定的2020年全国港口发展目标如下：在2005年的基础上，2020年全国港口单位长度生产性泊位完成的货物吞吐量提高50%左右，岸线资源集约利用取得显著成效；港口生产单位吞吐量综合能耗下降10%左右，能源利用效率显著提高；港口粉尘综合防治率达到70%，港口污水综合处理率达到100%，主要污染物排放量显著下降。

中国加大清洁能源投资 居全球首位

近日，大唐发电公布，将以不低于6.81元/股的价格非公开发行不超过10亿股（含10亿股）A股，募集资金80亿元用于8个项目及偿还贷款，主要投向煤制天然气、核电、水电、风电等项目。其中煤制天然气项目总投资超过500亿元，核电项目总投资接近500亿元。

早在大唐发电之前，华能集团分别与中国东方电气集团、上海电气集团总公司、中国船舶重工集团、浙江省机电集团、华锐风电科技(集团)、广东阳明风电产业集团等6家风电设备制造商签署了总价80.60亿元的风电机组设备集中采购总体框架协议，涉及的装机规模近180万千瓦。

目前，中国在清洁能源领域的投资位居全球首位，这些投资的驱动力主要来自政策法规，但也有降低成本和能源安全等单纯的商业因素。

有业内人士认为，存在投资过热的风险，尤其是在风电、太阳能等投资领域，原因是这两种新能源目前均存在电价过高，且电力供应不稳定的情况。

中国城市轨道交通5年后运营里程超2500公里

5月27日，记者在召开的2010中国（长春）国际轨道交通与城市发展高峰论坛上了解到，中国城市正在兴起轨道交通建设热潮，目前有27个城市正在筹备轨道交通的建设。

据介绍，截至2009年底，中国投入运行的城市轨道交通线路总长达到962公里，目前有27个城市正在筹备轨道交通的建设。预计到2015年前后，中国城市轨道交通线路将达到87条，运营总里程将超过2500公里。

交通拥堵问题是城市化进程中遇到的前所未有的突出问题。中国住房和城乡建设部总经济师李秉仁认为，“解决城市交通拥堵问题，关键是要减少机动出行，优先发展公共交通，特别是发展城市轨道交通，这是解决城市交通拥堵的有力措施之一。”





开创一个可持续发展的新纪元

——2010联合国全球契约领导人峰会会前报道

Building a New Era of Sustainability

Preview of 2010 United Nations Global Compact Leaders Summit



联合国总部大楼

在美国纽约时代广场举行隆重的开幕仪式，出席的贵宾包括联合国秘书长潘基文先生，纽约市长迈克尔·布隆伯格先生等。在为期两天的会议中，将举行包括部长级会议、全体会议以及圆桌会议等一系列会议。

已确认出席的嘉宾包括美国银行主席Charles O. Holliday，毕马威国际公民资格和多样性全球主管Lord Michael Hastings，普华永道全球主席Dennis Nally，美国埃森哲集团执行长Mark Foster，联合利华首席执行官Paul Polman，德国西门子董事会成员Peter Solmsen，韩国SK集团主席兼首席执行官Chey Tae-won，巴西Petrobras首席执行官José Sergio Gabrielli de Azevedo，国际劳工组织主席Wiseman Lumkile Nkuhlu，联合国秘书长人权和跨国公司问题特别代表John Ruggie教授，挪威退休基金总干事Martin Skancke，国际乐施会执行董事Jeremy Hobbs，中国宝钢集团主席徐乐江，中国五矿集团公司总裁周中平等。全球人居环境论坛秘书长兼《全球最佳范例》杂志(亚太版)总编辑吕海峰先生和《全球最佳范例》杂志社长维克多·费什特先生应邀出席会议。

此次峰会上，多样性的新资源和新思维将被启动。重点包括：关于全球公司首席执行官对当今和未来企业社会责任观点的研究；一个新的“企业可持续发展领导力的蓝图”；一整套围绕妇女参与和社会投资承诺的指导原则；在全球契约所有原则领域中运用的工具和指导，以及诸如在受冲突影响地区的供应链和商业运营的重点课题；和在一定范围内为加强行动而采取的最佳范例。

峰会最新议程包括举行三次全体会议和圆桌会议，议题有可持续发展议程设置，领导变革和实现发展，以及联

合全球契约启动十周年纪念活动。从此次峰会获悉的信息包括，在未来全球一体化、消除贫困和保护地球等方面的进步，最终取得和平的关键取决于我们是否有能力共同解决最紧迫的全球挑战。在危机（从金融市场恶化到环境的退化）日益全球化和更紧密联系的复杂时代，加快企业可持续发展和社会责任是一项紧急的任务。

The 2010 UN Global Compact Leaders Summit will be held from June 24 to 25 in New York. The Global Compact Leaders Summit 2010 will be a historic gathering of approximately 1,500 leaders from business, civil society, labour, the investment community and academia, as well as Government and the United Nations. Participants will reflect the composition and regional distribution of the various stakeholder groups within the UN Global Compact.

The ministerial session and welcome session will be chaired by H.E. Mr. Ban Ki-moon, United Nations Secretary General on June 23 at UN Headquarters. And then, the opening ceremony will be held on the morning of June 24 at Times Square in New York. The dignitaries presented also include Mr. Ban Ki-moon, the United Nations' Secretary General; Mr. Michael R. Bloomberg, Mayor of the City of New York, etc. During the two days a series of meetings will be held, such as Ministerial Conference, plenary meetings, round tables and so on.

The following guests have confirmed to present: Charles O. Holliday, Jr., Chairman, Bank of America; Lord Michael Hastings, KPMG International's Global Head of Citizenship and Diversity; Dennis Nally, Global Chairman, Pricewaterhouse Coopers; Mark Foster, Group Chief Executive, Accenture; Paul Polman, Chief Executive Officer, Unilever; Peter Solmsen, Member of the Managing Board, Siemens; Chey Tae-won, Chairman and Chief Executive Officer, SK Group; José Sergio Gabrielli de Azevedo, Chief Executive Officer, Petrobras; Wiseman Lumkile Nkuhlu, President, International Organisation of Employers; Professor John Ruggie, UN Special Representative of the Secretary-General on Human Rights and Transnational Corporations; Martin Skancke, Director General, Norwegian Pension Fund; Jeremy Hobbs, Executive Director, OXFAM International; Xu Lejiang, Chairman, Baosteel Group; Zhou Zhongshu, Chief Executive Officer, China Minmetals Corporation; etc. The Secretary-general of Global Forum on Human Settlements and Chief Editor Lu Haifeng, Present Victor Fersht, from *World Best Practice Magazine (Asia-Pacific Edition)*, are invited to attend this conference.

At the Leaders Summit, a wide range of new resources and thinking will be launched. Highlights include: the world's

2010联合国全球契约领导人峰会将提供一个商业机构集会、合作和创新的平台，以开创一个可持续发展的新纪元。在此次峰会上，商业领袖除了以领导企业为己任外，还将注重实现可持续市场转变的基本需要——并最终衍生到保护地球和下一代的生活环境。

largest study on CEO views on corporate responsibility today and in the future; a new "Blueprint for Corporate Sustainability Leadership"; sets of principles to guide commitment around women's empowerment and social investment; tools and guidance for all of the Global Compact principle areas, as well as key topics such as supply chain and doing business in conflict-affected areas; and best practices in a range of areas to serve as inspiration for increased action.

Three plenary sessions and round table meetings are included in the latest agenda, which cover the following topics: the Setting up of the Sustainability Agenda; the changing of leadership and achieving development; and the 10th Anniversary for the implement of Global Compact. What we can get from the summit is that future advances in global integration, poverty reduction, protection of our planet and, ultimately, peace critically depend on our ability to collectively address the most pressing global challenges. Accelerating the practice of corporate sustainability and responsibility is an urgent task in these complex times, when crises - from financial market break downs to environmental degradation - are increasingly global and connected.

The UN Global Compact Leaders Summit 2010 will provide the platform for business to convene, collaborate and commit to building a new era of sustainability. At the Summit, business leaders will tackle priority areas that are central to corporate leadership today and essential for the transformation to sustainable markets - and ultimately the protection of our planet and the livelihoods of future generations.



2010联合国全球契约领导人峰会将于6月24-25日在纽约联合国总部举行。此次峰会将是一个由来自商界、民间社会、劳工、投资界以及学术界，同时还包括政府和联合国系统将近1,500人参与的历史性聚会。与会者反映了与联合国全球契约有着紧密联系的各相关团体的构成和区域分布。

峰会前夕（6月23日）联合国秘书长潘基文先生将在联合国总部亲自主持部长级会议和欢迎酒会。6月24日上午将

编者按 EDITOR'S NOTE

2010年4月29日,全球人居环境论坛理事会(GFHS)副主席布朗先生及全球人居环境论坛理事会(GFHS)秘书长吕海峰先生等一行应四川华西希望集团董事长陈育新先生之邀来到四川成都新津“花舞人间”主题公园进行考察。本刊记者随行报道,并专访了“花舞人间”之父陈育新先生。

“花舞人间”在建设中国具有自主知识产权的低碳生态主题公园领域作出了可喜的探索。考察中,布朗先生及吕海峰先生近距离参观了园区内各类具有自主知识产权而

On April 29, 2010, at the warm invitation of Mr.Chenyuxin, the president of Sichuan Huaxi Hope Group, Mr.Brown, the Vice Chairman of Global Forum on Human Settlements, and Mr.Lu Haifeng, the Secretary-general of Global Forum on Human Settlements, inspected the theme park—Flower Dancing World in Xinjin, Chengdu. The reporters of *World Best Practices(Asia-Pacific Edition)* gave the accompanying report and interviewed Mr.Chen Yuxin, the Father of Flower Dancing World.

Flower Dancing World has made a good attempt in building an ecological low-carbon theme park in China with proprietary intellectual property rights. During the inspection, Mr Brown and Mr Lu Haifeng visited all kinds of its unique

又独树一帜的景点。园内充分利用水流的液压和机械传动而不是电力,为众多的景观提供动力。整个园区共获得景点外观和实用新型专利20多项,随着后续项目的不断推进,预计还将申报专利50多项。

考察团一行表示,“花舞人间”在节能低碳领域的创新实践,将会引领中国低碳旅游的新时尚,为世界低碳旅游的发展提供有益的借鉴。

scenic spots with proprietary intellectual property rights. In the park, it takes full advantage of the fluid drive and mechanical drive instead of electric energy to provide power for many scenic spots. It is reported that it has held 20 patents in scenic appearance and its utility. It is predicted that they will apply for more than 50 patents as the proceeding of the follow-up programs.

From the inspection we can see that the innovative practices in saving energy of Flower Dancing World will lead a new fashion of low-carbon tourism in China and offer useful reference for the development of low-carbon tourism in the world.

花舞人间 打造低碳旅游新时尚

——中国具有自主知识产权的低碳生态主题公园

Flower Dancing World: Creating a New Fashion of Low Carbon Tourism

China's Low Carbon and Ecological Theme Park of Proprietary Intellectual Property Rights

暮春的成都南郊新津县,我们走进一个令人神往的地方,它就是坐落在老君山下,五河之畔的花舞人间。走进景区,犹如置身于花的海洋,杜鹃花、海棠花、桃花,百花怒放,红的似火,粉的像霞,白的如雪,馥郁芬芳,随风飘散……人徜徉于花海中,与花相衬,与景相融,好似一幅“花舞人间,人舞花间”的美丽画卷!

花舞人间是希望集团创始人陈育新先生倾心打造的中国具有自主知识产权的低碳生态主题公园,集试验示范、生态环保、科普旅游、观光健身、休闲娱乐、生产经营等功能于一体,承载着陈育新先生对园艺事业的无比热爱和矢志追求。

自主创新,缔造低碳旅游景区之经典

花舞人间占地3000亩,总投资3亿元,将分三期建成,其中首期工程“人间印象”占地800多亩,于2008年3月正式对外开放。

花舞人间由陈育新先生亲自担纲设计,独具创新特色。景区以大面积的山地、森林、河湖、花木等自然景观为主体,乔灌相拥、四季常青、花果不断、碧水荡漾,有如诗如画的楼亭台榭,亦梦亦幻的“五湖四海”(桃花湖、樱花湖、梨花湖、金竹湖、榕树湖、花海、果海、云海、雾海),令人印象最深的是那一个个具有自主知识产权的、令人惊诧的景点设计和细节设计,与自然景观浑然



一体，新意迭出，巧夺天工，呈现出山水交融、意境合一之妙。

走进大门，别具一格的停车场已经吸引了游客的目光。由杜鹃花、石榴树、桃树组成连片的300多个车位，形成一个别致的景点。每当花开季节，停车场景色更是艳丽多彩，令人陶醉。还没进入园区，已是美不胜收。



杜鹃花篮

园区的道路宽阔整齐，两旁绽放的是令人惊叹的杜鹃花篮。这种花篮是花舞人间自己培育出的专利产品，别处没有，非常好看且非常有特色。“花瓶”有1米多高，是由十几株杜鹃花的枝条经过编织而成网格状镂空的形态，其外形就像一个落地的大瓷瓶，瓶口绽放着火红的杜鹃花。网格的每个结点已经长在一起，彼此无法分开，相互可以吸收营养，任何一个节点折断了也不会影响枝条通过其它的网格节点从花篮的底部吸收养分。这些被错落有致摆放着的迎宾花篮，花冠火红艳丽，犹如朝霞，篮下则落英缤纷，红艳的花瓣点缀在碧绿的草坪上，娇媚万千。“花篮”集美观和创意于一身，令人赞叹不已。据介绍，这些花篮培育一个需要花7-8年时间，其成本价是2-3万元人民币。目前，花舞人间总共有3000多个这样的花篮。

由“水落石出”、“一举一动”、“石破天惊”和“人间春色”四个景观组成的“生命颂”景点，巧妙地将巨石、流水、花草融为一体，其核心则是由陈育新先生所

发明的动力系统，极具创造性，已经获得了国家专利。

“水落石出”，池里水位下移，池中心随之石出、花开、草现；“一举一动”，石重近五吨，却能自动起落，好似花草将其反复顶起；“石破天惊”，再现了岩石裂开，花草从石缝中顽强钻出的奇景；“人间春色”，自重逾五吨，顶部配有四大美人图，可载数人，不用电、只用水，就能载人反复升降。四个景点不用一度电，却能反复开合、升降或起落，无穷无尽，妙趣横生，歌颂了生命的顽强、美丽和可贵，体现了低碳生态的优势。

“同心潭”是花舞人间最具创新意识的核心景点，由三层同心环形水道组成。环绕在这多层同心环的外边，是一条约有2米宽的“时空环道”，内侧由365块条石组成，寓意365天，每块石头上铭刻着“历史上的今天”，游人可在上面“看生日、看大事、看如水时光”；外侧亦由365块条石组成，上面标有世界各地的一些城市，这些城市的地理位置正是圆心延伸所向的地方，游人可在上面“找家乡、找方向、找无限空间。”令人赞叹的是，“同心潭”最外道的整个岸边坡，其弧度都是一样的，其工艺也是陈育新先生亲自设计，亲自到现场指挥施工，其细心程度可见一斑。每圈环形水道上都设有若干的凉亭，供游人喝茶打牌休憩，茶桌下有个机关，扳一下，亭子就可以360度自转，不同坐向的客人无可以无障碍地欣赏四围的风光，这对打牌很公平，即便输了，也怪不得风水方位，让人没有借口找。穿越每圈环形水道通向圆心都要坐船，“船”是一个个圆形亭子，上面有一个圆盘，游人只要按一定的方向旋转圆盘，木船就会按直线游向内一环，反之则按直线游向外环，以这种自助方式摆渡，十分有趣，特别吸引孩童，殷勤为人服务，乐此不疲。此番几次，游人方才到得圆心。圆心其实是一个圆形也可旋转的大茶亭，可容纳几十人在这里开会、商谈，在此既可休闲、聊天、逗鱼，又



“石破天惊”景点

可享受“山不转水转”的乐趣。

巧妙的创意与设计独特新颖的生态卫生间也是花舞人间一绝。男女卫生间分别是一个大圆木栅栏套若干小圆木栅栏，顶上是蓝天白云，卫生间内绿树成荫，花草树木围



生态卫生间

绕而生，妙趣横生，花香袅袅，清新自然。据陈总介绍，此灵感来自于乡村生活。生活在农村的人都知道，农村人的洗手间大都建造在房间外面，周围长满花草和树木。当然了，花舞人间的卫生间已经过了改造，都有抽水系统，

既沿袭了农村的生态模式，也加入了现代城市生活的元素。还有一个细节令人感叹，在国内很多大景区，男女同时如厕，女士排队时间远远超过男士，令人尴尬。花舞人间女卫生间蹲位比男卫生间的多，充分考虑了男女有别的现实，体现了以人为本的理念。

上到山来，一艘大邮轮突然出现在眼前——高山之上何来船只？不暇细想，一座山被顺势巧妙地打造成“情人之舟”，船形外观及其旁边无数的玫瑰花，不由得使人联想起那令无数青年男女着迷的“泰坦尼克号”。这一创意背景成为众多青年男女拍摄婚纱照或举办婚礼的理想之舟。在“船”的后部，设计者设计了一间独特的“洞房”，建筑特点犹如欧洲的风格。当新郎新娘缓缓从“船底”里的“洞房”拾级登上甲板的时候，站在甲板上的亲朋好友，纷纷从上而下撒播鲜花。待到“甲板”上，新郎挽着新娘的手，缓缓走过红地毯，来到船弦，然后如同杰克与露丝一样，迎着风浪张开双臂，伴随着音乐响起，一对对新人在青山碧水、蓝天白云、和风丽日的见证下，在鲜花、美酒、掌声的环绕中，从此“山无棱，天地合，才



敢与君绝！”，何极浪漫！

上到山的一半，来到了半山运河。见过运河的，没见过半山腰上流过的运河，这种大胆的创新思维，让人感叹不已的同时不得不佩服设计者的超凡想象力。运河全长3000米，从半山穿越4个山洞，直奔山那边的“花海”和“果海”，并将山两边的风景连为一体。从远处看，“半山运河”恰似仙女身上的丝带，轻柔而飘逸。运河一边是茂密森林，一边是花草丛生，划船其中，聊天赏景，趣味无穷。

山顶云海，风云变幻，与山底如画风景另有一番韵味。登高望远，这边是花的海洋，那边则是层层叠叠的群山和松林，在云影间若隐若现。云海中有戏水的孩童，有



云海

趣味的比赛，旁边的茶楼茶香阵阵，扑鼻而至。青山白云，天地相接，游人仿佛置身于幻境之中，让人深深体味了峨眉之秀和青城之幽。

下山的路也是令人叫绝。沿着依山而建长达400多米的“杜鹃长廊”，可以遮荫挡雨。长廊两旁绽放的杜鹃或傲然挺立，或贴地而生，不一而足，蔚为奇观。簇簇鲜花，与山光石景竞相辉映，便似云蒸霞蔚般绵延不止，宛如天然画卷，让人流连忘返。此外，回廊还刻有包括诗仙李白、诗圣杜甫及唐玄宗李隆基在内的历代名人咏新津的诗句。一路走下，几千年的“五津风烟”似在眼前，令人不由得感慨万千。沿途的“赏心亭”、“八面来风亭”、“珍珠滩”、“滑草场”都堪称一绝。尤其是“八面来风亭”亭柱上的四副对联，每联均打一字，合起来就是“八面来风”四字，颇有趣味。

在“八面来风亭”旁边有一个喷泉，喷泉池子和普通的喷泉没什么区别，它独特的地方在于泉水喷出的方式与众不同。池子的旁边摆放着七八面大鼓，用双拳有节奏、合适的力度连续击打鼓面中心5至6秒，便可见泉水喷涌而出，打击力度越大，水柱喷得越高。其原理是通过声波形成气流，撞击内置的机关，打开了喷泉的阀门，泉水便冲天而出。当有斜阳照耀时，背向阳光，可见彩虹，更有

“影动彩虹飘”之神奇景象。据陈总介绍，游人特别是男士对此尤其钟情，越敲越兴奋，喊声鼓声震天响，互相攀比喷泉的高度，不能自己。原来是用鼓槌敲，结果很快就把牛皮大鼓敲破了洞，无奈只好让游人用自己的拳头敲。和“击鼓喷泉”一样，“宝瓶花径”、“开心一撞”等等这些景点的设计也是运用空气动力学、机械学和物理学的原理，完全不用电，却给游客带来了独特的趣味娱乐、科普知识，充分体现了生态低碳的超前意识和与众不同的旅游体验。

到得山下，回头再望这一片花海世界，还有迎宾花毯、99级瀑布、倾心梯塘、清溪园、“506”小道、海棠山舍、一亩池、云海茶楼、茶花园、樱花湖、雾海等等美丽景点，这些景点都精心融入了不同的知识元素和娱乐情趣，集生态环保、科普知识于一体，使游客在开心之余能够增长见识，体味新颖。

矢志不渝，锲而不舍追寻造园梦想

陈育新告诉记者，他很小的时候住在农村，为了赚钱，他学过一段时间的竹编手艺。当时家乡有着一大片的竹林，这让他编制竹器有了得天独厚的资源。靠着这一片竹林，他的竹编手艺为自己挣得了一口饭吃，因而他对竹林有着特别的感情。这或许就是陈育新梦想的萌芽阶段。

随着年纪的增长，陈育新便跟“农”字有了扯不断的关系。据在陈总身边有10多年之久的华西希望集团宣传部部长王农林说，陈总他2岁时被送到乡下，16岁再次下乡务农，28岁的时候一边务农一边复习功课，仅用8个月的时间便考上四川农业大学。大学期间学农学专业，毕业后在当地的农业局任职，之后停薪留职回到农村创办新良种场——或许正是长期以来对乡村山水草木的深厚情感，正是乡村美丽的田园风光，正是以苏州拙政园为代表的中国古典园林的不朽魅力，使得陈总潜意识里逐步产生了造园的梦想。直到世纪初，陈育新才将建园梦想付诸行动。

当初决定投资建园的时候，在集团管理层中没有一个人是支持陈总的。大家都认为，投资1亿（花舞人间一期投资规划）专心建饲料厂，一年便可收回成本。然而，对陈育新来说，也许建饲料厂能够多赚个几千万元，甚至上亿元，但深藏在心中的梦想便也永不能变为现实，一座名园的价值不是金钱能估量的。

2004年，陈育新开始了前期的项目选址工作，当时他和手下一帮得力干将去过绵阳、合川、仁寿、双流等地考

察，不过却一直都没有相中满意的地方。后来，有人向他推荐家乡新津老君山附近的一块荒地。家乡情结让陈育新在短短一两个月时间去这个地方多达13次。

为了专心造园，陈育新请来了中国人民大学经济学博士傅文阁，并委以华西集团副总裁一职。但直到2006年开始破土动工后，傅文阁仍然投反对票，觉得花几亿元在这上面，多半会打水漂。这个时候，从小在农村生活练就的韧劲让陈育新坚持下来：这个项目必须做下去。那时的陈育新是孤独的，走在一条无人理解的实现儿时梦想的苦涩路上。

最初，陈育新没打算自己设计花舞人间，他曾与很多水平很高的专业设计单位进行洽谈，不过却发现对方的设计无法完整表达出他的独特思想。权衡再三后，陈育新决定自己亲手来设计。陈育新买了很多有关的书籍，一个人全程担纲了总设计师。除了园内的建筑之外，从景区规划布局、景点、道路、河流、植物等所有巨细的设计都是他一手完成，令人称奇。他认为培养植物就像培养人才一样，一定要掌握它的属性，进行定向培养。

由于工作的繁忙，陈育新只好利用晚上和周末来搞设计，那段时间他也被员工冠以“礼拜天工程师”的外号。一到周末，陈育新就顾不上休息，赶赴新津，深入园区，感同身受，以便能及时对设计图纸进行调整。陈育新自己

也数不清这两年间来了多少次新津，只记得最初是一两个月来一次，后来是一两周来一次，到最后基本上是天天泡在工地上。而此时整个集团70%~80%的日常事务陈育新都交由傅文阁来打理，自己主要负责公司的重大项目决策，其余精力全花在花舞人间上了。

陈育新常常一个人呆在花舞人间里的时候，除了思考着景点的如何设计外，另一个因素则是他对这里的一草一木充满了感情。王农林部长说，以前从来不知道陈总会写诗，但花舞人间项目启动以后，陈总时不时便有大作出炉。其实这也不足为奇，诗歌本来就是抒情言志的载体，陈总对这片土地的感情自然而然形成了诗歌。在花舞人间园区里，激情澎湃的他，常常激动得难以入眠，诗情和灵感喷涌而出。在熊熊燃烧的激情中，数十项专利和数十个奇妙的景观应运而生，他性格中鲜为人知的诗人气质也展现得淋漓尽致。

谈起每天泡在园区的感觉，陈育新说：“我每天都在山上不停地走，我并不觉得累，我每天都可以登山锻炼。这几年我的心态也锻炼出来了，也曾遇到不顺心的事，比如我精心设计的方案在现场施工时却无法展现，有时不得不返工，这也会带来一定的经济损失，但我觉得人一定要有颗宽容、平常的心。”



陈育新的坚定，既是为了实现长留心中的梦想，也是为了向世人奉献生态之美、创意之美。打造花舞人间，大家看到的是陈育新身上企业家的远见、设计家的创新、园艺家的睿智和工程师的严谨。

豪情万丈，打造中国低碳旅游新时尚

站在花舞人间制高点——云海，俯瞰壮观秀美的“人间印象”一期景区，陈育新总是豪情不减：“一定要将花舞人间打造成为成都的新亮点，四川的新景点，成为中国低碳旅游的新时尚。”

去年哥本哈根气候峰会召开后，低碳理念深入人心。进入2010年，低碳旅游成为一种时尚，开始慢慢走入大众的旅游生活。发展低碳旅游，就是借用低碳经济的理念，以低能耗、低污染为基础的绿色旅游。作为景区，实践低碳旅游则是运用生态学规律指导旅游开发、旅游活动，把旅游景区清洁生产、旅游资源综合利用、旅游产品的生态设计和旅游者的可持续消费融为一体。

低碳旅游是在低碳经济的大背景下产生的一种新的旅游形式，它是旅游业可持续发展的目标，是未来的新趋势，它不仅对旅游资源的规划开发提出了新要求，而且对

旅游者和旅游全过程提出了明确要求，体现节约能源、降低污染，以行动来诠释和谐社会、资源节约型和环境友好型社会的建设。

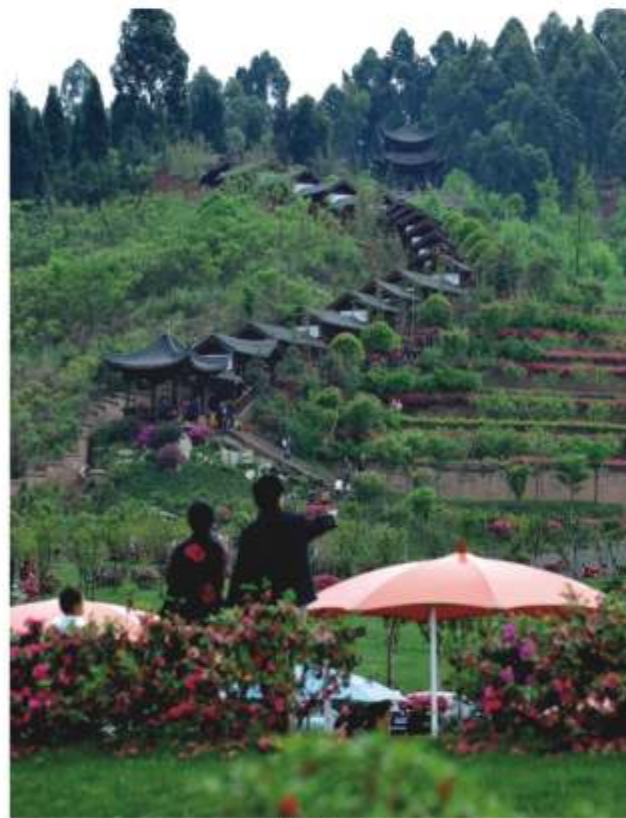
花舞人间不仅仅是一个花红柳绿的生态旅游公园，而是充分考虑了园艺、生态和环保三者相结合，兼顾拦洪、蓄水、展示、观光、科普、娱乐休闲等功能，突出展示了创新特色和环保理念。园区内所有景观景物巧妙运用流体力学和机械学等原理，没有照搬迪斯尼等的游乐设施，也不使用任何电动措施，既节能环保，又生动有趣，探索出了一条具有自主知识产权的低碳生态景区成功道路，为国内外旅游业提供了可资借鉴的范例经验。目前，花舞人间已获得外观和实用新型专利20多项，随着二期三期项目的不断推进，还将申报专利50多项。

花舞人间创新理念和生态环境，获得了国际友人的赞誉和关注。3月27日，中法乡村度假游发展研讨会在此举行。花舞人间景区正值杜鹃花节，优美的环境给法国客人留下了深刻的印象。会议结束后，法国代表成员们一路欣赏了美丽的杜鹃花，并开心地赞道：“花舞人间真漂亮，这就是乡村旅游的典范！”

4月29日，全球人居环境论坛理事会副主席、联合国环境署北美区前主任努尔·布朗先生和全球人居环境论坛理事会秘书长吕海峰先生一行到花舞人间参观访问，陈育新董事长会见了努尔·布朗先生一行，向他们介绍了花舞人间的设计思想，并陪同客人参观了景区。当努尔·布朗先生得知花舞人间几十个新奇的景点均不用电时，他表示十分惊讶，在参观完之后，他对陈育新董事长的环保意识、安全意识十分赞赏，他说：“这是低碳旅游的典范！我一定要把这一案例推荐到全球人居环境论坛上去，推荐给联合国。”

目前，花舞人间园区已建成花果苗木试验基地100余亩，引进优良花果苗木品种80多个，特别是杜鹃花品种的引进尤为突出，建成了由60余个品种组成、长达400多米的“杜鹃长廊”。据了解，花舞人间花季时节进园的游客有上万甚至几万人，而过了花季后游人就大幅缩减，只有大约2000人。因此，为了让游客一年四季都有花看，园区将引进多种荷花、睡莲进行培育，并打造一个10余亩的“四季花园”温室。同时，陈育新将通过研究培育基因等手段来延长各个品种的花期。届时，花舞人间将会成为名副其实的“人间暮春芳菲尽，花舞人间四季红”。

花舞人间有了发展蓝图，下一步关键就是管理。陈育新说，一个企业的成功离不开企业的管理。华西希望是追求卓越的企业典范，也是科学管理、创新管理的典型。而



杜鹃长廊



全球人居环境论坛理事会(GHIS)副主席努尔·布朗(右一)、“花舞人间”之父陈育新(右二)、高级助理Rusudan(左二)和全球人居环境论坛理事会(GHIS)秘书长吕海峰(左一)合影

陈育新也是一个追求创新、追求美好的企业家，他虽不擅高谈阔论，在管理的细节上却是个较真的人，花舞人间中的一枝一叶、一草一树，没有一个细节不是经过陈育新认真思考过的。陈育新做事情，不做而已，做则要极其精致，做到独一无二的水平。“花舞人间”园林的建设就体现着追求卓越的精神。

正是这些细节上的掌控和科学管理，让刘氏企业在多轮的潮起潮落中，始终保持着领先。“只有精细化管理和创新管理才能创造竞争优势，才能使企业永葆青春。”这是陈育新的总结：管理企业不能只看策略，更要懂得树立细节上的优势和创新精神。

结束语

1950年2月，陈育新出生在四川省新津县城关镇，原名刘永美，与大哥刘永言，二哥刘永行，四弟刘永好名字连在一起就是“言行美好”。两岁时，由于家庭生活

困难，他被过继到新津县顺江乡古家村陈耀云家，改名为陈育新。

1982年底，陈育新率先辞去公职，回到青少年时代曾经生活过的新津县顺江乡古家村创办育新良种场，四兄弟齐心协力，从养殖业起步，逐步将一个名不见经传的育新良种场发展成为雄居“中国饲料工业百强第一”、“中国民营企业500强第一”的希望集团，并成为中国民营企业的一面旗帜。

1997年，陈育新创办希望集团四大二级集团之一的华西希望集团。截至2007年底，华西希望集团总资产约50亿元，年利税约3亿元，年销售收入超过30亿元，旗下除了花舞人间项目之外，还有五月花计算机学校、家园国际酒店、美好家园、希望饲料厂等多个产业。

花舞人间寄托着陈育新的造园梦想、创新追求和美学精神。我们坚信，它将成为四川旅游的新名片，成为中国生态旅游的新榜样，成为国际知名的低碳主题新景区。

Flower Dancing World Creating a New Fashion of Low Carbon Tourism

China's Low Carbon and Ecological Theme Park of Proprietary Intellectual Property Rights

In the late spring in Xinjin, a county at the southern suburb of Chengdu, we found ourselves in an amazingly attractive wonderland. It was the Flower Dancing World, located at the foot of Laojun Mountain on the Wuhe River. Entering the scenic spot is like entering the sea of flowers: azaleas, cherry-apple flowers, peach blossoms are all in full bloom; the red are like fire, the pink are like rosy clouds, and the white are like snow. What was wafting in the air? The fragrance they sent off to assail our nostrils. When wandering about, you feel yourself being foiled by the flowers, melted with the flowers, and the whole scenario can be translated into the picturesque painting scroll of "Flowers are dancing in the Human World and Humans are dancing in the Flowers."

Flower Dancing World is a low carbon and ecological

theme park of proprietary intellectual property rights in China, deliberately developed by Mr. Chen Yuxin, founder of the Hope Group. It is integrally featured with the elements of demonstration, ecological and environmental protection, science popularization tourism, sightseeing fitness, entertainment, production and operation, bearing Mr. Chen's boundless love and tenacious aspirations for the horticulture cause.

Self-Reliance, Creating a Classic of Low Carbon Tourism Scenic Spot

Flower Dancing World covers an area of 500 acres (3,000 mu), with total investment of 300 million yuan; it is to be completed in three phases, project of Phase I, "Impression of

the World" which covers more than 130 acres (800 mu), was officially open to the public in March 2008.

The Flower Dancing World was designed by Mr. Chen Yuxin from scratch, and it is characteristic of uniqueness and innovativeness. The scenic area is mainly taken up by large mountainous areas, forests, flower trees and other natural landscapes, such as poetic and picturesque buildings and pavilions, the dreamy buildings of "Five Lakes and Four Seas" (namely Peach Blossom Lake, Cherry Blossom Lake, Pear Blossom Lake, Golden Bamboo Lake, Hibiscus Lake; Sea of Flower, Sea of Fruit, Sea of Cloud, and Sea of Mist), the most impressive is perhaps the marvelous scenic spot design of propriety intellectual property rights, boasting its integral wholeness into natural landscapes, full of innovative and artistic conceptions coupling with the spirit of mountains and waters.

Walking into the entrance of the gate, you'll be attracted by the eye-catching appeal of the parking lot. There are over 300 carports, connected by azaleas, pomegranate trees, peach trees, forming an unconventional scenic attraction. The scenery of the parking lot is fascinating and intoxicating in the blooming season, whereas at other seasons you still can enjoy its beauty in a different way.

The roads in the park are wide and straight, lined at both sides surprisingly with azalea flower baskets. These flower baskets and the flowers are the patented products of the Flower Dancing World, you can find nowhere else. Beautiful and unique! "The Flower Basket" is over a meter high, containing a dozen of azalea flower branches woven into a hollow grid shape, appearing to be a giant china bottle standing on the ground, the mouth of which is arranged with fiery red azaleas. Each node of the grid has grown together and cannot be separated, sharing nutrition with one another. If any node breaks, nothing will be affected while it will get nutrition from other branches connected to the root to absorb nutrients. These well-proportioned welcome baskets are like bright red corollas, or morning rosy clouds; and under the baskets, fallen petals can be found to dot the green lawn with namby-pamby diversity. Combining beauty and originality the "Flower Baskets" are unceasingly attracting the tourists' attention. It is said that it takes about 7 or 8 years to cultivate the baskets at the cost of about 20-30 thousand yuan each. Currently, the Flower Dancing World has altogether more than 3,000 such flower baskets.

The landscape of "Song of Life" consists of four parts: "Rocks Stand out When Water Ebbs", "Every Act and Every Move", "Heaven Is Taken Aback When the Rock Breaks" and "Spring Scenery of the World". They craftily unite big rocks, floating water, flowers and plants into a oneness. Its core is the power system, a national patent winner, invented by Mr. Chen Yuxin. At "the Rocks Stand out When Water Ebbs", when the water level gets lower in the pool, the rocks in the center of the pool will come out, flowers will start to bloom and grass starts to grow. For "Every Act and Every Move", a big boulder weighing about 5 tons itself automatically moves up and down, which looks like being repeatedly held up by the flowers and grass. The "Heaven Is Taken Aback When the Rock Breaks" shows how the rocks break, and how the flowers and plants staunchly jut their heads out from the cleft. Weighing more than 5 tons itself, the "Spring Scenery of the World", with four ancient beauties painted on the top, capable of carrying several people up and down at a time. It also automatically runs, empowered only by water instead of electricity, cradling the tourists repeatedly upward and downward. In all the four scenic spots not a single watt of electricity is consumed, yet, the amazing systems keep open and

close everlasting up and down, full of fun and amusement. They are meant to praise the tenacity, beauty and preciousness of life, and embody the advantages of low carbon ecology.

The Concentric Pool might be one of the most novel core scenic spots in the Flower Dancing World. It consists of three rings of concentric circular water channels. In the outer ring of the multilayer concentric pool, there is a Space-Time Circular Road, about 2 meters wide, with 365 blocks of stones set around the inner side of the pool, symbolizing 365 days, on each stone engraved big event of the day in history, so that tourists could take delight in "checking their birthdays with the big events in history and get into the mood of feeling the days wear on like flowing water." And around the outside of the pool, there are another 365 blocks of stones, marked with some main cities around the world, the circle turns the geographical positions like the rotating globe where tourists may be very interested to "find their hometowns, adjust their directions, and comprehend the infinite space." Amazingly, the radian of the out shore slope of Concentric Pool is to a uniform standard. It was also designed by Mr. Chen Yuxin himself, and built under his elaborate on-site instruction. From that we can see how careful and considerate he was. On each circular waterway, there are some pavilions for tourists to rest, play cards or take a tea break, and under each tea table, there is a button, when pressed, the pavilion will rotate 360 degrees, in this way the

sightseers can enjoy the panoramic scenery around without bothering to complain about the fengshui azimuth or find fault with their locations. For travelling between the outer rings of waterways and the center of the circle, tourists need to take a ship. The Ship is formed by some round pavilions, where tourists can choose to turn the control panel to where they want to go, inward, or outward, it's perfectly self-served. It is great fun and very appealing to children. At the center of the circle, there are some revolving tea pavilions, capable of hosting dozens of people for meeting, business negotiation, or simply for leisure, chatting, to fully enjoy the fun that "water turns if the mountain doesn't turn."

The restroom at the Flower Dancing World boasts for its marvelous conception and distinct design. Bathrooms for men and women are separated by log fences. With blue sky over head, the restroom is shaded and surrounded by trees and flowers, which gives you a natural, fresh and clean feel. According to Mr. Chen, the inspiration came from the rural lifestyle. People build bathrooms outside their houses in the countryside. Here in the Flower Dancing World, the two lifestyles are united: the rural eco-mode and modern urban element of drainage system. Another impressive point is the consideration of saving time for woman tourists to queue for the bathroom, for in most of other tourism spots of the country, where woman tourists usually don't have enough seats in the



The landscape of "Rocks Stand out When Water Ebbs"

bathroom, have to embarrassingly queue and wait. Here in the Flower Dancing World, the restroom for women has more seats than men's. This conception fully takes reality of man-woman difference into consideration, and reflects the people-oriented mindset.

Now when you reach the top of the mountains, all of a sudden, a big passenger liner suddenly comes into view, -- but how can a ship come onto the high mountain? You probably didn't expect that the mountain itself has been built into a "Ship of Lovers". It is shaped like a ship, surrounded by countless roses, bringing the scenario of the fascinating love story of the "Titanic" to numerous young men and women. This is a creative background attracting a great many young men and women to shoot wedding pictures. Behind the "ship", there is a special Bridal Chamber, it is of European style. When the bride and groom are walking up slowly step by step from the bottom of the ship, their relatives and friends standing on deck cast fresh flowers on them. When the groom and bride reach the "deck" and walk hand in hand along the red carpet, it is exactly like the scene that Jack and Rose opened their arms against the wind; here the wedding music arises, newly weds take vows on the green mountain, under the blue sky, in the sunshine and breeze, surrounded by fresh flowers, wine and applause, that they "will stay forever and ever, and never depart from each other even if the mountain is rotten!" How very romantic!

On half way up the mountain, here's a canal to be seen. This is also a bold and innovative conception and imagination. The total length of the canal is 3,000 meters, running through four caves at the middle of the mountain, on to the "Sea of Flowers" and "Sea of Fruit". It connects landscapes of both sides of the mountain. Viewing from a distance, the "Mid-Mountain Canal" is like an elegant ribbon from a beautiful fairy. The canal is banked by thick forests at one side and flowers on the other, while in the canal, boats are rowing with chatting tourists aboard to admire the view and enjoy the boundless fun.

The mountaintop clouds are constantly changing their shapes to add strokes of beauty to the picturesque scenery at the foot of the mountain. Viewing from the top of the mountain, you'll see a sea of flowers, stacks of mountains in the distance and layers of pine trees keep coming out and hiding away in clouds. And in the Sea of Clouds, you'll see children having fun with water, or playing games; the nearby teahouse sends out puffs of sweet aroma to plunge into your nostrils. Green mountains greet white clouds; heaven joins hands with earth, and tourists in between feel as if they are travelling in a fairyland, immersing in the exotic beauty of the mountain and tranquility of the green city.



A Mountain Bike Race which was held in the Flower Dancing World

The road downhill is astounding as well. Walking down along the 400 meters rainproof "Azalea Corridor" built around the mountain. The blooming azaleas alongside the corridor perfectly uphold the amazing canopy, to proudly show their beauty to make a natural picture scroll with the landscape surrounding them. What is more, inside the corridor a great many of historical celebrities' poems about Xinjin are engraved, including the Poetic Geniuses Li Bai, Du Fu, and Li Longji, Emperor Xuanzong of Tang Dynasty. Walking through the pathway is like travelling through thousands of years of history. Along the way, the pavilions marked the milestones: the Pavilion of Appreciation, Pavilion of Panoramic View, Beach of Pearls, and Grass Skiing Ground. The most interesting perhaps is the Pavilion of Panoramic View, which bears four couplets for 4 riddles to mean exactly the name of the pavilion when you find the answer of the Chinese Characters: Ba Mian Lai Feng.

Beside the Pavilion of Panoramic View, there is a fountain, which is different from other ordinary fountains in the way of spraying, though it looks almost the same. Near the fountain, there are seven or eight huge drums. When you strike at the middle of the drums with your fists rhythmically for 5 or 6 seconds, you'll see water burst out from the fountain, the harder you strike, the higher the water columns jump. This fountain spraying system is built in line with sonic principle. Late in the afternoon, when the sun tilts to the west, a rainbow would be seen against the setting sun. That's the effect of "Moving Shadows and Floating Rainbows". According to Mr.

Chen, tourists, especially strong and masculine people love longingly to give it go! They strike and shout to compete with the spraying of the fountain, and simply would not like to stop. In the beginning, it was designed for tourists to use a drumstick, but by and by, the cowhide on the drums kept being broken. So now, people have to use their own fists. Like Striking Drums to Spray Spring Water, others scenic spots like Aquaria and Flower Path, and Happy Strike are also based on the aerodynamics, mechanic and physical principles, and these interactive facilities do not only bring entertainment, but also popular science knowledge, fully embody the ecological low carbon awareness and distinctive tourism experience.

Now back to the foot of the mountain and take another look at the Sea of Flowers, you can also see Welcome Tapestry, 99-Level Waterfall, Admiration Terrace Pond, Clear Stream Garden, 506 Byway, Cherry-Apple Cottage, One-Acre Pool, Cloud Sea Teahouse, Tea Garden, Cherry Blossom Lake, Sea of Fog, etc. these places elaborately mix knowledge into entertainment, integrating ecological and environmental protection, science knowledge, so that tourists can widen their knowledge, enrich their experience while having fun.

Perseveringly in Pursuit of Building the Dream Home

Chen Yuxin told the reporter that he used to live in the rural area when he was young. He learned to make bamboo crafts to make a living. At that time, there was a large area of bamboo forest in his hometown which provided him plenty of bamboo resource. It was this bamboo forest that supported him to make a living and prepared himself for his life career. He has a special feeling for bamboo. Perhaps this is the embryonic stage of Chen Yuxin's dream.

As he grew older, Chen's connection with the "countryside" grew thicker. As it was told by Mr. Wang Nonglin, director of Propaganda Department of Huaxi Hope Group, who worked together with Mr. Chen for over 10 years, he was brought to the countryside at the age of 2. He came back to work in the countryside at the age of 16, and at the age of 28, he reviewed his lessons for the College Entrance Examination while working there. After just 8 months' preparation, he passed the exam and was enrolled by Sichuan Agricultural University. He majored in agronomy in the university, and started to work in the Agriculture Bureau of his hometown after graduation, later he quit the job and went to run a farm, Yuxin Farm. Maybe it was Owing to the long time affection for the mountain, water, flowers and trees, and landscape of the countryside, and inspiration of immortality charm of Zhuozheng (Humble Administration) Garden in Suzhou that Mr. Chen

has been nurtured the dream of horticulture. Yet Chen hadn't put this dream to action until the beginning of the new century.

When he first decided to building the farm, no one in the management level is for him. What was on their mind was that they invest 100 million yuan to build a feed mill and in a year it will recover the cost. However, deep in Chen Yuxin's heart, was the dream that cannot be rubbed away, though he knew clearly a feed mill can make a huge gobs of money, but a brand Park can be worth much more than money can measure.

In 2004, Chen Yuxin began to make prophase site selection. He and his staff made investigation tours to Mianyang, Hechuan, Renshou and Shuangliu, but had no luck finding a satisfying place. Later that year, he was recommended a wild land near Laojun Mountain in his hometown. So the nostalgia of his childhood made him pay 13 visits to his hometown in two months.

In order to strengthen the work, Chen Yuxin invited Fu Wenge, PhD in economics from Renmin University of China, to work with him and appointed him Vice President of Huaxi Group. Fu, however, had been a negative voter to his plan all the time even right before it broke ground in 2006, thinking the few hundreds of millions money will be thrown into water. Chen Yuxin was persevering, the perseverance that has been accumulated over years of experience in the countryside take the better of him, though he felt rather lonely on the road of pursuing his dreams.

Initially, Chen Yuxin didn't intend to design the Flower Dancing World himself. He had talked to many high level professional designing units only to find that none of them could express his specific conception. After some consideration, Chen Yuxin decided to set his hand to design. Chen Yuxin bought a lot of books and fully played the role of chief designer himself. Besides all the architecture in the garden, detailed plans of scenic spots, layout, roads, rivers, plants, and all of the design are amazingly all his own work. To his way of thinking, cultivating plants is like cultivating talents; you must take hold of their attributes, and then conduct specific cultivation.

As he was always busy, Chen Yuxin had to make time to do the designing work at nights or on weekends, he was over the time dubbed as "Sunday Engineer" by his staff. Every weekend, Chen Yuxin had to hurry to Xinjin and immerse himself in the park, so that he could timely make adjustments to his design drawings. Chen Yuxin spent most of his weekends these two years, in the beginning, he came here once a month, but later he came once every week. At the most crucial time, Mr. Chen would spend all his days in the park. While he was working in the park, 70%- 80% of the office daily affairs are handled by Fu Wenge, Mr. Chen himself is mainly responsible for the company's major project decision-making, so that he



There are full of tourists in the Flower Dancing World

could focus more of his energy on the Flower Dancing World.

The reason why Chen Yuxin likes to stay in the Flower Dancing World alone is not only that he needs to think on the design, but also he is full of feelings for every tree and grass in this place. Director Wang Nonglin said, he didn't know Chen Yuxin could write poetry until he started to work for the Flower Dancing World. Chen Yuxin would show poems to him every now and then. It comes no surprise, for poetry is the carrier for one's feelings and aspirations. Chen dwelled in the Flower Dancing World, and naturally he dwelled with in the inspiration of poetry. With poems bursting out, dozens of patents and dozens of wonderful landscapes kept coming into being. He is found incisively and vividly a poet beneath the surface of the designer.

Talking of his feeling immersing in the park, Chen Yuxin said, "I keep walking on the mountain every day without feeling tired. I can have physical training every day through mountain climbing, and by the same token I had mental training these years too. When I came across with something bothering,

for example, sometimes when my elaborate design could not be carried out or some construction work needed to be redone which caused economic losses, I would quietly tell myself to be tolerant, and keep a common heart."

Chen Yuxin's steadfast confidence does not only lead to the realization of his dreams, but also creates ecological beauty and originality. As can be seen, building the Flower Dancing World highlights the perspective of the entrepreneur, innovation of the designer, sagacity of the horticulturist and preciseness of the engineer.

Passionately Create a New Fashion of Low Carbon Tourism in China

Standing on the top of the Flower Dancing World - Sea of Clouds, and overlooking the magnificent scenery of Phase I Project of Impression of the World, Chen Yuxin highly resolved, "I must make the Flower Dancing World a brilliant icon in Chengdu, a brand-new tourism attraction in Sichuan, a new

fashion of low carbon tourism in China.”

The mentality of low carbon has gained popularity since last year's Copenhagen Climate Conference. By 2010, low carbon tourism has become a kind of fashion, gradually accepted by the multitudes of tourists. Developing low carbon tourism is to make use of low-carbon economics and develop green tourism on the basis of low energy consumption and low pollution. As a scenic spot, practicing low carbon tourism is to put ecological principles into the practice of tourism development, tourism activities and fuse together clean production and comprehensive utilization of tourist resources, tourism product design and the ecological tourist sustainable consumption.

Low carbon tourism is a new form of tourism industry under the context of low carbon economy, and it is a goal of sustainable tourism, a new trend of the future. It does not only require new gear for developing tourism resources, but also new rules for tourists and the tourism process, marking energy saving, pollution reduction. And as a result, it makes substantial contributions for the campaign of building a harmonious, resource-conservation and environment-friendly society.

Flower Dancing World is not only a flowery eco-tourism park, it also gives full consideration to the integrity of horticulture, ecology and environmental protection, as well the function of flood retention, water reservation, exposition, sightseeing, leisure and entertainment, highlighting innovative features and conception of environmental protection. All the

landscapes in the park are operated in line with fluid dynamics and mechanical principles, instead of simply copying the mechanism of other theme parks such as Disney etc, nor does it need any electric appliances. It is environment-friendly, interesting and entertaining, setting a best example low carbon tourism with independent intellectual property rights. Currently, Flower Dancing World has obtained more than 20 patents in terms of novel appearance and practical use, and along with the construction of Phase II and Phase III, some 50 more patents will be obtained.

The innovative ideas and ecological environment of Flower Dancing World have won international praises and concern. On March 27, Sino-French Country Holiday Development Seminar was held in the park. It was the azalea blooming season, and the beautiful scenery left a deep impression on the French guests. After the meeting, the French delegates appreciated the beautiful azaleas and spoke highly, “the flowers at the Flower Dance World are really beautiful and here is a best practice for rural tourism!”

On April 29, Dr. Noel Brown, Vice Chairman of Global Forum on Human Settlements (GFHS), former director of UNEP North America and Mr. Lu Haifeng Secretary-General of GFHS paid a visit to the Flower Dancing World. Mr. Chen Yuxin met with them, introduced the designing ideas to them, and showed them around the scenic spots. Dr. Brown was impressed to learn that the scenic facilities are not empowered by electricity. He appreciated Chen Yuxin's consciousness and efforts for

environmental protection. “This is a best practice for low carbon tourism”, he said, “We'll recommend it to GFHS and bring it to the United Nations.”

At present, In the Flower Dancing World, a Plant Experimental Seedling Base of 17 acres (100mu) has been built, more than 80 kinds of seedlings have been introduced, especially the azalea, more than 60 specimens, framing more than 400 meters “Azalea Corridor”. It is estimated, during the blooming season thousands of visitors, even tens of thousands of people came visit the park and after the blooming season, the number is reduced to about 2000 people. Therefore, in order to let tourists to have flowers all the year round, various lotus flowers will be bred, and a “Four Season Garden” greenhouse has been built there. At the same time, Chen Yuxin will develop through various methods namely genetic approaches to prolong the blooming season, so by that time, it will be a real Flower Dancing World “where flowers are blooming all the year round when the spring flowers are fading out in other places.”

Now that the Flower Dancing World has got the blueprint for development, the next key link is management. Chen Yuxin says success of an enterprise relies on management. Huaxi Hope is a model in pursuit of excellence, also a model of scientific management and innovation management. And Chen Yuxin is an entrepreneur in pursuit of innovation and beauty. He doesn't like to talk much, but he is detail-oriented. Every leaf or petal of a flower, every blade of grass in the Flower Dancing World has been run through his mind. Chen Yuxin always strives for the best, and the Flower Dancing World is an example to showcase his spirit of pursuing excellence.

The method of detail control and scientific management enable his enterprise to always take the lead in the flux and reflux of business. “Only the detail-oriented and innovative management can create competitive advantages and make the enterprise everlasting.” Chen Yuxin would sum it up: enterprise management cannot depend on strategy alone; it must have detailed advantages and spirit of innovation.

Summary

In February 1950, Chen Yuxin was born in Chengguan Township, Xinjin County, Sichuan province. He was formerly called Liu Yongmei, and his big brother Liu Yongyan, second brother Liu Yongxing, his little brother Liu Yonghao, the four brothers' given names carry sequel meaning: “good behavior”. At the age of 2, due to his poor family background he was adopted to Chen Yaoyun's home in Gujia Village, Shunjiang Township, Xinjin County, where he got his current name, Chen Yuxin.

At the end of year 1982, Chen Yuxin took the lead to quit

his public office and came back to Gujia Village, Shunjiang Township where he spent his childhood, joined with other three brothers and started from the very beginning. First they set up a breeding farm and gradually it become “No. 1 of China's Top 100 Feed industry”, and “No. 1 of China's Top 500 Private Enterprise” — Hope Group and became a flagship of private enterprises in China.

In 1997, Chen Yuxin founded Huaxi Hope Group, one of the four secondary groups of Hope Group. At the end of 2007, Hope Group had total assets of about 5 billion yuan, annual profit and tax about 300 million yuan, the annual sales income over 3 billion yuan, other than Flower Dancing World, its subsidiaries also consist of May Flower Computer School, Home International Hotel, Beautiful Home, Hope Feed Mill, etc.

The Flower Dancing World carries Chen Yuxin's dream of park building, spirit of innovation and aesthetics. We firmly believe it will become a new business icon for Sichuan tourism, a new model for ecological tourism in China, a renowned international scenic spots of the low carbon theme park.

华西希望集团简介 Introduction to the West Hope Group (WHG)

华西希望集团创办于1997年，是希望集团四大二级集团之一。华西希望集团有两大特点：一是在主导产业的选择上坚持以农为本，不跟风、不赶潮、不树敌，二十多年如一日，躬身耕耘于大农业领域，矢志为中国农业的振兴尽心竭力；二是在选人用人上坚持以诚为本，并认为企业的发展本质上是人的发展，“诚实做人、精明做事、勤奋工作、追求美好”的核心思想已在全集团深入人心。截止于2004年底，全集团共拥有全资、控股、参股企业30多家，总资产约20亿元，年利税近2亿元，员工总数近5000名，年销售收入超过30亿元。除了主导产业——饲料工业领域持续保持行业领先水平之外，还在现代农业、动物药业和零售业领域进行了探索性投资。目前，投资3500万元在小平同志家乡兴建的广安万利饲料公司，被誉为全国饲料行业最漂亮的企业，并成为义利集团、德行并重的“光彩事业”样板工程；此外，内江万利、贵港万利、保定万利、漯河万利等饲料公司，均已成为所在地的明星企业和样板工程；投资2000万元兴建的华西希望农业科学技术研究所被誉为全国投资最大、环境最佳、设备最好的饲料企业研究机构；与全国最大的养猪研究机构——重庆市养猪科学研究所共同组建的动物药业企业正在向全国本行业第一方阵挺进。此外，作为中国民生银行的发起股东和新希望农业股份公司的第二大股东，还涉足金融、化工、乳品等行业；与大陆希望共同投资8-10亿元兴建的美好花园及家园国际酒店，以其独具特色的魅力赢得了广泛赞誉。



迎四海宾客 创美好生活

——热烈祝贺上海世博会隆重开幕

Welcome Guests From All Over the World, Create life with Happiness and Harmony

Warm Congratulations on the Grand Opening of the Shanghai World Expo



中国国家主席胡锦涛宣布上海世界博览会开幕

2010年的“五一”国际劳动节，对中国人民来说，这个劳动节具有特殊的意义——世界博览会在上海黄浦江两岸拉开帷幕！世博会是人类文明荟萃的伟大盛会，凝聚着人类劳动成果的精华，被誉为经济、文化、科技领域的奥林匹克盛会。热情友好的中国人民正满怀豪情，张开双臂，笑迎四海宾客。

百年世博梦，圆梦在今朝。早在一百年前，就有中国人提出要在中国举办世博会，但在积贫积弱、内忧外患的旧中国，这只能是梦想。新中国成立以后，特别是改革开

放以来，中国综合国力极大增强。我们抓住历史机遇，于2001年正式提出由上海市申办2010年世博会，2002年国际展览局决定将2010年世博会举办权授予中国上海，中华民族的百年梦想终于变成现实！

举办世博会，是中国的机遇，也是世界的机遇。上海世博会是中国首次举办的大规模综合性世界博览会，也是继北京奥运会之后中国举办的又一世界性盛会。办好上海世博会，对展示中华民族五千年灿烂文明，展示新中国60年特别是改革开放30多年的辉煌成就，展示中国各族人民为实现全面建设小康社会目标而团结奋斗的精神风貌，对促进中国同世界各国各地区经济文化交流、增进中国人民同各国各地区人民相互了解和友谊、促进世界经济全面复苏，都具有重要意义。世博会首次在发展中国家举办，选择了中国，这对广泛传播和弘扬世博理念、促进世界和平与发展，将产生深远影响。

奉献一届“成功、精彩、难忘”的世博会，是中国向国际社会作出的郑重承诺。申博成功八年来，中国政府和中国人民时刻牢记自己的承诺和责任，举全国之力，集世界智慧，以巨大的热情投入到世博会建设中去。我们坚持科学办博、勤俭办博、廉洁办博、安全办博，以“中国速度、上海精度”认真、扎实推进各项筹办工作，确保场馆设施建设和布展如期完工，确保运营服务保障全面到位，确保安保工作万无一失，确保外事工作落实到位，确保新闻宣传有声有色，确保社会氛围文明祥和，为成功举办上海世博会奠定了坚实基础。同时，我们以极大的热忱邀请各国积极参与世博会，并提供全方位、高质量的服务。

上海世博会的主题是“城市，让生活更美好”。实现城市的和谐、可持续发展，是摆在世界各国面前的一个重



2010年上海世博会开幕式大型灯光喷泉焰火表演

大而紧迫的课题。上海世博会期间，世界各国将充分展示城市文明成果，交流城市建设经验，传播先进城市发展理念，探讨新的、更好的人类居住、生活、工作模式，为人类可持续发展留下一份丰厚的精神遗产。中国有责任也有能力作出自己应有的贡献。我们要持续利用好世博资源，推动科学发展，把“城市，让生活更美好”的主题转化为未来发展的生动实践，共同创造更美的城市、更好的生活。

大幕已经开启，必将精彩纷呈。我们坚信，在全国人民和各地区各部门各单位的鼎力支持下，上海一定能够奉献一届“成功、精彩、难忘”的世博会！

上海世博会践行低碳理念

本届世博会，正值国际社会关注全球气候变化、低碳理念逐步深入人心的时期，作为集聚全球前沿思想的舞台，上海世博会对“低碳”概念进行了新的阐释和展望，充分展示“低碳”成果，广泛传播“低碳”理念。在世博园区，绿化覆盖率达到50%以上；80%以上场馆采用屋顶绿化、立体绿化和室内绿化；60%以上的路面由建筑垃圾和钢渣制成；园区内已投用新能源汽车432辆；清洁能源和可再生能源使用比例达到50%以上……目前，世博园区在节能减排方面创下多项世博历史纪录和国内记录。据上海

世博会事务协调局副局长黄健之介绍，世博会将积极推进各类“碳补偿”项目的实施，争取在世博会结束前抵消60%-70%的碳排放，并在世博会后4到5年内基本实现碳平衡。

“环保概念”在世博园随处可见。5万平方米的生态绿墙，世界最大；4.6兆瓦太阳能发电机组容量，全国第一；420公里的轨道交通网，超过1000辆的新能源汽车，园区内公共交通实现“零排放”……令人眼前一亮，上海为打造“低碳世博”可谓费尽心机。

除中国各展馆外，参展各国场馆也尽显“低碳生活”之美。在占地3000平方米的丹麦馆螺旋形坡道入口，显眼地摆放着特有展品——自行车，还有一个注入哥本哈根海港碧水的池塘，观众可体验北欧的“低碳生活”：骑上自行车，或者脱光鞋袜，将脚浸泡在清澈的海水中享受夏日的清凉。德国馆的绿色建筑技术，西班牙馆的环保藤条材料以及如同一个没水、没电、没热的“原始洞穴”的伦敦零碳社区——低碳技术把世博园区装扮得美轮美奂。

上海世博会主题馆屋面太阳能板面积达3万多平方米，是目前世界最大单体面积太阳能屋面，年发电量可达280万度，相当于上海1500多万居民一年的总用电量，每年可减少二氧化碳排放量约2800吨，相当于每年节约标准煤1000多吨。上海世博会主题馆屋面入选中国世界纪录协会



上海世博会主题馆外立面生态绿墙

世界最大单体面积太阳能屋面。

上海世博会主题馆外立面的5000平方米生态绿墙为世界面积最大的生态绿墙，也是展馆节能的一大标志。绿化隔热外墙在夏季将有效阻隔辐射，使外墙表面附近的空气温度降低。到了冬天，外墙会形成保温层，降低风速，从而延长外墙的使用寿命。上海世博会主题馆屋面入选中国世界纪录协会世界最大单体面积太阳能屋面。上海世博会主题馆墙面入选中国世界纪录协会世界上面积最大的生态绿墙。

城市最佳实践区展示城市发展理念

世博园内大部分展示的是国家，而在这里展示的是城市。有着160年历史的世博会，今年首次在上海开辟了一个专门展现城市之光的舞台，将全球80个城市引入了“城市最佳实践区”。全球这些著名城市将在“宜居家园”、“可持续的城市化”、“历史遗产的保护和利用”、“建成环境的科技创新”等四个领域展示最佳实践案例。

走进“实践区”，人们可以看到未来城市发展的理念——

“汉堡之家”，案例的原型出自位于德国汉堡的“港口城”项目，是在建的生态型建筑的商住大型社区，也是欧洲最大的城区重建项目之一。在“城市最佳实践区”，“汉堡之家”被重新设计成了“抽屉”外形，可通过一系列可再生能源如太阳能的使用，实现建筑能源供应的自给自足和零废气排放，无需采用任何取暖设备或空调就能保

持舒适的室内温度和环境。马德里“竹屋”和“空气树”是一个社会住宅的创新试验：“竹屋”使用的是竹子幕墙，既可以遮阳又能够通风，竹子是速生材，能够满足大量需求。

全球80个城市案例汇聚到一起进行展示和交流，这是以前世博会没有的。“城市最佳实践区”作为一个世博会亮点项目，是暂时的；作为一个街区改造的范例，是长期的。世博会结束后，它将成为上海新的风景点，成为一个更新的“新天地”。



汉堡之家

“同一个地球 同一个联合国” (One Earth, One UN)

中国2010年上海世博会联合国馆总建筑面积三千平方米，位于世博会B片区，参展主题为“同一个地球，同一个联合国”。作为当今世界最大、最重要、最具代表性和权威性的国际组织，联合国各组织组成联合国馆，集中展示联合国及其系统机构的各国际组织在可持续发展、气候变化、城市管理等领域进行的有益尝试和成功实践。

时任联合国秘书长的安南和整个联合国系统一致决定，由人居署来协调联合国系统参展上海世博会。联合国副秘书长、人居署执行主任安娜·卡朱穆洛·蒂贝琼卡女士认为，上海世博会、人居署和联合国馆的3个口号表达了同一个理念：我们可以并且应该让城市更宜居、更友好。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。

蒂贝琼卡女士认为，“城市，让生活更美好”是一个多元的理念，它既包括保障所有居住者能够享受到水、医疗这些基本生活服务，也保障居者有其屋，保障城市规划以人为本，保障市民参与政府管理，通过这些方面的保障，来提高城市居民的生活。这个主题鼓励城市不断创新、敢于思考、敢于实践。它推动着人类不断超越自己，发展对城市思考的新思路并把这些新思路付诸实践。



上海世博会联合国馆

组织、世界贸易组织、上海合作组织等。

联合国展馆外观简洁大气，以蓝色为主色调，配以醒目的联合国徽和名称。上海世博会期间，各个国际组织和机构会在馆内举办内容丰富的主题活动。展馆将分为展览区和公共交流区两个部分，以夜晚拍摄的全球地图作为地面。展出内容围绕四大主题，即城市与环境；城市：社会发展的摇篮；城市：文化与教育中心；城市：创新型经济发展的“发动机”。并还将围绕四大主题组织演讲、公众讨论和各种文化活动。

联合国试图以生动有趣的方式同前来参观的普通民众进行沟通交流。其中，展览部分分为为期6个月的持久性展览和临时展览两类。在占地120平米的临时展览区，联合国将根据特殊纪念日安排相应内容，例如在6月20日世界难民日所在的那一周，集中展示难民救助内容；在10月6日世界

人居日所在的一周内，介绍城市发展情况等。各联合国组织自行负责布展，无论哪个组织的展览，展区都将悬挂印有该组织标志的中国灯笼。

在绿色办展方面，联合国馆对参展组织提出了明确要求，不仅要把展览做得贴近中国民众，内容尽量生动有趣，还倡导尽一切可能减少纸张和塑料制品的消耗，尽力在馆内不使用塑料杯、塑料瓶以及任何塑料袋。

对于那些无法亲身前来参观联合国馆的民众，联合国馆还参加了世博会的网上展览。通过实时互动、图片文字介绍和三维空间演示，网友依然可以体验联合国馆的风采。

在本届上海世博会中，联合国馆将承担联合展出功能和多个主题的国际性论坛，成为最受各国政要、专家及全世界观众关注的世博展馆。联合国馆论坛将举办联合国全球论坛，预计由2010年5月1日持续至10月31日。联合国馆作为世博会五大永久保留建筑之一，也将在世博后留给中国一个巨大的国际展示平台。（本文主要内容来源：《求是》）

联合国生物多样性公约组织、世界旅游组织、世界银行、联合国、世界水理事会、联合国气候变化框架公约、阿拉伯国家联盟、经济合作与发展组织、非洲联盟、联合国教科文组织、太平洋岛国论坛、世界贸易中心协会、博鳌亚洲论坛、加勒比共同体、联合国儿童基金会、世界自然基金会、联合国人口基金、世界卫生组织、国际能源署、联合国人居署、联合国贸易和发展会议、联合国粮农组织、国际原子能机构、国际海事组织、联合国艾滋病规划署、联合国资本开发基金会、联合国环境规划署、世界知识产权

以减排推动低碳发展

To Promote Low-carbon Development by Decreasing Emission of Pollutant

文/杨立群

2008年下半年以来,由美国次贷危机引发的国际金融危机波及世界。面对这场金融危机的冲击,各国在反思中认识到,金融危机的发生最终根源在于发展方式出了问题。为了应对这场危机,英国、美国等国家把开发新能源技术、发展低碳经济作为应对金融危机、转变发展方式的重要举措。

中国抓住机遇,大力推进节能减排,积极探索低碳发展模式。自2009年以来,中国低碳经济发展迅猛,成为应对金融危机中的一个亮点。

推动低碳减排成为国家的重要战略部署

改革开放30年来,中国经济增长取得了举世瞩目的成就。但与此同时,发达国家上百年工业化过程中分阶段出现的环境问题开始在中国集中出现。粗放的发展方式造成的资源环境问题,成为制约中国经济社会又好又快发展的绊脚石。

如何解决经济发展与资源环境制约的矛盾?以节能减排为抓手,发展低碳经济是一个重要选择、一个正确方向。

低碳经济是以低能耗、低污染、低排放为基础的经济模式,是人类社会继农业文明、工业文明之后的又一次重大进步。当前,低碳经济已成为世界经济发展的热点。

欧美等发达国家大力推进低碳发展,着力发展低碳技术,并对产业、能源、技术、贸易等政策进行重大调整,以抢占市场先机和竞争制高点,低碳经济的争夺战已在全球悄然打响。众多专家学者认为,由低碳经济引导的第四次工业革命即将到来。

党中央、国务院高瞻远瞩,准确判断形势,强调要着力推进节能减排,加快发展低碳经济,转变发展方式。可以说发展低碳经济已成为重要的国家发展战略。

2009年9月,国家主席胡锦涛在出席联合国气候变化峰会时指出,中国将大力发展绿色经济,积极发展低碳经济和循环经济,研发和推广气候友好技术;大力发展可再生能源和核能,争取到2020年非化石能源占一次能源消费比重达到15%左右。

2009年12月,中央经济工作会议提出,要强化节能减排目标责任制,加强节能减排重点工程建设,坚决管住产能过剩行业新上项目,开展低碳经济试点,努力控制温室气体排放,加强生态保护和环境治理,加快建设资源节约型、环境友好型社会。

不仅如此,中国还从本国国情和长远利益出发,本着对世界人民福祉高度负责的精神,制定了控制温室气体排放行动目标和一系列政策措施。

2009年11月,在距离哥本哈根会议还有10余天时,中国政府做出决定,到2020年,中国单位国内生产总值二氧化碳排放量比2005年下降40%~45%,作为约束性指标纳入国民经济和社会发展中长期规划,并制定相应的国内统计、监测、考核办法。国家采取的这些政策措施对于推动低碳减排、调整产业结构、优化经济增长起到了积极作用。

推动低碳减排成为重要的政策导向

2009年,中国以节能减排为总抓手,加大淘汰落后产能力度,大力支持新能源、低碳技术发展,打出了加快推

动低碳减排、转变增长方式的政策组合拳。

2009年年初,国家从缓解企业困难和增强发展后劲入手,相继制定出台了汽车、钢铁、电子信息、物流、纺织、装备制造、有色金属、轻工、石化、船舶十大重点产业调整和振兴规划,提出了相应的政策措施和实施细则,强调要加强环境保护,淘汰落后产能,优化产业布局,引导产业健康发展。

在4万亿元的投资计划中,国家有着明确的方向和目的,即在积极拉动内需的同时,努力促进经济结构调整和发展方式的转变。据统计,4万亿投资中,投向自主创新和结构调整的资金约为3700亿元,投向节能减排和生态工程的资金约为2100亿元,两项合计占到了总投资的近15%。

5月5日,国务院召开全国节能减排工作电视电话会议,国务院总理温家宝提出了落后产能淘汰目标和要求。5月27日,工业和信息化部下达了18个行业的落后产能淘汰任务,其中,炼铁、炼钢、水泥、电解铝等六大重点行业的淘汰任务均大幅超过国务院要求。

淘汰落后产能政策的一再加强,彰显出了党中央、国务院坚持调整产业结构、减轻资源环境压力、走低碳发展之路的决心。

煤炭的大量消费,对环境的破坏十分严重。因此,调整能源结构,减少化石能源消耗,增加可再生能源比重,对于中国低碳减排至关重要。

2009年12月,十一届全国人大常委会第十二次会议审议通过了《全国人民代表大会常务委员会关于修改〈中华人民共和国可再生能源法〉的决定》,从新能源发电价格管理到新能源发展的资金支持,都给予了明确规定。

地方政府也在积极出台支持政策。从今年起,山东省进一步加大对新能源产业发展的投入力度,省级财政每年安排4亿元,3年共安排12亿元,重点支持太阳能光热及光伏利用、风力发电、生物质能利用、地源热泵等清洁能源示范项目。上海市出台《推进新能源高新技术产业化行动方案(2009~2012年)》,加快新能源高新技术产业化步伐,推动新能源产业持续发展,提升先进制造业发展能级和整体竞争力。

要实现低碳发展,先进适用的低碳技术必不可少。2010年3月,在全国“两会”上,国务院总理温家宝在《政府工作报告》中强调指出,国际金融危机正在催生新的科技革命和产业革命。要大力开发低碳技术,推广高效节能技术,积极发展新能源和可再生能源建设。

在国家科技政策的引领下,低碳技术项目、低碳研究中心、低碳产业园区开始建成,低碳经济成为推进中国经济良性发展的新引擎。

环境保护成为低碳减排的重要动力

在今年年初的全国环保工作会议上,环境保护部部长



煤炭的大量使用对环境的破坏十分严重



低碳经济时代的绿色建筑



大力应用清洁能源

周生贤强调指出，要充分发挥环境保护参与宏观调控的先导作用和倒逼机制，紧紧围绕推进经济发展方式转变和经济结构战略性调整，以环境容量优化区域布局，以环境管理优化产业结构，以环境成本优化增长方式，转变发展方式、提升经济质量、增强发展后劲，大力促进经济转型。

2009年，环保部门深入实施环境经济政策、严把环评审批关口、提高环境准入门槛、开展清洁生产审核，为调整产业结构、发展低碳经济做出了巨大贡献。

绿色信贷继续深化。环境保护部联合人民银行印发了《关于全面落实绿色信贷政策进一步完善信息共享工作的通知》，进一步规范了信息交流范围和报送方式。目前，已有4万多条环保信息进入人民银行征信管理系统。

绿色保险稳步推进。在环境保护部和中国保险监督管理委员会指导下，9省市已在全省或部分地区开展试点。10余家保险企业推出了环境污染责任保险产品。河北省、沈阳市和上海市在地方环保立法中写入了环境污染责任保险条款，湖南省人民政府和昆明市人民政府发布了关于推行环境污染责任保险的意见。

“双高”产品名录夯实环境经济政策基础。环境保护部发布《“高污染、高环境风险”产品名录(2009年)》，含290余种产品。财政部和商务部根据名录调整了出口退税政策、加工贸易政策，对遏制这些产品出口、减轻环境压力起到了重要作用。

绿色税收政策逐步完善。财政部、国家税务总局、环

境保护部继续研究制定开征环境税的方案。国家出台了《环境保护、节能节水项目企业所得税优惠项目(试行)》，对企业从事符合条件的公共污水处理、公共垃圾处理、节能减排技术改造等5类环保项目的所得采取税收优惠政策。

严把项目环评审批关。去年一年，环境保护部正式发文批复项目环评文件400个，涉及总投资2.7万亿元。对不符合要求的总投资达1900多亿元的49个项目做出退回报告书、不予批复或暂缓审批等决定。对环评违法违规等问题突出的金沙江中游水电开发、华能集团、华电集团及山东省钢铁行业实施建设项目环评暂停审批，并责令违法项目停止建设。

严格项目竣工验收。完成了289个项目的环保竣工验收审批手续，委托环保督查中心或地方环保部门对59个项目进行了验收现场检查，对存在“三同时”和环保验收违规行为的15个建设项目下达了限期改正。已验收建设项目每年可减少二氧化硫排放量约49.8万吨、化学需氧量排放量约12万吨。

污染减排取得显著成效。2009年，全国化学需氧量和二氧化硫排放量继续保持双下降态势，其中，二氧化硫“十一五”减排目标提前一年实现。污染减排工作的深入推进，为中国发展低碳经济打下了良好基础。

推动低碳减排成为各地的自觉行动

近年来，从中央到地方，从政府到NGO，从企业到家

庭，从志愿者到普通百姓，都在推进低碳发展、实践低碳生活。

控制机动车污染、发展新能源汽车成为各地的共识。随着中国汽车保有量的不断增加，机动车带来的能耗和污染不可小觑，要想实现低碳发展，必须把机动车治理提上日程。

2009年2月，财政部、科技部决定，在北京、上海、重庆、长春等13个城市开展节能与新能源汽车示范推广试点工作，鼓励在公交、出租等公共服务领域率先推广使用节能与新能源汽车，对推广使用单位购买节能与新能源汽车给予补助。

北京市不断提高机动车排放标准、大力淘汰黄标车。今年4月，北京市审议通过了《北京市第十六阶段控制大气污染措施》，提出了开展国V机动车排放标准相关技术研究工作。同时提出，今年将再淘汰4万辆黄标车，更新2478辆老旧公交车，并开展新能源环保车试点项目。

建设低碳城市成为众多城市的共同理想和追求。2008年1月，世界自然基金会启动“中国低碳城市发展项目”，上海、保定入选首批试点城市。上海世博会更是成了低碳元素的集大成，有利于资源节约、环境保护的技术在世博园内的灯光照明系统、公共交通系统、生态

节能建筑、废弃物利用、节能环保材料、雨水收集系统中得到了广泛应用。

在长株潭“两型”社会试验区，长株潭城市群提出了建设低碳城市群试点的思路，把发展低碳经济作为长株潭“两型社会”试验区改革建设的重要内容，在发展低碳能源、低碳交通、低碳产业等方面先行先试、探索经验。

提高能效、减少碳排放，企业在积极行动。为适应当前低碳经济大潮，多数企业开始加大低碳技术的投入力度，注重培养和引进科技人才，建立低碳技术创新体系，开发和掌握具有自主知识产权的关键能源技术。同时，企业开始从产品设计、生产、回收等各个环节加强监控，提高能效、减少碳排放。一些企业还以低碳作为主打品牌，深受消费者青睐，成为企业新的经济增长点。

如今，低碳理念的广泛传播，已给人们的生产生活方式和观念带来了重大转变，低碳生活成为时尚。地球一小时、计算碳足迹、植树造林等活动相继开展，节能建筑材料、绿色家居、乘坐公共交通工具成为低碳一族的首选。

污染减排加快了低碳发展步伐，低碳发展又减轻了环境的压力。低碳减排已成为中国经济发展的主旋律。(来源：中国环境报)



太阳能采暖建筑

水磨奇迹 灾后重建百年跨越

——汶川水磨镇荣膺“全球灾后重建最佳范例”

Miracle of Shuimo: A Century Leap Forward for Post-Disaster Reconstruction

Shuimo Township, Wenchuan County was Honored with
“World Best Practices of Post-Disaster Reconstruction”



全球人居环境论坛理事会（GFHS）副主席努尔·布朗为佛山市市长助理、佛山市对口援建组组长刘宏葆（左一），汶川县副县长、水磨镇党委书记王志勇（右一）颁奖。

公元2008年5月12日，汶川特大地震将昔日有“西部桃花源”之誉的水磨镇夷为废墟。8月，佛山千里援建，和灾区携手共建。630个日夜，水磨生态羌城，拔地崛起，脱胎换骨，美轮美奂，远来近悦，观者如潮，称为奇迹。

水磨重建，以科学发展观为魂，以人为本，追求卓越，拼搏奉献，科学重建、创新重建，非常重建，和谐重建，艺术重建，实现了灾区经济、社会、环境、文化四个领域的跨越，缔造了人类灾后重建的范例，灾区可持续发展的范例，中国特色城镇化的范例，为世界灾后重建和城镇化进程做出了杰出贡献。

水磨明天，现代桃园。

——这是水磨镇荣获“全球灾后重建最佳范例”的颁奖词，也是对水磨重建之奇、之所以奇的最有力概括。

第一章：水磨奇迹 最佳范例

——中国经验，与世界分享

2010年4月28日下午，在美丽的青城山下，全球人居环境论坛理事会（GFHS）在都江堰市举行了隆重而简朴的颁奖典礼。全球人居环境论坛理事会（GFHS）副主席、联合国环境署北美区前主任努尔·布朗先生专程出席演讲，并代表论坛理事会和联合国人居署《全球最佳范例》杂志（亚太版）授予水磨镇“全球灾后重建最佳范例”荣誉奖牌和证书。

全球人居环境论坛理事会（GFHS）副主席布朗先生在致辞中说：“水磨镇的灾后重建，是世界灾后重建的灯塔！水磨镇灾后重建成就的取得，在于中国政府有坚强的领导力，采取了‘一对一’的对口援建机制；在于水磨的建设者们贯彻了科学发展观，真正做到了以人为本。”努尔·布朗还表示，全球人居环境论坛（GFHS）有责任向国际社会总结推广水磨经验和水磨模式。

佛山市市长助理、市政府党组成员、市对口援建工作

组组长刘宏葆和汶川县副县长、水磨镇党委书记王志勇代表水磨领奖。刘宏葆在获奖感言中说：“水磨荣获‘全球灾后重建最佳范例’的荣誉称号，既是对佛山市对口援建工作的认可，更是一种鞭策。佛山市援建工作组和水磨人民将以此为新的起点，再接再厉，为改善水磨人民的生活质量和居住环境做出新的贡献，并积极与国际社会分享水磨在可持续发展领域的成功实践经验”。

5月7日，四川省灾后恢复重建工作现场会在水磨镇召开。四川省委书记、省人大常委会主任刘奇葆，省委副书记、省长蒋巨峰，省政协主席陶武先等省领导率领来自四川省21个市州和181个县区的党政主要负责人等650名代表到水磨镇参观考察。刘奇葆在参观过程中给予了这样高度的评价“水磨镇灾后恢复重建是一个杰作！水磨镇灾后恢复重建能取得今天这样的成果，与佛山对口援建工作组认真、科学的态度和坚持不懈的精神是分不开的！”



2009年9月26日，中国国务院总理温家宝一行同佛山对口援建工作组组长刘宏葆亲切握手问好



中共中央政治局常委、中央政法委书记周永康视察水磨镇



2009年12月2日，中共中央政治局委员、广东省委书记汪洋视察水磨镇，竖起大拇指称赞佛山援建工作。



2010年5月7日，四川省委书记刘奇葆在佛山对口援建工作组组长刘宏策陪同下考察水磨灾后重建。

在过去的一年多里，水磨重建受到了党中央、国务院、广东省各级领导亲切关怀和高度肯定。2009年9月，国务院总理温家宝到水磨镇视察灾后重建情况时说：“你们是用心的建设！”今年初，中央政治局常委、中央政法委书记、中央综治委主任周永康在水磨镇视察时对水磨灾后重建工作表示肯定，他高兴地说：“这是天翻地覆的变化，脱胎换骨！”2009年12月，中共中央政治局委员、广东省委书记汪洋视察水磨时对佛山援建干部说：“你们代表了广东水平，代表了佛山水平，我相信你们的工程将在这里留名青史！”

中央电视台、新华社、《人民日报》、《瞭望周刊》社等中央媒体多次聚焦新水磨，10多位记者陆续从北京远赴川中小镇采访；今年2月4日，国新办相关工作人员陪同美联社、共同社、《赤旗报》、朝日放送等8家境外媒体11位记者到水磨采访。新华社高级记者黎大东说：“震后新水磨已经颇具知名度了。”美联社北京分社记者布恪思

说：“水磨镇的灾后重建不错！”

对于今年初海地发生的大地震，美国《时代》周刊刊发了对比海地与汶川地震的报道，认为中国进行灾后重建有诸多优势。文章说，中国灾区矗立起来的不仅仅是建筑，而是对中国特色社会主义制度的信心和力量。

美国红十字会中国分会的地区代表拉姆齐·拉茨曾实地考察过汶川地震灾区。拉茨表示，汶川这样高效率的灾后重建工作真的很少见。不论是重建计划还是重建组织工作都进行得非常好，任何一位到过当地的国际友人都对中国政府给予了极高的评价。

日前，青海省委副书记、省长骆惠宁率队赴汶川考察学习，期间，特别考察了水磨镇，对水磨镇域风貌中呈现出来的“大理念、小细节”印象深刻，希望借助“汶川经验，少走弯路”，早日恢复玉树灾区正常生产生活。

水磨，这片在震前几乎连成都市民都鲜为人知的土地，如今变成了世人交口称誉的21世纪的桃花源。



青海省长骆惠宁带领玉树相关领导考察水磨灾后重建工作

第二章：探访新水磨 走进桃花源

——难以置信，却又不得不信

颁奖典礼之前，全球人居环境论坛理事会副主席努尔·布朗先生、秘书长吕海峰先生以及论坛理事、四川枫岚实业有限公司董事长李巍女士等一行，在佛山对口援建组组长刘宏葆陪同下，赶赴水磨镇进行考察。从成都双流机场到水磨，车程一个多小时。一路上，青山绿水、鸟语花香，眼前不断拂过层峦叠嶂的高山，以及车窗外不时掠过清澈见底的河水。如果不是沿途的山脉，依然残留着一道道触目惊心的滑坡痕迹，我们无法相信，两年前这里曾经发生过山河破碎、令人刻骨铭心的特大灾难。

进入水磨境内，首先映入眼帘的是一座雄伟的、极具羌族建筑神韵的大城门，夹道矗立，气势如虹。挺拔厚实的墙体，黄土和石头相间的墙面，古朴而不失大气，城门顶部是城墙和高耸的城楼，人可以从内部的楼梯进入城墙上方，很有古代城门那种“一夫当关、万夫莫开”的韵味

和气势。城楼和城墙的顶角都是羌族羊角的变形，城楼的墙体上是白色的羊角图腾，充满了艺术感和诱惑力。城墙上刻有“水磨镇”三个鲜红的大字和“广东佛山援建，汶川绿色新城”的字样，格外显眼，庄严气派，成为新水磨的标志。

车刚进城门，铿锵的锣鼓声夹杂着“欢迎欢迎”的声音阵阵传来，汶川县县委副书记、县长张通荣率领县里和水磨镇各级干部和群众，夹道欢迎考察团的到来，并为考察组成员敬献了寓意吉祥如意的羌红。这是汶川藏族羌族人民待客的最高礼节。

在张通荣县长和刘宏葆组长的带领下，一行人开始了对水磨的考察。张通荣是一个典型的藏族汉子，性格爽朗豪迈，胸襟宽阔。因在抢险救灾中的突出贡献，曾被中共中央、国务院、中央军委联合表彰，授予“全国抗震救灾

模范”荣誉称号。他说，水磨镇的规划很出色，县里一直非常支持。在他主持的汶川县所有重建规划方案评比中，水磨镇拿了城市设计和单项设计两个一等奖。有了出色的规划设计，更重要的是有了援建者不折不扣的执行，才有了新水磨。他动情地把今天的水磨比喻为“香巴拉”，藏语的意思是“神仙居住的地方”。

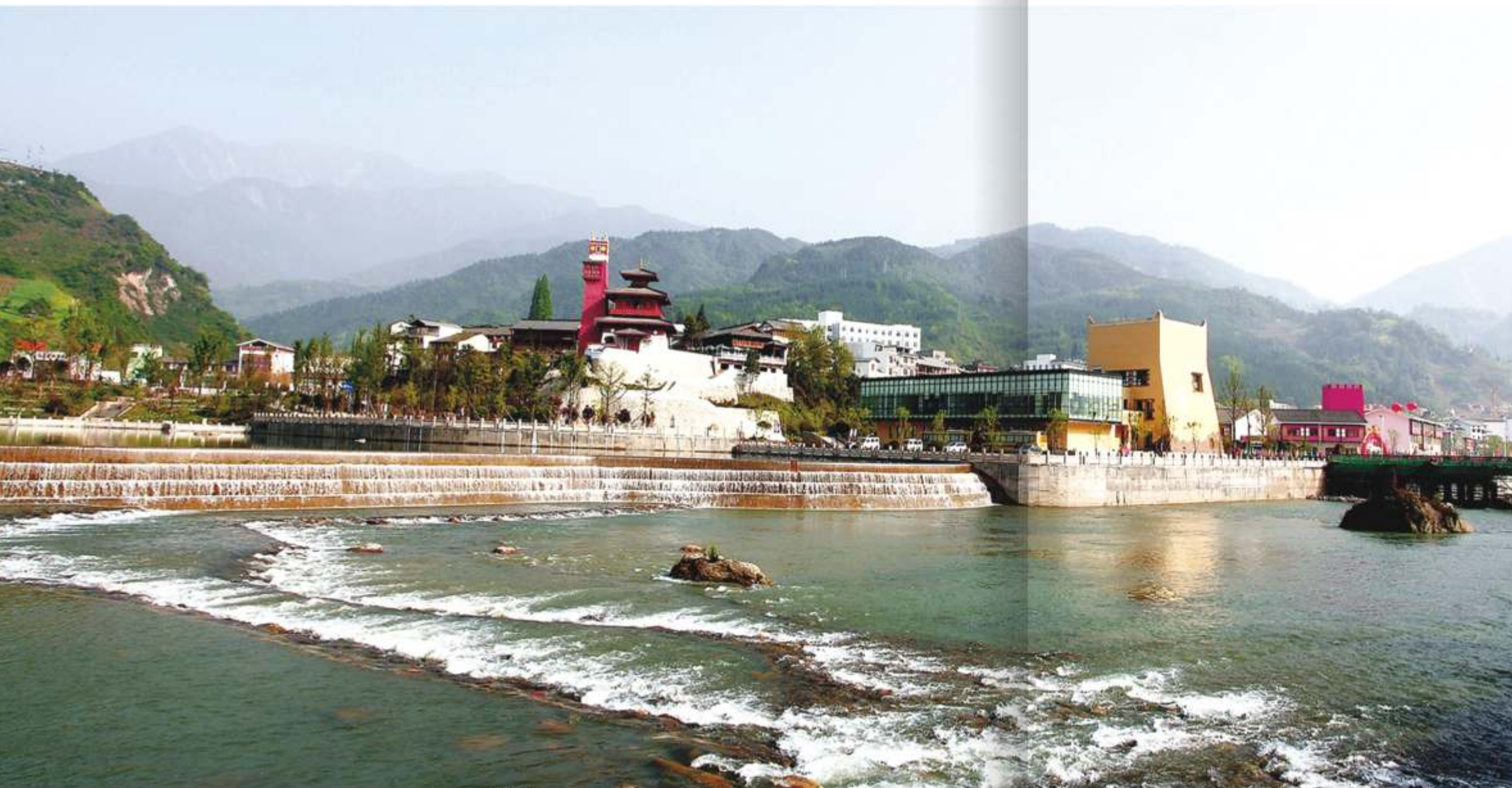
沿着河堤，美丽而有灵性的寿溪湖就在河的对面，湖比河高，河依偎着湖，漫过岸的湖水沿着三级台阶流到河里，形成横贯绵延的叠形瀑布，呈现出一片闲适优雅的意境。寿溪湖拥有超过16万平方米的湖面，3公里多长的湖岸线，加上周围建设的滨河景观走廊、文化中心、方舟组团、广场、廊桥等公共建筑，展现了一幅滨湖小镇的优美画卷。刘宏葆介绍说，寿溪湖是体现“一湖四区”创新理念、建设滨湖山地小镇的点睛之笔。寿溪湖的设计、规划、争论长达10个月，是佛山援建工作组与水磨人民学习古代李冰建设都江堰“深掏滩、浅作堰”理念、参照九寨

沟树正瀑布的天然造型而建，投资了1亿多元，是佛山对口援建工作的大胆创新，是阿坝州灾后重建中唯一的一个人工湖，在水磨的灾后重建中具有重要意义，它既是防洪减灾的关键性工程，也是水磨镇区的公共避灾空间，更是水磨镇打造生态新城的核心景观。

紧接着考察团一行抵达水磨中学。由漂亮的塑胶跑道、足球场和篮球场等组成的操场十分开阔壮观，一群群活泼可爱的学生正在进行课外活动。一栋栋校舍大楼，宽敞明亮，校园内一排排整齐的绿树，沿途的知识长廊，有着古今中外名人名言的石雕，体现了灾后重建的文化内涵。水磨中学总建筑面积约4.2万平方米，总投资约1.7亿元，学校建筑设计体现为美式风格、藏式色彩和汉式布局，该项目在汶川县组织举办的“灾后恢复重建规划设计优秀成果评选”活动中，荣获单项设计竞赛的第一名。学校包含2栋教学楼、3栋学生宿舍、1栋教师宿舍、1栋学生食堂，可容纳2400名学生。校园有标准田径场、人工草



2010年4月28日全球人居环境论坛考察团一行在水磨镇门口与前来迎接的汶川县县长张通荣等领导合影



寿溪湖美景

足球场和室内篮球场等设施，电教室、多媒体室、音乐室一应俱全。这样的中学就是在广州和深圳也不多见。

考察团沿着修葺一新的水泥路走来，旁边的山坡上，一座雄伟而庄重的仿古建筑跃入眼帘，那便是春风阁，是融合羌、藏、汉三种风格的创新设计：像布达拉宫的白墙一样的基座上，矗立着汉式的三层红色阁楼和高耸的红色羌碉。登上春风阁，远眺大山，近瞰流水，一座座横跨水面的桥梁，一栋栋极具羌藏民族特色的民居，以及湖光倒影的寿溪湖、现代气派的西羌汇，尽在眼底。春风阁外面的宣传栏，张贴着两张大照片，一幅是地震初的水磨镇，另一幅是重建后的水磨镇，两幅画形成对比，让人不禁感

叹其前后变化之大。春风阁两个柱子分别题着“羌笛何曾怨杨柳，春风吹生新汶川”，由唐朝诗人王之涣的诗句改编而成。春风阁里展示的是水磨重建的辉煌成果，在这里我们看到水磨重建过程所体现出的精神力量和社会主义制度的优越性。

穿过春风阁，一行人来到了古色古香的禅寿老街，一栋栋复古的民居建筑，古朴典雅，仿佛穿越时空，回到古代……走在老街上，青石板铺就的街道，弯弯曲曲，伴随着山势起伏，一幢幢错落有致的川西明清风格建筑沿街而建，灰瓦白墙木门窗。街道两侧店铺林立，一扇扇雕花木门分外引人注目，仔细查看，你就会发现每一户人家门窗

上的雕花居然都不一样，风格迥异，令人称奇。每户商铺都是深褐色的原木招牌，上面镂空金色隶书，精致风雅。屋脊上的各式雕塑，活灵活现。每户人家门前一条小渠，从山上引来的泉水，潺潺不息，活力尽显。按当年风貌恢复重建的二进四合院布局的“大夫第”，算是水磨镇的文物了。由前厅、正厅和左右厢房组成，门楼式悬山顶，穿斗式梁架，四水倒塘的天井，再现禅寿老街建筑曾经的辉煌。老街的广场上恢宏大气的“万年台”，既秉承了原有风格，又比过去更加宏伟和考究；庄重神圣的“字库塔”，透出深厚的文化积淀。

禅寿老街的恢复重建既注重整体和谐统一，又讲究单

体效果，将昔日古镇所蕴含的浓厚乡土风情文化和重要的历史记忆再次展现在人们眼前，为老街的居民们营造出一个更加和谐、安逸、乐业和具有观光价值的良好环境。一位居委会干部说，以前这里是藏族聚居区通往成都平原的骡马大道，也是茶马古道的组成部分，古代水磨曾是一座出道成都的大驿站，极尽繁荣。据刘宏葆介绍，在恢复重建水磨镇禅寿老街项目工程中，注重文化和产业结合是他们援建考虑的重点。按照统一规划、旧址复原的原则，依托水磨镇有利的自然资源，将汉、藏、羌等民族文化有机融合，全力打造川西旅游小镇，不仅解决了灾后227户居民的居住问题，同时，将老街打造成“家带店及院落”的宜居宜商模式，使得水磨居民“人人有住房、家家有商铺、户户有就业”。

走出禅寿老街，穿过和谐广场，土黄色和石褐色相间的、欧洲城堡似的一大片蜿蜒起伏的“水磨羌城”便呈现在眼前，这是另外一种从未有过的强烈震撼。“水磨羌城”依山面河而建，错落有致，由170幢居民楼、农贸市场以及多个广场等组成，有纵横五条主要街道，建设净用地为61117平方米，总建筑面积42570平方米，安置居民302户，投资约1.3亿元人民币建成。羌城整体上充分应用了现代城市规划设计的先进理念，随山地地形自然起伏展开，房子和街道、广场、小河、绿地、花园等景观和谐搭配，走在街上，可谓时时有新意，处处见惊喜。大大小小的广场，既增添了丰富的景观和活动空间，又让行人产生很美的空间节奏感。

羌城里的一栋栋小楼，极具诱惑力，称之为别墅也丝毫不过分。别墅上面用于居民住房，下面一层是商铺，很多已经被商家租赁了。别墅十分有形，造型、朝向各异，装饰富于变化，把西羌建筑文化发扬光大到了顶点。那大面积土黄色的、类似泥巴实际是水泥与秸秆等混合而成的外墙散发出浓郁的乡土气息，每栋建筑首层与转角处随形而砌、不规则装饰的灰褐色砖石又让乡村气息的房子陡然增加了欧洲城堡的感觉，土气和洋气神奇而完美地集于一身。其他羌族建筑的特色也俯拾皆是：门窗处的原木装饰十分考究，很多羊角造型的小木框点缀在窗上；家家窗台上都用白色石头堆成一个依稀可辨的“山”形图案，像未化的积雪，在土黄色或褐色的外墙上十分显眼别致；每一栋别墅的墙面上都或多或少有造型各异、大小不一、用白色石头镶嵌的羌族文化符号，一个羊字，变化多端，像羊角、像云朵、像吉祥符、像几何图、像数码图……富于书法之美和图画之美，西羌文化特色一览无余。



全球人居环境论坛考察团一行参观水磨祥寿老街

“水磨羌城”不仅充分继承了传统羌寨的建筑特点，而且大胆创新，由寨到城，完美体现从古朴粗放和分散的传统建筑群落到现代化新羌城的华丽转身。美哉羌城！考察团成员连声感慨。他们中不少人曾见识过很多中外豪华别墅，但现在都羡慕水磨人的福气，恨不能自己也拥有其中的一栋，不辞长作水磨人。

参观完水磨镇的“一湖两岸四片区”，不禁让人浮想联翩，感叹万千，难以置信，却又不得不信。全球人居环

境论坛理事李巍女士完全被水磨的美丽所震撼，她说：“在成都那么久，却不知有如此美丽的地方，更想不到的是，这个美丽的地方居然是破败的灾难中破茧成蝶！”

短短1年多的时间里，一座滨湖山地新城奇迹般崛起，托起了水磨人民幸福生活的梦想。灾后重建让水磨涅槃重生，也成为乡村城镇化的样板。

水磨，已然是现代桃花源。

第三章：水磨奇迹 百年跨越

——四大跨越奔小康

静下心来，回想我们所看到的一草一木、一景一物，水磨的变化，追根究底，其实质内涵是什么？或者说，水磨在骨子里究竟发生了什么根本改变？

胡锦涛主席指出，要把灾后恢复重建与推进工业化、城

镇化和社会主义新农村建设、扶贫开发紧密结合起来；与主体功能区建设和产业结构优化升级紧密结合起来；与保护民族文化遗产结合起来；与促进灾区生态环境尽快恢复并不断改善紧密结合起来，努力实现可持续发展。水磨重建，正是

贯彻这一方针的典范。毋庸置疑，水磨已经从一个高污染、高耗能的工业小镇，历经一年多的嬗变，如今变成了山清水绿、环境优美、人民富足的世外桃源，其基因内部已经实现了经济、社会、环境、文化等领域的百年跨越。

经济跨越 走幸福康庄大道

震后水磨，千疮百孔，在重建基础上如何实现经济发展？震前的水磨，是阿坝州唯一的高耗能工业示范区，境内共有63家高耗能、高污染企业，由于污染严重。近几年来，一些农民地里的玉米曾一度不结粒了，人均纯收入仅为838元；基础设施较为落后，村镇间是简易的低等级公路，路况差，断头路多，晴通雨阻现象突出；水利化程度底，仅为9%，人畜引水非常困难。

基于水磨镇的历史和现状，佛山援建组提出，水磨镇重建顺应世界经济的规律和区域经济发展的趋势，主动融入成都经济圈，借鉴珠三角产业升级的经验，实现从高耗能工业和家庭式小农经济到现代服务业和都市型生态农业的跨越。

水磨镇拥有良好的地理环境和文化基础，位于青城后山、卧龙自然保护区、震源映秀三个具有极高旅游价值的

风景区的中心，发展旅游业有得天独厚的条件。为了使新建的房屋在满足老百姓居住要求的同时实现经济效益，援建组决定在修建时“超前考虑”，借鉴瑞士茵特拉根打造山地旅游小镇的做法，把水磨建成成都的后花园。祥寿老街借鉴云南丽江古镇重建经验，采用复原再生、恢复重建和立面改造三种模式，保留祥寿老街的历史风貌，结合灾区安置工程，用城市设计的新理念和新方法，既解决了老百姓的安居问题，又延续了老街的传统历史文化及建筑风格，形成了旅游资源，充分考虑了居民的经济利益。

2009年3月底，佛山援建组投资350万元，扶持阿坝羌寨产业基地恢复发展生产，成为阿坝州第一个产业恢复项目。如今，该基地茶叶产量达到震前的6倍，带动了水磨、漩口、三江三个镇数千户茶农生产致富。此外，运用广东“公司+基地+农户”的经验，壮大“龙头”企业，发展都市型生态农业，发展猕猴桃2400亩、铁观音500亩、花卉基地31亩、中草药1500亩，发展生猪养殖大户15户，种植樱桃、银杏等经济作物，扶持红豆杉、羌绣、皮雕、羌药等生态、民族特色产业。

水磨镇上居民利用滨水小镇、生态新城的旅游资源，开设“农家乐”、“茶家乐”，大力发展旅游商贸等第三



全球人居环境论坛考察团一行参观水磨羌城

产业。当地群众自我“造血”功能得以恢复，生活质量得到明显改善和提升，外出务工人员陆续返乡，镇上铺面租金是震前三倍，私家车拥有量为震前五倍，人均年收入达到了三千元，并将稳步提升。星星之火可以燎原，汶川县高起点规划，正大手笔发展威（州）绵（麓）片区“3215”旅游和再造游（口）映（秀）地区“3213”产业，实现群众发展致富有路，实现了从“灾民”到“富民”的跨越。

社会跨越 走城镇化道路

震前水磨镇是一个农业大镇，以种、养殖业为主。因水磨地处漩三公路的断头路上，与213国道擦肩而过，非常偏僻，早已被边缘化得默默无闻，在互联网和地图上难觅踪影，成都也鲜有市民知晓水磨。

从空间发展来看，刘宏葆认为，水磨发展的出路和方向是走城市化道路，成为成都的魅力卫星城。援建组集中资金和有效资源打造城市基础设施，让村民享受城市文明。

阿坝州常委、汶川县委书记青理东表示，“汶川灾后重建定位要融入成都经济圈，打造阿坝南大门”，而水磨镇又是汶川的“南大门”，离都江堰市区仅36公里、成都市区仅70公里，水磨镇的区位优势在新的规划里得到最大的释放。此外，随着青城山到水磨镇的轻轨的建成，水

磨镇到成都的路程此后可缩短至一个小时。这也意味着水磨将以全新的姿态融入“成都一小时经济圈”，接受“中国经济第四极”的强力辐射，让水磨进入发展快车道，实现农村向城市化的跨越。

佛山援建组与当地政府的灾后重建的历史机遇，一方面通过农村的道路、饮水、住房、公共服务和产业扶持项目覆盖全镇80多平方公里的所有村组；同时，整体打造2.9平方公里的水磨集镇，新建文化活动中心、福利院、医院、水厂和管网等完善的公共服务设施，新建了六座桥梁、五条约5公里长的市政道路和四条约3公里长的街道，与漩三公路构成畅通的路网和新城镇的骨架。

如今走进水磨，就仿佛走进一幅优美的水墨画卷。山是云雾缭绕的山，水是清澈明丽的水。高山、羌城、寿溪河，组成了一幅层次分明的立体画。而城市有的基础设施，这里应有尽有。水磨，就是这样令人陶醉。刘宏葆介绍说，水磨镇震前人口为1.5万人，引进阿坝师专和四川音乐学院藏羌艺术研究院后，明年水磨总人口将翻一番，达到3万多人，成为汶川第二大城镇。水磨实现了从农村到城市的跨越，人口结构和社会特征也发生了根本的改变。

生态跨越 还水磨碧水蓝天

水磨的历史悠久，生态环境优美，史称老人村，历史可

以追溯至商朝，《史记》记载是“长寿之乡”；南宋王象之和北宋苏轼都盛赞老人村为“桃花源”，明代四川巡按御史郭庄、近代画家张大千、吴一峰等都留有诗画作品。

刘宏葆说，水磨的真正生命力在于悠久的历史文化和优美的生态环境。这意味着水磨的产业必须经历一场大换血。震前的一些高耗能工业与家庭式小农业，都将转型为现代服务业和都市型生态农业。水磨重建借鉴了日本的生态环境学、瑞士的优美旅游小镇和不丹的藏族建筑现代文化，充分体现了佛山人的“世界眼光”，实现了从高污染工业园区向生态新城的跨越。

佛山援建队对整个城镇进行了整体的绿化提升，在寿溪河畔种植整片的竹林和桃树，营造一个“水映桃花、莺啼细竹”的绿色生态城镇景观。在水磨广场上，建造了三个缓缓旋转的直立水磨轮，如同摩天轮一般，水在磨中流，磨在水中立，流动的水静静地溢出磨盘，明明流动着，却又那么安静，让人产生无限的遐想，呈现出一幅美妙的水墨画。

如今水磨，搬迁了硅厂、磁业厂、宝石厂、电石厂、铁厂、水泥厂等高耗能高污染的工厂，打造了寿溪湖核心区，逐步修复生态系统的功能，以湖面和绿地为核心的滨水小镇和生态新城展现着，当春暖花开时节，寿溪湖上可见桃花倒映水面、白鹭戏水其中、燕子斜飞其上的诗画场景。

文化跨越 打造阿坝州文教中心

“文化是一个城镇的灵魂，一个地方从长远发展来看是文化论输赢，因为文化是千百年来积淀下来的民族精神和灵魂所在，是地方的个性和特质。所以我们一开始就把水磨镇的灾后重建与文化的传承弘扬结合起来。”刘宏葆告诉记者。

据了解，震前水磨，教育滞后，有中心完小1所，村完小12所，单小3所，点校16所，在校生5564人，适龄儿童入学率95.6%，辍学率1.9%。

在水磨的重建过程中，面对具有前瞻性的发展规划，与之匹配的只能是现代教育的崭新模式。刘宏葆说，“筑巢引凤，教育支撑，打造阿坝州的文化教育中心。”水磨镇灾后重建过程中新建了幼儿园、八一小学、水磨中学，引进阿坝师专和四川音乐学院藏羌艺术研究院，成为全国唯一具有幼儿园、小学、中学、大学和研究院的完整教育体系的乡镇。水磨实现了从边缘小镇到阿坝州文化教育中心的跨越。

让刘宏葆“得意”的是阿坝师专的引进。然而，要请来一所高校到水磨一个“偏远”的小乡镇来，谈何容易。第一回，佛山援建组去找阿坝师专负责人商量，没有回音。第二回，刘宏葆专门去拜访了阿坝师专的校长。一见面，校长表明了校方的观点：“您知道，全国的大学至少都在地级市，我们阿坝师专在县城里已经够委屈了，怎么还能再到镇里去办大学呢？”。这时候，刘宏葆想，校长的话不是没有道理。第三回，刘宏葆又去找校长，把水磨的发展规划，未来发展方向详细地向校方进行介绍。听罢刘宏葆的介绍，校长沉思良久，最后被水磨的整体规划和良好的发展前景打动了，也被刘宏葆的诚意所感动，答应了到水磨来办大学，条件是学校面积由规划的400亩增加到1000亩。就这样，腾笼换鸟，筑巢引凤的经典战役终于达成了共赢的目标。

如今的水磨中学，教室里传出琅琅读书声，操场上孩子们正欢快地打篮球、踢足球；在崭新的水磨幼儿园门口，不少家长正带着自己的孩子，来到这里报名上幼儿园。家长们认为：“水磨以前是没有幼儿园的，这样好的幼儿园只有在电视里见过。”

此外，西羌汇、春风阁、老街、羌城等建筑风格和文化特色，极大地丰富了水磨镇的文化内涵。



水磨镇全貌



水磨具有民族特色的建筑群

第四章：水磨奇迹 百炼成钢

——五个重建铸辉煌

然而，水磨奇迹，何以铸就？在八级地震的废墟上、在一年多的时间里，重建一座城，任务是何等艰巨繁重？在水磨，我们看到了有一种情怀叫大爱，更有一种精神叫水磨精神：“人生能有几回搏、奉献热血铸水磨”。这种精神被佛山援建组成员和当地各级党委、政府和建设者们书写得酣畅淋漓，在他们的顽强拼搏和团结协作下，以科学发展观统领全局，以人为本，创新为魂，想常人之不敢想，为常人之不敢为，追求卓越，背水决战，百炼成钢，使得水磨镇在悲与壮、爱与痛中跃迁重生。

科学重建 倾力打造最美西羌名镇

如何科学定位水磨镇发展目标及其重建思路？是各级政府和磨人的首选课题。刚到水磨，佛山援建组并没有贸然把援建当作一个“房倒盖房，路坏修路”的建设任务，而是带着“科学规划”的课题深入村寨开展调研，用7个月的时间跑遍了这里的山山水水，对水磨的经济发展、历史文化、群众需求都有了较为全面和深入的了解。为了查阅水磨镇的历史，刘宏葆甚至驱车17个小时，到阿坝州首府马尔康的档案馆，读完了原本已蒙上厚厚一层灰尘的汶川县志，一些厚

重的历史文化底蕴呈现在刘宏葆的脑海。

整整七个月的时间按兵不动，刘宏葆坦言自己当时心里也着急，压力非常大。调研期间，援建组做过一本关于水磨重建构想的报告给省里，结果被委婉批评了。19个省对口援建，省与省之间有比较，市与市之间有追赶，怎样才能在这种不利的情况下走一条超过别人的路？

思路决定出路，从发掘水磨的区位、历史优势，通过规划超前引领，推动产业转型消除污染实现水磨的可持续发展，到以人为本引导水磨人民用新的观念来适应新的生活，水磨镇恢复重建正在科学发展观的指引下，创造了自己独特的“水磨模式”。

佛山援建工作组和当地党委、政府给水磨发展定下了这样的基调：发展必须遵循经济发展梯次推进的规律，发展必须主动接受中心城市成都的辐射，走特色城镇化道路；水磨的真正生命力、灵魂则在于悠久的历史，浓郁的民族文化和优美的生态环境；援建要以人为本，走可持续发展道路，不仅要解决救急，更要解决长远，不仅要解决民生，更要解决发展。因此，水磨重建提出了水磨重建的核心理念：可持续发展的灾后重建；提出了战略定位“汶川生态新城，西羌文化名镇”。顺应世界经济发展规律，把握区域经济发展趋势，主动融入成都经济圈。

正是有科学的规划，水磨重建虽然在落后的情况下并没影响速度，一个个重建项目相继落成，禅寿老街店铺开

张营业，灾区学生如期上学……而每一项竣工工程更是成为了灾区的典范、样板。

非常重建 630个日夜打造生态新城

非常时期，非常重建。回忆起两年前初到水磨的感受，刘宏葆仍是感慨万分：带着满腔热忱初到水磨，希望实现三个目标：一是把水磨镇打造成一个作品；二是希望能够把这一过程写成一本书；三是希望得到各级领导的肯定。然而，眼前看到的基本上是一片废墟和污染工厂，不知道从何下手。当时刘宏葆和援建组成员心里都凉了。震后灾区，泥石流、余震不断，交通经常堵塞，生命时常受到威胁，困难超乎想象。

由于先前利用七个月时间进行考察摸底，以致一些援建单位已经完成了重建任务，而佛山方面却还没动工，工期非常之紧。2009年3月8日水磨的恢复重建终于在“千呼万唤”中拉开帷幕，禅寿老街、水磨幼儿园、水磨中学、水磨小学等项目——开工，顿时水磨成为一个大工地，开始了脱胎换骨的过程。为了加速建设进度，佛山援建队用飞机从广东运送了200多名工程技术人员和建筑工人到水磨，争分夺秒、不分昼夜抢工期、抢进度。

特别是在建水磨中学的时候，为确保3月8日动工的水磨中学在9月1日前交付使用，1300多名建设者“三班



佛山援建组获得了很多荣誉

倒”，不分白天黑夜，不分晴天雨天，没有星期天，吃住在工地，8月26日提前竣工，创造了“百日攻坚”的奇迹。42000平方米的建筑面积和25000平方米的运动场，动工的时候没水没电，什么都没有。上万吨的钢材运进来只用了6天时间，当时所有人都觉得不可能实现。在最艰难的时候，1300多人晚上通宵施工，那个时候是有很多余震，但工人们像没事一样继续干。水磨中学仅用了160天，七座连体建筑错落有致的教学大楼拔地而起。除了学校，当时几十个项目同时施工，既有修桥，又有修路，还有修医院等。那个时候所有人的感触就是一种通体的紧迫感。

刘宏葆说，水磨中学建设涉及的39户农户拆迁，从发布拆迁公告到完成拆迁安置仅仅用了9天时间。涉及60户居民、131户农户、60余户的公用绿地建设的阿坝师专建设拆迁工作，在短短的一个月里完成了拆迁方案、实物量调查、拆迁动员、拆迁赔偿和群众安置工作。为了搬迁镇里的高耗能、高污染63企业，他翻过了两座雪山，走过死亡地带，穿着皮衣，冻得发抖，到九寨沟寻找州委书记侍俊的帮助。侍俊书记完全是被我们的精神所感动了，答应全部搬迁工厂，并承担十个亿的搬迁费用。非常时刻，援建共建团结合作，镇各级领导干部主动融入到紧张的重建工作中。为了解决建筑工人饮用水问题，在党委书记王志勇和镇长罗继华的领导下，水磨镇的领导干部和援建组一道5次上山去寻找水源，3天铺设新的输水管；在3天时间，做

了700个工日，动用汽车60台次，村民搬运动力853人次，清运完木枋13万根以及门式架。经过5个多月“5+2”、“白+黑”式的连续作战，施工管理人员以及当地的政府官员都消瘦了许多，却乐观的戏称这就是大显身手的“斗瘦场”。

从住帐篷、睡车上到现在一起租房住，刘宏葆带领着整个援建组就是这样硬挺着，和水磨的广大干部群众一道见证了整个水磨的蜕变。

630个日夜，如今的水磨，被世人赞叹为世界名镇的世外桃源，因为有着这样一群以“热血铸青春”的援建人，他们是水磨奇迹的创造者。

创新重建 打破常规求发展

水磨重建之所以能取得今天的成就，主要是因为在于认真贯彻党中央、国务院关于灾后重建重要指示精神的同时，进行了大胆的创新。

一是理念战略创新，超越重建，跳出水磨求发展。水磨的灾后重建，不是“房倒修房、路坏修路”的缝缝补补，也不是简单复制地恢复到略好于震前的水平，而是进行城市设计，整体建设。佛山援建工作组和水磨当地政府一方面挖掘水磨历史悠久、潜在区位优势明显和民族特色浓郁等可发展壮大的基因；同时，跳出水磨寻找出路，用



刘宏葆给考察团成员介绍水磨重建前后对比情况

世界的眼光来寻求区域经济的发展，走城市化道路，主动融入成都经济圈，实现可持续发展；并提出了“汶川生态新城，西羌文化名镇”的战略定位，把水磨建成“以优美生态为载体、以民族文化为灵魂、以特色产业为支撑”的成都“后花园”。

二是规划设计创新，打破常规，进行整体城市设计。佛山援建工作组和水磨当地政府冒着延误工期的风险，首先通过7个多月的深入调研，编制了水磨经济和社会发展的总体规划；通过城市设计竞赛邀请国内知名设计机构对水磨的城市布局进行规划，确立了以湖为核心，以桥为骨架的“一湖四区”总体空间布局；并在全国首次实现了一个城镇的建设从总体设计到单体设计由一个总规划团队负责，保证了整个城市建设的总体建筑风格。

三是工作方法创新，团结协作，集中智慧和谐重建。灾后重建是一项系统而复杂的工程，不能搞单一的对口包办。水磨的灾后重建过程中，当地政府与佛山援建两套人马一条心，既有明确分工，又有互助协作，创造了灾后重建的水磨作风。面对被称为“天下第一难”的征地拆迁问题，佛山援建工作组和水磨当地政府创新工作方法，积极宣传远景规划，打破水磨干部群众的守旧观念，并组织其

到丽江、洛带古镇参观学习，用成功的异地发展案例让他们感受城镇化发展的好处。快速完成了涉及722户、2520人、面积达15万多平方米的拆迁工作，并确保了征地拆迁过程零违纪、零投诉、零上访。

四是援建模式创新，开放重建，发挥杠杆效应整合资源。水磨的灾后重建是一种脱胎换骨的整体打造，仅凭对口援建的10.71亿资金远远不够。佛山援建工作组和水磨当地政府以科学的规划和重建的真诚为杠杆，“撬动”多方资源参与重建，实现建设主体多元化：譬如国家投资的阿坝师专迁入水磨、香港捐资水磨中学初中部、二炮部队援建八一小学、佛山华侨捐建“侨心居”和白果坪引水工程。佛山对口援建资金和社会资金共25亿元投入水磨。两三年内在一座小镇投入如此大的建设资金，这在全国也是罕见的。

五是管理制度创新，高效规范，将企业管理的效率与机关管理的规范相结合。灾后重建时间紧，任务重，需要高效、快速推进。如果采取机关的管理模式，会导致效率偏低。佛山援建工作组和水磨当地政府引入企业化的管理模式，根据重建任务实行分块，以项目为核心，实施报建、规划、施工“一条龙”，极大地提高了工作效率。同



水磨中学



古邑古香禅寿老街

时，发挥机关管理的优势，成立总工办、综合部、财务部等对总体工作进行协调，将企业管理的效率与机关管理的规范相结合，创造了灾后重建的水磨速度。

和谐重建 再接再厉铸典范

建立灾后恢复重建对口支援机制，是社会主义制度的优越性与市场经济体制的优势有机结合的一次重大实践。然而，两套人马如何实现团结合作，和谐共建？佛山市和水磨镇的合作机制，注重将佛山的市场优势和产业优势与水磨镇的资源优势和特色优势结合起来，资源共享，取长补短，共同发展，创造了和谐重建的典范。

重建前，为消除群众顾虑，激发灾后重建热情，佛山援建工作组走村入户，深入农户了解民风民俗、深入实地了解灾情、详查档案、了解历史……水磨镇党员干部积极、广泛、深入地宣传援建组的初步规划将给家乡带来的变化，并做到家喻户晓、妇孺皆知。就这样，被他们称为“融冰之行”的工作终于得到了群众的支持和配合。

刘宏葆说，由于征地拆迁工作牵涉面广，关系复杂，

矛盾突出，任务十分艰巨。这时候，当地政府积极给予配合，通过召开征地拆迁动员大会，宣传规划远景和征地拆迁的方针、政策，得到群众的理解和支持。

因为“冒烟的就是财富”这样的思想已经根深在当地人的心中，要搬迁、关闭63家工厂，如何做通村民的思想，如何筹备所需要10多个亿的资金？这对于佛山援建组来说是一个天大的难题。这个时候当地政府又主动扛起了这一难题，这为佛山援建工作的顺利进行奠定了坚实的基础。

水磨重建，最突出的特点就是把老百姓的安置和以后的生计都考虑得更加成熟和全面。最重要的是，水磨重建体现了援建对灾区人民深沉的爱。在禅寿老街和水磨羌城的中间，有一块刻在山墙上的石碑，石碑上写着的四个字：大爱无疆。这四个字，是援建者用地震中震碎的青瓷片一片一片的粘贴上去的。这是一种铭记。考察团成员无不感叹地说，水磨的援建者们，一直在用他们的行动，为那些顽强活下来的人们修筑家园，而不仅仅是遮风蔽雨的房子。他们用爱关怀到每一个细节。就连水磨羌城的每一盏路灯，当柔和光亮穿过羊角照射到静美的巷道，回家的

温暖就这样涌上心头。对于经历了生死离别和劫难的人们来说，细如发丝的爱与关怀，才能让他们在这片伤痛的土地上更坚强地生活下去，才能告别痛苦、迎新生。

此外，学校、医院、福利院、文化中心、自来水厂的建设，以及连山坡村长1.5公里、宽3米的“佛缘路”、两名心脏病儿童病愈、水磨镇1548名学生的每人两套校服等等，这些无不体现了水磨重建中的和谐与关怀。

震后水磨，领导关心，百姓期盼。在这里，时常会看见州委书记侍俊、州长吴泽刚、汶川县委书记青理东等领导的身影，他们到现场作指导工作的同时，给繁杂的援建工作注入动力和信心。佛山援建组携手水磨人民，紧密配合当地党委、政府，积极提升水磨镇现代城市文明和城镇管理水平，帮助当地干部群众打造有序、文明、祥和的生产生活环境，构建富裕和谐新水磨。

刘宏葆说：“我们深知水磨镇灾后恢复重建成绩的取得离不开党中央、国务院的科学决策，离不开粤川两省省委、省政府的正确领导，离不开阿坝州委、州政府创新前瞻的科学谋划；离不开汶川县委、县政府和水磨干部群众雷厉风行的工作作风；离不开广东人民、佛山人民以及华侨、港澳同胞的大力支持。”

艺术重建 打造西羌文化魅力新城

打造精品之城，离不开艺术的体现。首先从水磨的整体来看，典雅的建筑，古朴的廊亭，如同镶嵌在深山中的

一颗明珠，本身就是一个精美的艺术品；其次是从每个部分来看，如寿溪湖、禅寿老街、水磨羌城等等，其精致和美丽都令人叹为观止，处处体现水磨重建的艺术。

禅寿老街的大夫第、万年台、字库等历史遗存建筑，古色古香，深藏着浓郁的历史文化和深厚的艺术价值。

水磨羌城是羌族文化艺术的集大成者，城中处处可见到的羊角图腾，是一个艺术的代表符号，塑造了一种魅力。

寿溪湖宛如一颗璀璨明珠，波光粼粼，湖边是光洁花岗岩栏杆，人工雕刻的图案，唯妙唯俏。寿溪湖的建造不仅体现了景观上的艺术，还充分体现了水利上艺术的运用。当山洪来袭时，湖可“囤积”大量的水，从而减缓对下游的冲击。

寿溪湖湖畔的西羌汇，是中西文化交融的精品之作，它把具有民族特色的羌调，与西方现代建筑特色进行融合，其艺术之美表现得淋漓尽致，西羌汇是水磨镇的文化活动中心，展示的是西羌历史、文化、民俗等方面的精华，其靠河一面全部使用了玻璃墙面，寿溪湖美景一览无余。大堂顶部的羌藏特色灯饰以及厅内分散着用佛山企业用陶瓷建成的镂刻有民族特色图案的漂亮的石墩，无不显示着这里独特的民族特色和艺术氛围。

此外，水磨中学操场边的大型浮雕画壁，春风阁的建筑特色及字画以及由水磨卫生院、福利院、幼儿园组成的“诺亚方舟”建筑群，彰显了水磨重建的艺术特点。



水磨文化活动中心西羌汇

第五章：追求卓越 务实创新

——记水磨重建“操盘手”刘宏葆



佛山市市长助理、市政府党组成员、市对口援建工作组组长刘宏葆

水磨重建，是科学重建、非常重建、创新重建、和谐重建和艺术重建的完美结合。水磨重建，有一个不得不说的关键人物，那就是刘宏葆这个“操盘手”。“追求卓越，创造历史”这幅挂在佛山工作组板房门口的大标语，出自刘宏葆之手，亦是他负责水磨灾后重建的座右铭。

刘宏葆有着相当“传奇”的学历背景——本科读理科物理学、硕士读文科哲学、博士读工科材料学，在华南理工大学教过学，在大型企业从事过管理工作，在广州市政府和白云区科技局工作过，还担任过佛山市多个市级政府部门的要职——禅城区常务副区长、国家高新区管委会主任、发改局局长、市长助理。先后荣获了国家科技部、国家农业部联合颁发的“星火计划先进个人”称号；国家人事部、国家科技部授予的“全国科技

管理系统先进工作者”称号，享受省级劳动模范待遇；中国民营科技协会、国务院奖励办授予的“全国科技管理先进个人”奖杯；广州市委广州市政府颁发的“广州市精神文明建设先进个人”称号、“广州市先进工作者”称号、“广州市优秀共产党员”称号；汶川县劳动模范，阿坝州劳动模范。

毫无疑问，这样独特的经历，为他的重建思路赋予了创新的思维和追求卓越的品质。

刘宏葆常和外人谈起一件给他启发很大的事：在他担任广州市白云区科技局局长期间，曾经治理过一段污染的河段。当时请了很多专家来都没有办法，但一个从国外回来的专家，只靠提取污染河床中的某种细菌，加以培植和改良后，就成功净化了水质。

“如果只是简单地照搬广东的发展模式，粗暴地切断这里原有的传统，并不会有长久的生命力。”他说，“我们还是得植根于这里独特的历史与文化，改良它的内部基因，在这样基础上的重建，才能有长远的发展。”

从一开始，这个坚毅而充满自信的援建者就近乎固执地认为，佛山援建队在水磨镇的工作，不是单纯的灾后重建。他坚信，这个团队是在“创造”而不是“完成任务”，新水磨镇不是新盖的一堆房子，而是这个团队精心呈现的一件“作品”。

由于对工作的过于“苛求”和追寻完美，之前经佛山市规划设计院依据镇党委政府“一河两岸”构想编制的规划，已达到一个非常高的水平，但刘宏葆仍不满意，认为还没有达到理想的要求，决定重新招标设计，这个决定得到了佛山市委、市政府和阿坝州委、州政府的全力支持。

“仅仅完成任务很简单，可要是那样，我不如走人。”刘宏葆这样描述自己的激情，“在汶川特大地震这样的历史性事件面前，我们应该留下历史性的人类痕迹。再造灾区是历史性的机会，我们就要历史性地把握它。”

水磨灾后重建的成功，不仅在于刘宏葆的决心，更重要的是他有一颗公心，一颗追求卓越的恒心。当然，无可否认，刘宏葆是个多才多艺的人，包括街道、建筑的取名，学生校服、校徽，学校壁画等等的设计思路，都是出自他的手，其深厚的知识底蕴，是水磨灾后重建取得成功

的基础。

据了解，为了这一份规划图，刘宏葆用双脚踏遍了水磨镇的每一片山水，每一座桥，每一片水，他都如数家珍，甚至于每个地方名字的来源，他都一清二楚。此话后来在不同人的口中得到了证实，因为太熟悉水磨镇的历史，为此带头

编写了《水磨之路》等书籍，俨然是老水磨人。

刘宏葆沉着稳健，与他对话，“立足现实、着眼未来、可持续发展、重建典范、对历史负责”这类词语频繁地出现在他的话语中，正是这种高度负责的态度，铸就了他不断追求卓越、务实而有远见的品性。

后记

水磨重建，在短短的一年多时间里，佛山援建组弘扬“人生能有几回搏、奉献热血铸水磨”精神，发扬“团结协作、锐意创新、苦干实干”的优良作风，创造“争分夺秒、超常跨越”速度，谱写了一首感天动地的重建新曲，向世人展现出一幅赏心悦目的“生态新城、文化名镇”美丽画卷。

走在新水磨这块重建的热土上，昔日满目疮痍、残垣断壁的“黑色记忆”已慢慢淡出人们的视线，取而代之的是学校的欢笑声、琅琅书声。水磨重建，实现了百年跨越，两千五百户居民住房焕然一新，掩映在青山绿水之

间，一湖四区，六桥飞架，千年名镇，长卷如画……展现了人居共山水一色，文化与经济齐飞的新生。

阳光总在风雨后，灾难让我们经受磨难，灾难也使我们更加坚强。穿越过灾难的人们，更懂得珍惜美好的明天。

浴火重生的水磨，21世纪的桃花源。

她，让我们震撼，让我们惊艳，让我们忘返流连。

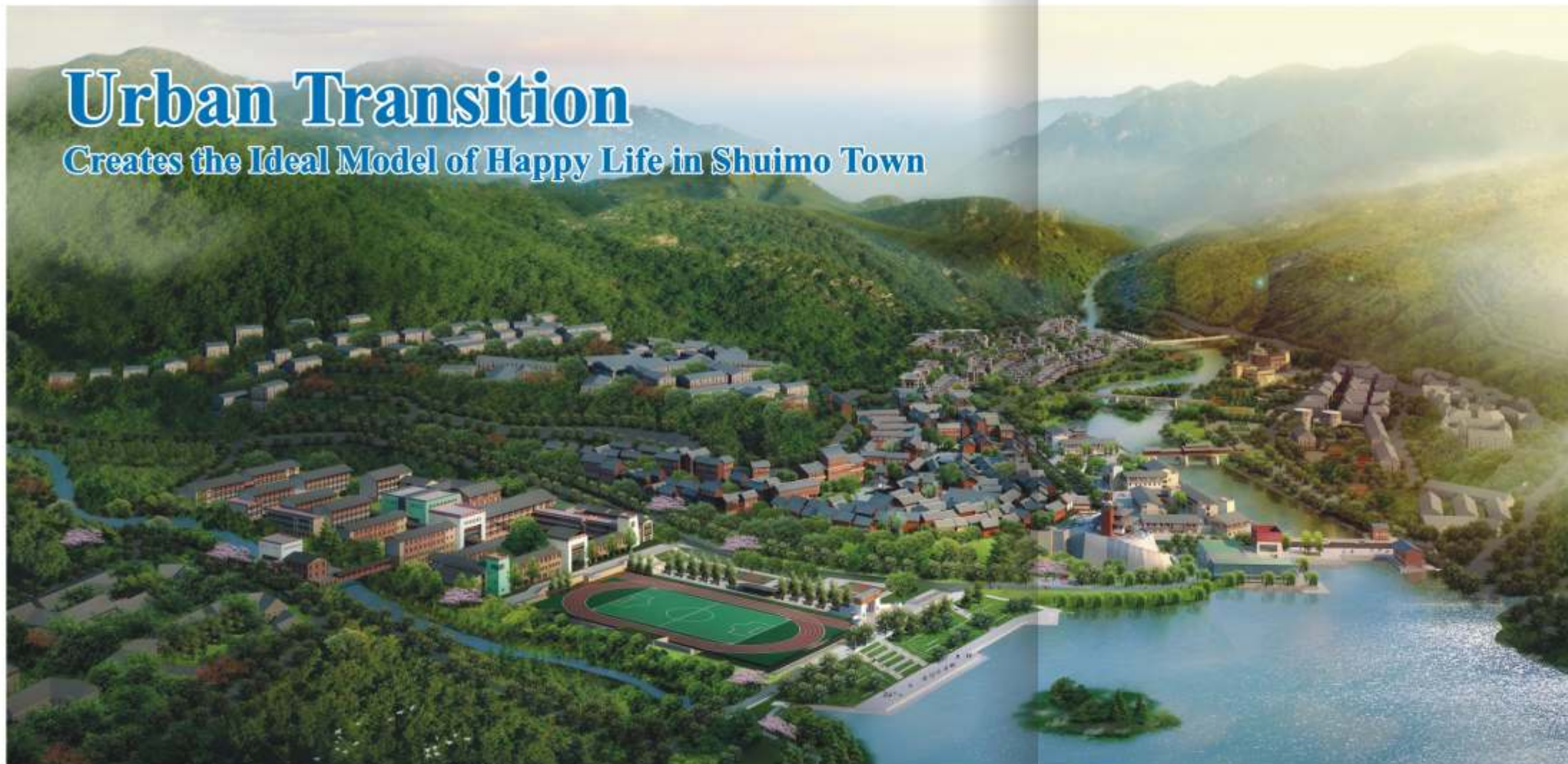
她，寄托着所有人对灾区未来的理想祝愿，也寄托了我们对中国城镇化的美好期盼。



宁静怡人的水磨

Urban Transition

Creates the Ideal Model of Happy Life in Shuimo Town



The New Look of Shuimo Town

On May 12, 2008, Wenchuan earthquake led Shuimo town crumble into dust, which held the reputation of "Western Wonderland" in the past. In August, Foshan rushed to their rescue from a thousand kilometers away and rebuild jointly in the disaster area. Through 630 day and nights, Shuimo ecological Qiang city was known as a miracle, springing up, remoulding itself thoroughly, looking tall splendid with many sightseers. Shuimo renewal take the scientific development concept as the soul, adhering to the principle of people-orientation, pursuing superior excellence, hardworking and selfless dedication, and sticking to principles by "scientific reconstruction, innovative reconstruction, extraordinary reconstruction, harmonious reconstruction, and artistic reconstruction", and realized a leap of four fields in post-disaster, including economy, society, environment and culture, while creating a best practice for human post-disaster reconstruction, an excellent paradigm of sustainable development and a wonderful model of urbanization with

Chinese characteristics which made outstanding contributions to the world post-disaster reconstruction and urbanization.

Shuimo tomorrow, modern wonderland.

— This is the award words while Shuimo won the "The World Best Practices of Post-disaster Reconstruction", is also the most powerful summary for the renewal. In fact, the rebuilding of Shuimo not only provides the best practice of sustainable development in human post-disaster reconstruction, but also explores a successful model of urbanization with Chinese characteristics.

In the past two years, Shuimo has been through two kinds of transitions: on May 12, 2008, in three minutes the earthquake destroyed the fruits of 30 years of China's reform and opening up in Shuimo town. From August 2008 until now, Foshan rush to rescue from a thousand kilometers away, less than two years, a new lakeside mountain city has been erected amidst the ruins.

The tremendous change from a catastrophic transition to a more glorious transition, Foshan reconstruction was highly

appreciated by the central government and the leaders of Sichuan and Guangdong provinces. Chinese Premier Wen Jiabao evaluated the Shuimo reconstruction "at pains to construct"; the member of the Standing Committee of the Political Bureau of the Central Committee of the CCP, Commission of Politics and Law of the CPC Central Committee secretary Zhou Yongkang, has highly praised for "the great changes that have taken place in shuimo"; the member of the Political Bureau of the Central Committee of the CCP, secretary of the Guangdong Provincial Party Committee Wang Yang confirmed the reconstruction "is represents the level of Foshan, Guangdong construction. The project will be turns the pages of history"; secretary of the Sichuan Provincial Party Committee, director of the Provincial People's Congress Liu Qibao praised, "Foshan reconstruction working group as really marvelous!"

French philosopher Voltaire said: "The development of the human world is a progressive process, but the progress of history is not linear, continuous, in a limited number of well-being between the times, more of a stagnation, decline and

backwards." Development of the city is no exception, is often not continuous, at times, a mutation can occurs. This is the urban transition.

Problems beyond Natural Disaster

Before the earthquake, Shuimo town is a Qiang, Tibetan, Hui and Han multi-ethnic fusion zone where covers an area of 89.16 square kilometers, governs 18 administrative villages and 1 residential committee, with a total population of about 15 thousands people. When the 5.12 Wenchuan earthquake occurred, Shuimo was just only 7.5 kilometers from the epicenter, 92 people were killed, 75% housing were damaged, public service facilities and infrastructure were destroyed, industrial development suffered. However, on August 8, 2008, when Foshan reconstruction personnel arrived in Shuimo, they saw not only the ruins after the disaster, but unexpected difficult problems as well.

It is hardly conceivable that such a remote town, Shuimo is located at the end of Xuanshan road, brushing with 213 national highway, and take long time been marginalized and unknown. It is hard to find Shuimo on the internet or map and few people know it even in Chengdu. Remote environments don't have a geographical advantages and the rebuilding of Shuimo is difficult to attract the attention from the government and community.

With shocking and serious pollution, located in the mountains, Shuimo originally should have picturesque scenery, but the air quality is even worse than Foshan which is famous known with the production of ceramics. Before the earthquake, Shuimo town is the only energy-intensive industrial representative area in Aba state, and there are 63 factories with high energy consumption, high polluting. Industrial waste gas, waste water directly discharged without treatment, causing serious air and water pollution to the central area of the town.

The complexity, difficulty and urgency of post-disaster reconstruction is out of the ordinary. People urgently need to build houses, mend the roads, and solve the problem of life; teachers, students are look forward to early completion of the new campus; local cadres hope to repair office with work vehicle, the front and rear leadership also have the specific instructions on post-disaster reconstruction. The demands of different needs and how to find solution caused the Foshan reconstruction working group to racking their brains. Because of the blackout and poor communication in disaster area, the reconstruction working group had to live in tents and avoid aftershocks which they had to be mentally prepared. How to explore the road of sustainable development in completely strange environment and extremely difficult conditions? How to accomplish the three-year mandate in two years? How to go



On September 26, 2009, Chinese Premier Wenjiabao and his party had a group photo taken for marking the occasion with all members of Foshan reconstruction working group at the Theater Square in Chanshou street.

beyond the simple reconstruction and create the finest projects?

Plan Earlier, Innovative Ideas

Facing difficulties, we insist that the post-disaster reconstruction of Shuimo is not only to complete the required reconstruction task of central government, but also to strive for excellence, to create history. Therefore, we are not hastily rebuild Shuimo, but after seven months of intensive research and design, to fully explore the potential advantages of Shuimo, seize the opportunity of reconstruction in the earthquake, carry out the overall building style reborn.

Rich culture and history: Shuimo was called the town of elderly and can be traced back to the Shang Dynasty. "Historical Records" would be recorded it as "the village of longevity"; Southern Song Dynasty Wang xiangzhi and Northern Song Dynasty Sushi both praised the village for the elderly as "Secret Wonderland". Ming Dynasty Guozhuang, Modern painter Zhang daqian and Wu yifeng both have number of poetry and painting works left.

Potential location has obvious advantages: Shuimo is located in the Wolong National Nature Reserve and Dujiangyan,

Qingcheng mountain two world cultural and natural heritage of the heart. Only 36km away from the downtown of Dujiangyan and 70km far from Chengdu. Meanwhile, the terrain slopes of Shuimo is more gently terrain, hilly plateau, the geological structure is relatively stable. Although only 7.5 kilometers far from the hypocenter of 5.12 wenchuan earthquake, there is no serious geological damage and it's suitable for carrying out large-scale urban construction.

Strong minority characteristics: Shuimo is a mixture place of multiracial, Tibetan and Qiang nationality is mainly ethnic groups, of which 4.19% of the total population is Qiang nationality. Qiang nationality is one of the most ancient nations, and also only documented in the Oracle. Wenchuan even have the good fame as "the town of Qiang and Embroidery", "the hometown of Dayu".

Based on field research results, we analyze the direction of development of Shuimo will take the road of urbanization, active integrate into the economic zone of Chengdu, become the "back garden" of Chengdu --- has a rich minority custom and beautiful ecological environment.

To take building brand awareness into account, the Tibetan characteristics of Shuimo could not go beyond Tibet, we

decided to focus on building the brand of Qiang nationality and defined the post-disaster reconstruction of Shuimo as: "Wenchuan ecological new town, Xiqiang historic and cultural town" --- With a beautiful ecological as the carrier, the national culture as the soul, characteristic industry as support, construct a modern industrial mode, achieve sustainable economic and social development after earthquake.

Foothold on the present and long-term view, to build Shuimo into the most beautiful New Town of Wenchuan County, Aba Qiang urban style of modern representative, a model ecological city in Sichuan Province and an example of human sustainable development reconstruction, to realized the ideal model of happy life for Shuimo people.

After meticulously planning, we are under the leadership of CPC Central Committee and State Council's instructions on post-disaster reconstruction, proposed the "six combinations" in post-disaster reconstruction of ideas: combining the reconstruction with the urbanization, learn the experience of industrial upgrading from the Pearl River Delta; combining the reconstruction with the optimization and upgrading of industrial structure, use the environmental and recycling practices of Foshan; integrating the reconstruction with the protection of ecological environment, exceed the physical limitations; alliancing the reconstruction with the renewal and promotion of national culture, play a role of fulcrum and lever in reconstruction; uniting the reconstruction and building together, with enterprise-style management as the core; administrative organs serving auxiliary functions, combine the reconstruction with the management mode of "enterprise integrate with organs".

Vigorously and Speedily to Build New Town

Act after thinks twice, over the past year, Foshan reconstruction working group overcame difficulties in the ruins, began a vigorous rebirth and a brilliant new transition of Shuimo.

First, make good use of every minute and second, win over the tough battle with the safe and stable transition after disaster, obtain the trust of people in disaster areas.

After the earthquake, everything in Shuimo is waiting to be taken up, needed to settle the masses and protect the livelihood of the people. Foshan has sent medical teams 8 times to carry out health and epidemic prevention work to ensure that there was no big epidemic was outbreak in Shuimo after the earthquake; organized several festivals sympathy activities, aided the ill Tibetan Youth Wang Jie, raised students bonus actively etc., and comforted the victims; the first winter after the earthquake, Foshan actively carried out the "warm winter action". And the community organizations donated a total of more than 7.32 million RMB worth of goods to all the household population, per capita Shuimo has three sets of coats, three blankets, there are two sets of winter uniforms for the primary and secondary school students.

Second, take into deep consideration, inherit and transcend, win over the tough battle with Strategy-led reconstruction and Science Planning, lead the development of urbanization.

Braved the risk of schedule delays, we spent more than seven months of in-depth research to define Shuimo as "Wenchuan Ecological new town, Xiqiang historical and cultural town"; cleared the "six combinations" of post-disaster reconstruction ideas, prepared the economic and social development plans; and through the design competition, established the lake as the core, the skeleton of the bridge, "a lake in four districts" the general spatial distribution; meanwhile, it is also the first time to realized a town building with general design to single overall planning by a same team.

Third, manage innovatively, win over the tough battle with the process and efforts to speed up, break through the difficulties, come from behind and change from passive to active.

Take no action between 7 months pre-project construction to make us once in a passive situation. When the projects of



After 2008 Wenchuan earthquake, Shuimo Ancient Street was severely destroyed



After 2008 Wenchuan earthquake, the government office building of Shuimo Town became a cardcastle, so the local government camped their offices in the tents.



General Layout Design of Foshan one-to-one reconstruction in Shuimo County



In August, 2009, Liu Hongbao, the leader of Foshan Reconstruction Working Party, gave an investigation at the project for drinking in Baiguoping



In August, 2009, the scene of constructing in Shuimo School, where the workers were working hard day and night



On November 18, 2009, it was the worksite at 1:00am in the construction site of Shouxi Lake

other cities in Guangdong to carry out the construction in full swing, Sanjiang village aided by Huizhou near victory, Foshan reconstruction projects have yet been to commence. From March 2009, we quickly adjusted the team management model with the project of Chanshou Street as a key breakthrough. On April 12, 2009, the first anniversary of the earthquake, Chanshou Street stood the parties to review, greatly encouraged the local people, government and reconstruction working group's confidence in their own; Guojiaba "overseas Heart Home" modification works, Aba Qiang industrial base both have finished one after another; Shuimo School, kindergartens, cultural centers, welfare centers and other projects spread smoothly, accelerated the progress and came from behind successfully at the premise of quality assurance.

Fourth, overall co-ordination and promote efficiently, win over the tough battle with a breakthrough of the major difficulties and focus, lay the pattern of victory.

Foshan reconstruction working group promoted the land acquisition and resettlement work completed on schedule involving 722 families, 2,520 people, removed houses, shops and businesses more than 150,000 square meters; organized nearly 2,000 builders from day and night have created 160 days finish 500 days to complete the miracle of quantities — a total construction area of about 42,000 square meters, total investment of about 170 million RMB Shuimo School, let more than 1,970 teachers and students moved a new campus and designed badge, motto, school uniforms, scholarships, created a school-class hardware and software. After 10 months of argument, break a number of technical difficulties so that the core of landscape engineering more than 70 days ahead of the

completion of water storage; Presented Shuimo with one lake four areas Waterfront town pattern in advance; through lobbying the local government, disseminating long-range planning, learn the successful experiences domestic and abroad, breaking conservative thought "smoking is wealth" of the local cadres and the masses, shut down 63 factories with heavy energy consumption and heavy pollution;

Moved the leaders of Aba Teachers College and Sichuan Conservatory of Music with advanced planning, promoted its new campus and branch campus settle in Shuimo in order to achieve the population up to 30 thousands by 2011 and safe guard the realization of the master plan.

While breaking the difficulties, Shuimo also experienced a systemic "Constructing Cities": in 1.95 square kilometers of town space, 29 projects involving homes, health care, education, roads, bridges, pipelines, landscape large-scale construction project launched at the same time. In the peak construction period, more than 500 large automobile, 300 units of construction equipment, thousands of construction workers concentrated campaign in this small region. We implemented the overall co-ordination to achieve the full utilization of construction resources, formed to promote the overall high efficiency pattern of building structure, laid the basis for fast advance project of the victory.

Fifth, the leverage effect integrated power, win over the tough battle with the exclusion of reconstruction financial constrains, strive for a strong guarantee of success in reconstruction.

Shuimo's reconstruction is thoroughly to remold, it's not nearly enough to reconstruct Shuimo by 1.07 billion RMB

which was donated by Foshan city, Guangdong province.. Therefore, Foshan reconstruction working group using scientific planning and reconstruction of good faith, leveraging multiple resources involved in reconstruction work to achieve diversification of construction: state invested Aba Teachers college moving to Shuimo, HK contributed money to build the junior section of Shuimo School, Missile army aid Bayi School, Foshan overseas Chinese donated the "overseas Heart Home" and Baiguoping water diversion projects. Foshan reconstruction working group have stimulated more than 2 billion RMB injected it into Shuimo construction. Two or three years in a small town, plunge into such a large capital investment, which is rare in the country.

Transition After the Earthquake, to Show the New Look

Nowadays, under the efforts of Foshan reconstruction, the "Secret Wonderland" which had industrial pollution, erosion and destruction by the earthquake disaster, achieved a new return. The new Shuimo town became a world attraction from the blueprint, realized the "six leap" and has undergone enormous changes.

First, entirely different, achieve the leap from rural to urban, integrated into the economic circle in Chengdu. Instead, today's Shuimo with the lake and greenbelt as the core, six bridges and

road network as the backbone, schools, streets, hospitals and other public services as the main body, Shouxi lake, Spring Breezing Pavilion, Xiqiang Theatre etc. marked by the lakeside mountain new town.

Second, vacation and change into a new enterprise, achieve the leap from high energy-consuming industries and small family-style modern agricultural to modern service and city ecological agriculture. Today, Shuimo has been relocated and shut down 63 high-energy, high-polluting enterprises, Chanshou Ancient Street and the Shuimo town load the live function while forming a sustainable urban landscape resources, developed and grew stronger travel trade industry; used the mode of "Company & base & farmer" to support and strengthen the "leading" companies, developed the urban ecological agriculture, led the model of farmers to get rich gradually extend. Aba Qiang bud industrial base resumed and broaden the scale, tea production reached 6 times before the earthquake, brought thousands of tea families to get rich; Expanded Kiwi 2,400 acres, Ti Kwan Yin 500 acres, 31 acres of flower base, Chinese herbal medicine 1,500 acres, 15 pig-breeding masters.

Third, revival of culture, achieve the leap from a highly chinese to a unique Xiqiang cultural charm town, from an edge of town to an important cultural center.

Shuimo park the Qiang and Tibetan traditional culture and architecture integration to every buildings, all buildings have the combination of style with Tibetan and Qiang cultural



On September 24, 2009, two Qiang nationality girls were walking past the Chanshou Ancient Street, becoming a touching picture

characteristics; the second kindergarten of Wenchuan County, Bayi School, Shuimo School were in use. Aba Teachers College started to work and Sichuan Conservatory of Music began to choose the location, Shuimo has been built up from kindergarten, primary, secondary to the integrity of the University education system, and became an important cultural center of Aba state.

Fourth, Ecological restoration, achieve the leap from high-polluting industrial park to the ecological Park. Relocated the silicon factories, magnetic factories, gem factories, calcium carbide factories, cement factories etc. high energy consumption and high pollution factories, to built Shouxi lake as core attraction, gradual restore ecosystem functions, coordinated the population, resources, and environment with each other, add vitality of urban development; enhanced the overall green of the whole town to create a green ecological town landscape,

Fifth, improvement of people's life, achieved the leap from the "victims" to "enrich". The residents of Shuimo have taken advantage of waterfront town and eco-tourism resources, created the "Happy Farm", "Tea House" etc. tertiary industry. The upgrading industrial made the self-promotion of Shuimo residents to recover. Local people have significantly improved the quality of life, migrant workers returned home after another,

the storefront rent is three times before the earthquake, the amount of private car ownership is five times before the earthquake, per capita income reached 3,000 RMB and will increase steadily.

Sixth, rapid development, achieve the leap from "slow" to "fast". Foshan reconstruction working group promoted and developed Shuimo spirit "Life is to have a few back and struggle, sacrifice and shed blood to Shuimo", carried forward the "unity, cooperation, innovation" style, created a "race against time, extraordinary leaped" Shuimo speed, which made Shuimo town reconstruction in the post-disaster from behind, and finished the task ahead of schedule. In the end, achieved the development of Shuimo, the new Shuimo accelerate 50 years after the earthquake and walk into a sustainable development with high-speed access.

As Engels said: no big historical disaster have been compensated without historical progress. Through the transitions, the new Shuimo town absorbed several times more energy than the earthquake, and eventually down to a path of sustainable development. The beautiful picture in disaster reconstruction depicted by Foshan one-to-one reconstruction working group, will undoubtedly have an important reference to the urbanization of other areas in China.

水磨模式将成为未来中国乡村建设的范例

——访水磨灾后重建总设计师陈可石教授

Shuimo Model: the Best Practice of Chinese Rural Development in Future

Interview with Professor Chen Keshi, the Chief Designer of Shuimo Post-disaster Reconstruction



北京大学教授、博士生导师、北京大学中国城市设计研究中心主任陈可石

国乡村建设的范例。

WBPM: 日前, 汶川县水磨镇荣获“全球灾后重建最佳范例”荣誉。水磨镇从震前鲜为人知到目前的文化名城的嬗变, 作为水磨重建总设计师, 您对此有什么感想?

陈可石: 我本人在欧洲居住过6年, 欧洲当地的乡村、村镇给我留下很深的印象。之前, 我并没有想过从规划的角度将中国乡村建设和欧洲乡村进行一个对比。而在过去这几个月里, 我思考的一个核

心问题就是, 中国乡村的未来发展应该在哪里? 中国现在富裕起来, 发展起来, 那么中国的乡村怎么办? 为什么水磨重建会得到如此多的赞誉和关注? 目前中国现实中乡村建设的问题在于规划设计人员和建设者目标和标准缺乏或不明确。此次汶川灾后重建, 特别是水磨镇的实践, 某种程度上也是树立了中国乡村应该发展的目标, 所以引起了大家的关注。

我感受最深的不在于项目获奖, 而是通过这个项目, 我看到了中国农村发展的方向。当初因为这个项目难度很大, 实施环境极其艰苦, 同时要求时间也很紧迫。但佛山市对口援建工作组追求卓越的理念, 让我深受感染。我们动用了几乎全部力量, 期间做了超过十个方案。放眼今日中国, 有哪些城镇可以拿到世界范围内做范例? 少之又

在5.12汶川大地震两周年之际, 汶川县水磨镇经过了凤凰涅槃重生的嬗变, 成为中国一座最美的西羌文化新城, 被全球人居环境论坛理事会 (GFHS) 及联合国人居署《全球最佳范例》(亚太版) 杂志(以下简称WBPM)授予“全球灾后重建最佳范例”荣誉。作为水磨灾后重建总设计师的北京大学陈可石教授, 以国内总设计师负责制独创模式, 运用地域性、艺术性和原创性的规划设计原则, 提出从“生态”和“文化”来规划未来城市发展的新理念, 体现了对历史的尊重和人文的关怀, 为水磨重建取得辉煌成就奠定了基础。

日前, 陈可石教授接受了本刊的专访, 并提出水磨重建的贡献不仅在于成为灾后重建最佳范例, 更在于它在城镇建设上做了一个样板, 水磨模式应当并可以成为未来中



The Qiang nationality girls are dancing at Shuimo Qiangcheng Feihong Square



陈可石教授与全球人居环境论坛理事会秘书长吕海峰合影

少，但水磨可以。回顾到这次的命题，除了我们自身的努力，主要归功于佛山对口援建工作组，特别是市长助理刘宏葆博士的信任和支持，他是伯乐，给了我们足够的发挥空间，这是导致成功的最关键因素。

WBPM：您在担任水磨重建总设计师之前，听说有一段让您十分难忘的经历，您能给我们谈谈吗？

陈可石：水磨灾后重建的成功，回过头来说，首先是刘宏葆市长助理的决心，而更重要的是他还有一颗公心，一颗追求卓越的恒心。我们投标之前，已经有佛山市规划局做的总体规划，其主题叫“一河两岸”。主要是围绕寿溪河，把周围的土地都建议布满。“一河两岸”是目前典型的中国乡村规划和城镇规划，包括绿化率、小学、中学、居住地等等。这样的规划也很不错，但关键在于缺少一个灵魂，它终究还是属于平面规划、土地规划，而不谈城市的形态、景观、也不谈城市的文化。佛山援建负责人刘宏葆是佛山市发改委主任出身，他发现之前的规划存在着一些问题。当时在实地考察后他向我表达想法，希望能将灾后重建做好。

我是在2008年11月份和刘宏葆见面的，在陪同我实地

考察了水磨一天后，他问我这个设想应该怎么做？当时作为顾问，我并没有想过这个问题，只是提出一点建议。因为佛山市规划局、华南理工大学和佛山市建筑设计院已经将规划设计做好，而且有的建设已经做好施工图。当时，我在现场画了一个草图，这个图提出了小城镇的形态问题。从现在看来，实地建设和当时的草图差不多，包括老街、湖面等等。

由于当时汶川县人大已经通过了此前的规划。依我的经验来判断，水磨重建规划当时已成定局，无法突破。但是佛山援建工作组还是提出重建重新组织规划招标，原有的规划设计方案，在当时那样艰苦的环境下，所有设计人员都付出很多心血。把佛山市规划局原设计方案否掉，可以想象刘宏葆当时的决定，顶着多大的压力，冒着多大的风险，毕竟我们当时并没有提出具体的方案，谁也不知道最后结果如何。

最后，我们同意参加投标，进行公平竞争。离公开招标时间只有20天，时间已经是大限。我提出此次招标书中必须实行总设计师负责制，那样才能有效保证水磨镇未来城市形态和建筑风格的完整性和统一。在欧美的城市中，他们实行总规划师负责制。这一制度在汶川灾后重建是一

个创新举措，这在汶川重建中是没有的。我认为这也是水磨规划建设中的一个最大的贡献。

由于时间的紧迫，我们也要承受很大风险，当时我们正在参加珠海歌剧院建筑设计投标，以致当时不知是否要放弃后者。更没想到两者都会中标。

非常时期我们只能采取特殊方法，第一阶段我们用了10天大量研究包括瑞士山地城镇规划，不丹传统城市规划化，日本生态城市规划理念等等。第二阶段是用10天来做模型，把整个水磨周边地形做出模型。为什么要做这个模型？因为水磨属于山地，不能只是平面图。当时的招标会上，来自同济大学的一位评委认为其他四家规划单位“都是在平地上做”，只有北大的方案首先考虑因地制宜，在地形研究上下足了功夫。最后专家和领导全部投票，给了我们的设计方案第一名。

刘宏葆是一个让我敬佩的人。回想过去只要我们在一起，都要面对众多难题和问题，不断地争论，我们之间的相互信任也是这样建立起来。记得我们一块儿去阿坝州马尔康见侍俊书记，来回就要40个小时，由于余震不断，沿途山上的碎石不断滑落到路上，非常危险，等路班工人清理完后我们就急忙赶车。正所谓“精诚所至、金石为开”，我们的执着也感动了阿坝州的领导，他们给了我们很大的支持。现在想下来，其实一件事情的成功全在于大家都是出于公心，都在追求卓越。

WBPM：水磨规划是一个与众不同的案例，您是基于何种理念来展开项目设计和规划的？

陈可石：第一个突破就是一定要运用好规划手段，要把现在的城镇规划的方法进行改革，将理念进行更新，要真正地与时俱进。我认为，中国目前的规划理念忽略了一个问题：城镇建设需要先确定形态和景观。大多数规划都是先确定土地利用问题而忽略城市的整体形态，这也是中国目前村镇规划存在不足的重要原因。

反过来看，今天中国硕果仅存的古镇，包括乌镇、周庄、丽江古城等，包括现在我们在四川做的洛带古镇等，恰恰都是保留了传统的形态。而当今的设计，往往忽略形态发展，只要有山，就要求三通一平，全部削掉，这也造成现在整体人居环境的下降。就像很多社区，广场都是空空的，没有老人休息和小孩玩耍的地方。姑且不谈意识问题，从需要角度也没达到要求。

第二个突破是明确地把地域性、原创性和艺术性作为设计的重要理念。这也是整个设计界忽略的。大量抄袭欧

陆风格，普遍成为泛亚洲化，整个城市、建筑就没有价值。水磨镇最大的亮点在于它是原创的。水磨镇任何一个建筑都具有独特性，融汇了藏羌文化的特点，包括水磨中学、西羌汇等，并且和现代建筑融合在一起。尽管中国很多地方也在做羌族建筑，但多是符号，而不是原创。

另一个要重视的是理念的问题，从水磨重建的草图开始，我就坚持用坡屋顶。因为山地建筑坡屋顶是最重要的立面，所谓“第五立面”。比如富裕像瑞士这样的国家，山地建设至今还是使用坡屋顶。事实上，在藏族、羌族居住的一些富足的地区，都是坡屋顶，而比较贫困的地方则是平屋顶。

灾后重建必须坚持可持续发展观念。重建一定要和产业结合起来。水磨镇原本就是旅游地。因为灾前我们已经参加了规划成都龙门山，并做了大量研究，那时候就已经把水磨镇作为规划的一部分。当时我们去了瑞士考察山地小镇，还去了丹巴、甘孜研究西藏建筑。照了一万多张民居照片，包括羌族、藏族的。

WBPM：您认为水磨荣获“全球灾后重建获最佳范例”对于国内外灾后重建和城市化建设有哪些借鉴意义？

陈可石：水磨重建荣获此次殊荣当之无愧。城市建设本身是人类最大的产品，并不容易做好。我认为做不好是必然的，做好是偶然的，其中的因素太多太杂。从城市近代发展史来看，所有好的城市完成都存在着偶然。中国现在面临一个十字路口，我个人理解，有很多方面值得反思，但仅靠个体是不行的。我们不能否认国家、社会的整体进步，但从学者角度看，这个进步比较慢，同时会付出较大代价。

这次水磨重建给未来中国城镇建设有很多启发。目前我们的设计规划和理念只是一种工程规划，没有谈到景观的重要性的公共空间的重要性，以及人性化的设计。因为这些理念没有包括在目前的规划指标里面，而仅仅是突出功能性。

水磨重建首先不仅是完成一个任务，其中最大贡献是明确了未来中国的村镇建设应该持有的理念，实现目标和规划标准。其次是我们应该反思我们的规划方法，怎样为未来中国的城镇发展服务？如何为实现一个卓越的目标服务？如果不加重视，中国永远是文化上的第三世界，规划和设计创意能力上的弱者。

三江·尊园 树立高端住宅的新标杆

Sanjiang · Zunyuan: A New Good Model of High-end Residence



三江·尊园项目效果图

随着内蒙古呼、包、鄂经济金三角的腾飞，来自浙江的三江国际凭借多年的豪宅开发经验，及北中国内蒙人文的独特吸引力，在鄂尔多斯首战告捷后即刻将视线锁定包头。一个开启城市中央别墅区时代的高端住宅——三江·尊园应势而生。

作为城市高端住宅，三江·尊园联手美国思锐、香港贝尔高林等全球顶尖建筑团队，在包头城市中央商务核心区域，以法国新古典主义建筑风格为基础，法式皇家园林景观做支撑，及先进的智能配套、尊贵会所、英式白金管家服务，深化居住尊贵感受。

42万平方的城市中央别墅复合社区，稀缺别墅及高

层大宅错落有致，7000平米法国皇家宫廷式顶级商务会所雍容大气，5000平米蜿蜒水系搭配起伏的草地灵动而悠然，新古典主义建筑风格尽显高雅与尊贵……三江·尊园，在重构包头高端住宅秩序的同时，树立包头高端住宅的新标杆。

范例概况

三江·尊园项目是由浙江杭州三江国际置业集团全资子公司——包头市三江金茂房地产开发有限责任公司投资建设。项目位于包头稀土高新区黄金地段，于2009年6月开

工。项目占地约18万余平方米，总建筑面积42万余平方米，规划11栋28-32层板式高层、43栋排屋，共约1300套。目前在建的一期工程占地85329平方米，建筑面积172878平方米，容积率1.58，共442套高层豪华公寓、82套城市别墅。高层住宅单套面积148-446平方米，城市别墅单套面积440-470平方米。

三江·尊园项目位于包头稀土开发区内CBD中心位置，东临富强南路，南临校园路，西面沼潭东路，北临近黄河大街，配有多条公交线路，交通便捷，距离昆区市中心约10公里（约15分钟车程）。距离火车站2公里，距民航机场19公里。小区内配有超大型会所、恒温游泳池、幼儿

园、商业街。周边拥有富临小学、曹家营小学、包钢一中、内蒙古科技大学等教育设施，另外超市、菜场、饭店、医院、商场等生活设施也一应俱全。聘用品牌物业服务公司中奥物业提供白金式管家的高端物业服务。

开发商简介

三江国际坚持“超越、创造、和谐、高效”的核心理念，长期致力于高端项目的投资开发，在杭州、苏州、上海等长三角城市有多个项目成功开发，其中“江南摩卡”、“三江花园”、“苏州尊园”、“锦绣江南”、“相城商业街”等均成为当地的标志性项目，并相继获得



排屋透视图

过“2008中国城市景观别墅综合金奖”、“浙江省经典楼盘”、“苏州十佳花园式小区”、“杭州城市建设十大新景观”、“2003浙江人居经典楼盘”、“全国新世纪人居经典住宅小区综合大奖”、“中国综合金牌小户型十强楼盘”等荣誉。

根据三江国际开发战略部署，通过复制长三角豪宅开发模式，2009年成功完成鄂尔多斯东胜的城市综合体项目“太古国际广场”开发，创造了品质最好、销售速度最快、价格最高的骄人业绩。

三江国际将继续秉承“超越、创造、和谐、高效”的企业核心价值理念，以“走出去”为战略指导，以人才培养为战略支撑，继续坚持“以品质地产提升城市价值”的企业使命。

范例理念

包头三江·尊园作为三江国际集团在内蒙古的第二个大项目、包头的首个项目，集团倾注了大量的精力、物力、人力，力求将三江尊园打造成包头第一、甚至是内蒙古第一的国际级社区，将以完美的新古典建筑风格设计、精

挑细选的建材、尖端的智能化配置、优秀的工程质量、一流的景观布局、超贴心的白金管家服务，以客为尊的销售服务等等，努力打造一个完美的最高端项目，让三江尊园这个品牌扎根内蒙，在内蒙成为顶尖房产品牌。

1、三江·尊园根植CBD核心之内，紧邻稀土大厦，集商业、金融、商务、酒店、餐饮、休闲为一体，建成后涵盖各类购物休闲、公园、五星级酒店、写字楼等业态。营造出高度舒适、私密、安全的顶级富豪专属聚居区，让高尚圈层居住氛围更纯粹、更单一。

2、作为城市豪宅，不仅应珍惜并保护城市中央的社会环境及土地价值、关照居住者的视觉感受，更应“大隐于市”，以高雅的建筑格调，契合当今城市高层风范。包头三江·尊园作为包头高端住宅，聘请全球顶尖建筑团队，以法国新古典皇家别墅建筑为基础，建筑精英阶层的归属感，打造出足以传世的臻品建筑。

3、三江·尊园不仅成就了经典豪宅典范，更成为高端人士身份、财富和名望的象征。高端住宅，不单单体现了居住者财富的特征，更增加了品位、影响力和话语权。

4、三江·尊园的细节品质值得典藏和用心欣赏。中央水系环绕法兰西建筑的光华映衬精致生活空间；奢华的精

英专属会所，配以恒温游泳池，让居者体悟生命的内涵；质感的建筑石材使用，前无所有的白金管家服务将鲜活的高贵植入生活的内里；匹配国际标准的智能化应用，更让精英居者无论在室内和室外更从容享受现代生活。

范例特色与成果

1、规划特色

包头三江·尊园规划布局两大组团，每个组团拥有自己专属的景观中心，蜿蜒曲折的水系将组团景观和中心景观连成一片，景观小品丰富、空间流畅。高层以现代风格为主，加入古典建筑的设计元素，以大尺度变化体现城市建设的地标轮廓线。城市别墅以古典风格为基调，加入现代建筑的时尚元素，体现豪华尊贵和时尚气息。户型具有良好的朝向和景观，空间方正，功能分区清晰，部分户型设大面积暖房花园，将绿意引入户内。部分户型设有主客人分开的专用电梯，别墅住宅更是每户配有室内电梯。

2、建筑特色

高层建筑以现代风格为主，加入古典建筑的设计元素，法式新古典主义风格在文化品位、视觉冲击力和价值感等方面均有其自身独特的优势，以大尺度的变化体现城市建设的地标轮廓线。

借鉴欧洲古典皇家宫廷建筑元素，尊园在数学与透视学基础上构筑建筑美感，借鉴古典三段式手法，划分为基层，中部墙体及上部屋顶三部分，力求和谐对称，追求整体恢宏与庄重，方寸之间，尽显新古典主义风格纯粹的高贵。

外立面采用高档天然石材，配深褐色坡屋面。使建筑整体具有一种庄严典雅的气势，静穆间，已然接续上了土地中沉潜千年的王气。粗柱廊、厚山花、精典线条、檐口、细节装饰，以一种精致有力的形式丰富建筑的格调。

3、文化特色

三江·尊园最终打造世界级产品赋予在包头的高素质、高收入人群一个向往的高端住宅。高级会所更是这些高端全屋沟通交流的完美场所，以此搭起一个包头真正的现在还没有的高级社区。

4、创新特色

三江·尊园完美的新古典建筑风格设计、精挑细选的建材、尖端的智能化配置、优秀的工程质量、一流的景观布局、超贴心的白金管家服务，功能齐全的超大会所、以客为尊的销售服务等等，树立高端住宅的新标杆。

5、环保特色

三江·尊园大量采用了环保节能的材料和设备，力求居住环境节能、环保、宜居，比如全园采用LOW-E玻璃降低辐射、外墙保温板保温节能，直饮水等等。在智能化配置上也以人性化为基础，配置有可视对讲系统、室内安防报警、家电智能控制、门禁智能一卡通系统、车辆灯光引导系统——智能神奇的灯光引导、全热交换新风系统和集中除尘系统等等设备。

范例经验

三江国际之前在华东长三角地区以及鄂尔多斯开发过大量房地产项目，积累了大量高档住宅开发经验，集团一贯以严谨的态度对待每个项目，对建筑设计、建材选择上追求品质，为求效果，不惜成本，求精不求量，虽然之前并没有在包头开发过项目，但经过鄂尔多斯的开发经验总结和对包头潜在客户的市场调研，本着尊重市场、尊重客户的原则集团还是将精益求精、最好的产品拿到了包头，并没有因为包头市场高端项目不多而轻视市场、忽视客户的需求，不重视产品设计和用材，结果这一策略得到市场验证是正确的，而且社会效应也很好。进一步增强了三江在内蒙的品牌效应。

在北方施工中有一个冬季施工的问题，作为来自南方的开发企业，面对全新的施工技术难点，如冻土处理、冬季粉刷等等，三江·尊园调动集团的工程技术专家进行大量的实地考察、结合北方传统施工经验，制定了一系列的有针对性的技术革新，最后将工程技术难点一一解决。而冬季漫长的冬季封冻期使本已较紧的工期变得更加紧迫，但施工人员本着绝对保证施工质量的基本原则全力赶工，将施工进度如期进行。

由于水景水系在北方冬季时按常规都要排尽水源，以防防水层受损。三江·尊园在水底布置景观，在放完水后，水池底部和两侧的大理石、雕塑和鹅卵石都会形成冬季的自然景观。别墅区的水也是同样的道理，其整体景观设计都会采取原生态的设计。

三江集团在保证优良传统的基础上不断创新，包头三江·尊园项目在智能化设计这方面没有采用传统的边建设边选择智能化设备的操作惯例，而是在做建筑方案之初就邀请TCL、松下、西门子等厂商先期介入设计，项目和这些厂商花费了大量时间和精力，全新定制依据项目特点所需要的产品，充分考虑功能性、融入性，避免了后期安装使用融入性不强、功能性无法最大体现等不利因素。

恢复和重建的奇迹

The Miracle of Recovery and Reconstruction

全球人居环境论坛理事会 (GFHS) 副主席、联合国环境署北美区前主任 努尔·布朗

Noel · Brown, Vice Chairman of Global Forum on Human Settlements (GFHS), Former Director of UNEP North America

核心提示 Core Tips

汶川县水磨镇的灾后重建，是世界灾后重建的灯塔，起到了一个示范的作用。其成就的取得，在于中国政府坚强的领导力，以及坚持“以人为本，尊重自然，统筹兼顾，科学重建”的原则，制定了一项科学计划来引导它的灾后重建的努力，同时通过建立由人民主导的灾后一对一援助机制，使城市能够进行合理规划的、大规模的灾后重建运动，从而有助于这一进程取得巨大成功。

总结出以下五个建议，或许能让世界从中学习到应对日益增长的自然灾害并减轻它们的影响：

1、培育应对的文化。这里的挑战不是简单的早期预警系统的准确性或所有监测设备的可靠性，而是培训广大民众通过及时有效的方式阅读和听取警报。

2、设置安全地区。在受灾地区有个很大的问题，那就是有大量的人口需要疏散。这不仅需要有良好的规划模式

和根基的运输方式，也需要一个安全空间的存在，使人们在那里是安全的。

3、创建救灾物资存放处。这些供应物资包括水、建筑材料、药品和电能供应，储存后能在应灾时随时取用，以帮助受灾人口。

4、弱势群体管理培训。从不可避免复发的自然灾害和人为灾后的角度上看，值得去建立对弱势群体管理培训的计划和项目，这使得他们在易受伤害的问题的范围内，能够有序的运用基本技能来应对。

5、更紧密地与联合国合作。国际减灾战略 (ISDR) 很可能成为灾前规划的有效伙伴。与此同时，鉴于汶川灾后重建中的成功经验，创新精神以及先锋作用，可以考虑建立一个减灾和弱势群体管理培训中心。

The post-disaster reconstruction of Wenchuan has become a beacon of the world's post-disaster reconstruction, and playing exemplary role in the world. The satisfactory achievements of Wenchuan's post-disaster reconstruction dues to the powerful leadership of the Chinese government, and its adhering to the principle of "people-orientation, respecting nature, overall planning, and scientific reconstruction", and also enacted a scientific plan to guide its post disaster efforts, and by establishing a Post Disaster one-to-one aid mechanism led by the Chinese People, the city was able to conduct well-planned, large-scale, reconstruction Campaign, which contributed to the dramatic success of the process.

In the meantime, we can conclude by suggesting five ways which the world might wish to consider in dealing with the growing roster of natural disasters and mitigating their impacts:

1. Creating a Culture of Preparedness:

The challenge here is not simply the accuracy of early

warning systems or the reliability of all monitoring devices, but the extent to which the population at large have been trained to read and heed the warnings in a timely fashion. Few societies can claim that they have mastered this process.

2. Establishment of safe spaces.

There comes a point in most disasters where large numbers of people have to be evacuated. This not only requires well planned modes and routes for transportations, but also the existence of safe spaces where people may be secure.

3. The creation of disaster Depots.

Where supplies including water, building materials, medicines, emergency power supplies may be stored in order to be readily available to assist threatened population.

4. Vulnerability management training.

In view of inevitable recurrence of natural and man made disasters it would seem desirable to establish centers and programs for vulnerability management training, where the



努尔·布朗博士发表演讲

necessary skills would be available to deal with the range of issues in a sensitive and orderly manner.

5. Closer collaboration with the United Nations.

International Strategy for Disaster Reduction (ISDR) which could become an effective partner in pre disaster planning. At

the same time the City of Wenchuan given its successful experience and innovative and pioneering leadership in Post Disaster Reconstruction might give consideration to the establishment of a Center for Disaster Mitigation and Vulnerability Management Training.

今天，我十分荣幸能在这里，在这样一座受到大自然所眷顾，并有着深厚底蕴的文化、艺术和美食的城市，但相比较于诸如北京、上海这样的城市而言，它被众人所知却是通过一场灾难。

尽管如此，这也是一座反映了中国另一面的城市，它刚刚从世界上最严重的自然灾害中恢复过来，有很多的经验让国际社会来学习——“怎样建设得更好”。

在许多方面，不应该对这样一座作为中国一部分的偏远城市而感到惊讶，因为这个国家十分清楚该如何建设——它所建成的“万里长城”，是世界上极少数能从外太空看到的人造建筑之一。

尽管如此，为了更充分地了解“恢复和重建的奇迹”，人们首先需要理解这场灾难的规模，以及对此积极

进行的政策的合理安排，这是牢牢扎根于汶川人民的一种韧性精神。

如今，这一严峻的统计数据为众人所知。2008年5月12日，仅仅两年之前，一场8级特大地震袭击了汶川，导致69,227人死亡，其中四川省68,712人，同时有374,643人受伤，另有17,923人失踪，同时致使大约500万人无家可归。

这是自1976年唐山地震以来，中国遭受到的最惨重的地震。唐山地震是21世纪最惨烈的地震，导致了至少24万人死亡。

感谢电子媒体，能让我们及时得到消息，让我们人类变得更加团结，特别是在进行哀悼的时刻，世界能共同感受到城市的伤亡和统计它的损失所带来的悲伤。

今天，让人感到欣慰的是，全世界都可以加入到庆祝

这座城市的重生，因为它有太多的成就值得庆祝。现在，汶川已经成为一个希望的灯塔，和一个人类在解决设计和工程技能等方面都拥有创新理念的生动范例，同样也为世界上其他一些频繁遭受自然灾害，强度越来越大的地区树立了希望之灯，起到一个示范作用。比如，2010年4月14日，中国经历了另一次地震，这场发生在玉树的7.1级地震，导致2,183人死亡，12,135人受伤，其中很多都是重伤。

但中国并不是唯一受灾的。在地球的另一端，位于美洲的最贫穷的国家之一海地，也遭受了一次强度极大的地震，这挑战了联合国对这场地震的救灾反应机制，同时联合国承认这是一个很糟糕的灾难，并促使国际组织不得不正视。

这里有一组众所周知的数据：2010年1月12日，一场

高达7级的灾难性地震袭击了海地首都太子港，死亡人数约为23万人，30万人受伤，并致使超过百万人无家可归。同时估计有25万间的住所和3万间的商业建筑物倒塌或严重损毁，并影响到超过300万人的生活。

另外一个，我们要再次提到的是，世界应对这次灾难的反应是非常及时慷慨的，通过当地的人道主义诉求，包括慈善基金达到90亿美元来帮助他们恢复，并派遣救援小组、医疗小组、工程师和援助人员。

尽管如此，这些努力仍遭遇了严重阻碍，不仅仅因为在恶劣环境下瘫痪的通信和运输系统，而且还因为治理不善和管理混乱。

没有恢复建设中强大的领导力和明确分配的管理权力，是不可能取得有效的结果。

和汶川灾后反应相比较，可以引发出许多问题。



2010年1月12日海地发生里氏7.0级地震



2010年4月14日，中国青海省玉树发生里氏7.1级地震

例如以下这些不可避免的问题：

- 1、两年以后海地会是什么样？
- 2、是否会像汶川一样把海地“建设得更好”？
- 3、汶川的经验是否具有可行性？
- 4、中国的经验也同样适用于海地吗？
- 5、有没有这样一种可能性或空间，使汶川和海地之间在应急管理能力和对易受伤害人群方面的保护进行合作？

以上这些问题，我们十分希望能在今天的会议中进行探讨。

在此期间，我们要尝试评估将要学习的经验，首先必须认识到汶川恢复重建的过程不是运气的问题，而是立足于一种对重建和恢复行之有效的条理清晰的见解和科学原理。

这是建立在一个事实充分的立场上，中国政府坚持“以人为本，尊重自然，统筹兼顾，科学重建”的原则，并制定了一项科学规划来引导它的灾后重建的努力，同时通过建立由人民主导的灾后一对一援助机制，使城市能够进行合理规划、大规模的灾后重建运动，从而有助于这一进程取得巨大成功。

此外，这一基本的哲理框架给重建进程带来动力，并通过以下一系列的关键因素发挥出来：

- 1、最高级别的坚定承诺，这标志着有关各方对重建工作的高度重视。
- 2、领导力，使得关于最有能力的管理者和相关技能的部署和远景，能在最后的会谈期限前通过及时的方式完成。

3、必要资源的可用性，包括所需范围的人力和财力。如2008年11月6日，中央政府承诺1万亿人民币（约合1,460亿美元）用于地震灾区的重建。

4、社区参与，鼓励来自当地社区和整个华人社区的强有力支持和参与。

5、一对一重建机制凭借发达地区的城市和受灾地区在重建过程中的合作，反映了社会结构和制度的一个独特特性。

毫无疑问，我们必须在解密和学习这一已经实行的法宝中付出的努力。毋庸置疑，灾后管理和重建将会很自然地在这段时间内占据学习者的时间。

现在，请允许我总结以下五个建议，或许能让世界从中学习到应对日益增长的自然灾害并减轻它们的影响：

1、培育应对的文化

这里的挑战不是简单的早期预警系统的准确性或所有监测设备的可靠性，而是现有的培训广大民众通过及时有效的方式阅读和听取警报。

例如古巴，要感谢因大量的致命飓风的经验而建立起来的先进装备系统，但只有极少数加勒比海的国家可以达到这个要求。当然，建立文化上的准备也不是容易的任务，但对于易受灾害伤害的社会，这是基本的保护。

2、设置安全地区

在受灾地区有个很大的问题，那就是有大量的人口需要疏散。这不仅需要有良好的规划模式和根基的运输方式，也需要一个安全空间的存在，使人们在那里是安全的。

以上两点仍然是挑战。



全球人居环境论坛理事会（GJHS）一行在汶川大地震震中映秀镇合影留念

3、创建救灾物资存放处

这些供应物资包括水、建筑材料、药品和电能供应，储存后能在应灾时随时取用，以帮助受灾人口。

4、弱势群体管理培训

从不可避免的自然灾后和人为灾后的角度看，值得去建立对弱势群体管理培训的中心和项目。这使得他们在易受伤害的问题的范围内，能够有序地运用基本技能来应对。

例如，在许多情况下，在灾难后的迅速救援中常常会面对一个关键性的选择问题，谁应该获得优先权。在某些情况下，及时的救援看上去对于那些被救出的人来说，尤其重要，还包括忘却灾难带来的巨大的悲痛。

大量的灾前规划致力于这些或其他易受伤害的情况。

但愿这些年取得的经验，将能用于给社会提供更多的必要手段来解决这些问题。

5、更紧密地与联合国合作

国际减灾战略（ISDR）很可能成为灾前规划的有效伙伴。与此同时，鉴于汶川灾后重建中的成功经验，创新精神以及先锋作用，可以考虑建立一个减灾和弱势群体管理培训中心。

这将对汶川奇迹的继承发扬，同时对这个易受灾害的世界来说，也是一个分享这个奇迹的契机。

谢谢！

（在都江堰市举行的全球灾后重建最佳范例颁奖仪式上的演讲）



水磨花牌坊



Dr. Brown awarded Shuimo town "the World Best Practices of Post-disaster Reconstruction" honor medal and the certificate

The Miracle of Recovery and Reconstruction

It is a special pleasure to be here this afternoon -- to be in a city, blessed by nature and rich in culture, art and cuisine, but which unlike some other cities such as Beijing and Shanghai, is perhaps best known to the world through a tragedy.

This is a city however which also presents another face of China, one that has recovered from one of the world's worst natural disaster in recent times and which holds many lessons of interest to international community on "how to build it better". In many respects this should not be surprising for even a remote city since it is part of China, a country which clearly knows how to build -- having built the "great wall", one of the few man made structures visible from the space.

In order to more fully appreciate "the miracle of restoration and reconstruction", however, one needs first to

comprehend the scale of the disaster, as well as arrange of sound policy initiatives which were firmly grounded in the spirit of resilience of the people of Wenchuan.

By now the grim statistics are well known to the world. On 12 May 2008 -- a mere 2 years ago, an 8 magnitude earthquake hit the city of Wenchuan leaving 69,227 confirmed dead, including 68,712 in Sichuan province, and 374,643 injured, with 17,923 listed as missing. The earthquake left about 5 million people homeless.

It was the deadliest earthquake to hit China since the 1976 Tangshan earthquake, which killed at least 240,000 people, and the 21st deadliest earthquake of all time.

Thanks to the electronic media, with instant communication, which increasingly unites humanity, especially



Spring Breeze Pavilion

in moments of shared sorrow, the world joined in grieving as the city mourned its dead and calculate its loss.

Today, hopefully the world will also join the city in celebrating its recovery and there is much to celebrate. Wenchuan has become a beacon of hope and a dramatic example of humanity's problem solving genius and creative ingenuity in both design and engineering skills.

It also provides a beacon of hope for other cases of natural disasters, which are occurring all too frequently and with increasing intensity.

On April 14, 2010, for example, China experienced another earthquake, this time a city of Yushu and registered 7.1 killing 2,183 people and injuring 12,135 many of whom are severely injured.

But China is not alone. Across the world for example, in another hemisphere and another continent Haiti one of the world's poorest countries in the Americas experienced an earthquake with a devastation that tested the world's response capabilities and led the United Nations to concede that this was one of the worst disasters that the world organization has had to confront.

And here is the statistics well known: On 12 January 2010, a catastrophic magnitude 7.0 Mw earthquake hit an area west of Port-au-Prince, Haiti's capital, killing an estimated 230,000 people, injuring 300,000 and rendering more than a million homeless. It was also estimated that 250,000 residences and 30,000 commercial buildings had collapsed or were severely damaged effecting more than three million people.

Once again, the world responded both urgently and generously to appeals for humanitarian aid pledging some 9 billion dollars to help the restoration efforts, and dispatching rescue and medical teams, engineers and support personnel.

These efforts were seriously handicap however, not only because the communication and transportation systems, which were already in poor conditions had collapsed, but also because of poor governance and confusion over who was actually in charge.

Without strong leadership and clearly defined authority at the management center the recovery efforts are likely to be ineffectual with the process of recovery slowly.

This in turn raises a number of questions when compared to the post-disaster response when compared to Wenchuan. For

example it would be unreasonable to ask:

- - What will Haiti be like in two years?
- - Will it as in the case of Wenchuan "build it better" ?-
- - Will the lessons of Wenchuan be applicable?
- - And can China's experience in Wenchuan be utilized Haiti?

- - Is there room for a new kind of partnership between Haiti and Wenchuan in disaster, preparedness, and the management of vulnerability?

These are the questions which we hope will be explored during our meeting today.

In the meantime and in attempting to assess the lessons to be learned one must first recognize that the restoration process in Wenchuan was not a matter of luck of chance, but grounded in well tested scientific principles generated by a coherent philosophy of restoration and recovery.

This was clearly in evidence in the position adopted by the Chinese authority which maintained that "by adhering to the principle of people-orientation, respect for nature, overall planning, and scientific reconstruction", the Chinese Government enacted a scientific plan to guide its Post Disaster efforts, and by establishing a Post Disaster one-on-one aid mechanism led by the Chinese People, the city was able to

conduct well-planned, large-scale, reconstruction Campaign, which contributed to the dramatic success of the process.

Moreover this basic philosophical framework gave momentum to the reconstruction process and brought into play a number of key elements including:

1. A firm commitment at the highest levels, which signaled to all concerned, the importance attached to the reconstruction effort.

2. Leadership, the deployment of the most competent managers and relevant skills greatly enhanced the prospect of meeting deadlines in a timely fashion.

3. Availability of the necessary resources, both human and financial at the required scale. On November the 6th 2008 for example the central government committed 1 trillion (YUAN) about (\$146 Billion) to rebuild areas ravaged by the earthquake.

4. Community involvement - - which encouraged the strong support and participation both from local communities and the Chinese community at large.

5. One-on-one rebuilding system reflecting a unique characteristics of the social structure whereby the developed area cities and the disaster area would collaborate in reconstruction process.

No doubt, effort should be made to decode the secret and to learn of the magic formula, which must have been employed.



Qiang Village in Shuimo Town

This naturally will occupy students of post disaster management and reconstruction for sometime.

In the meantime Ladies and Gentlemen, let me conclude by suggesting five ways which the world might wish to consider in dealing with the growing roster of natural disasters and mitigating their impacts:

1. Creating a Culture of Preparedness.

The challenge here is not simply the accuracy of early warning systems or the reliability of all monitoring devices, but the extent to which the population at large have been trained to read and heed the warnings in a timely fashion. Few societies can claim that they have mastered this process. Cuba for example, thanks to the experience of a number of deadly Hurricanes has a well advanced preparedness system, but few other Caribbean states can make this claim. Naturally building the culture of preparedness is not an easy task but one which remains essential to the protection of disaster prone societies.

2. Establishment of safe spaces.

There comes a point in most disasters where large numbers of people have to be evacuated. This not only requires well planned modes and routes for transportations, but also the existence of safe spaces where people may be secure. This two remains a challenge.

3. The creation of disaster Depots.

Where supplies including water, building materials, medicines, emergency power supplies may be stored in order to be readily available to assist threatened population.

4. Vulnerability management training.

In view of inevitable recurrence of natural and man made disasters it would seem desirable to establish centers and programs for vulnerability management training, where the necessary skills would be available to deal with the range of issues in a sensitive and orderly manner.

For example in many instances pat rescue during disasters presents a major problem as often critical choices have to be made as to who gets priorities. Yet in some instances pats seem vital to the well being of those to be rescued and there is much sorrow in leaving them behind.

Much pre planning has to be devoted to these and other sensitive matters. Hopefully the experience gained over the years could be organized in a way that would give more society the tools necessary to address these issues.

5. Closer collaboration with the United Nations.

International Strategy for Disaster Reduction (ISDR) which could become an effective partner in pre disaster planning. At the same time the City of Wenchuan given its successful experience and innovative and pioneering leadership in Post Disaster Reconstruction might give consideration to the establishment of a Center for Disaster Mitigation and Vulnerability Management Training.

This would be a fitting legacy to the miracle of Wenchuan and an opportunity to share that legacy with a disaster prone world.

Thank you.

(Dujiangyan city, The Best Practice of Reconstruction Award Ceremony)

努尔·布朗简介 Biography of Dr. Noel Brown

布朗博士是联合国环境计划署北美区前任主任。他曾获得西雅图大学政治学和经济学士学位、乔治敦大学国际法和组织硕士学位以及耶鲁大学国际关系博士学位。此外，他还获得海牙国际法高等研究院颁发的国际法证书。

在过去20年里，布朗博士代表联合国环境规划署出席过很多环境与发展以及国际法方面的大型国际会议和谈判，包括1992年在里约热内卢召开的历史性地球峰会。另外，他还倡导多项改革，以加强地球环境保护和促进可持续发展。他是白杨全球变化协会、国际地方环保行动理事会和土著国际发展的创始成员。

布朗博士还是多所美国和国际大学的客座教授，他主要传授国际法和组织、政府和政治以及环境管理等方面的知识。他是不列颠哥伦比亚维多利亚大学的资深讲师以及澳大利亚青年伊丽莎白女王信托的会员。1996年，布朗博士担任过丹佛大学教授，目前他是加拿大国际海洋协会的培训主任。

布朗博士获过很多荣誉，以表彰他对环境所做出的贡献，包括：狮子会奖、联合国友好使者奖、Gaia奖和全球教育协会关心地球杰出服务奖。1998年，布朗博士获得了世界艺术和科学学院杰出公益服务奖。2005年，他获得了服务地球终身成就奖。他是一位为了环境可持续性和人类地球生存而奋斗的杰出人士。

布朗博士现任全球人居环境论坛理事会(GFHS)副主席，联合国友好理事会主席。



王德辉主持湖泊水环境治理与生态文明城市建设国际论坛

中国环境保护部国家环境评估中心顾问、原国家环保总局自然生态司副司长 王德辉

Wang Dehui, Advisor to Center for Environmental Assessment of Ministry of Environmental Protection of the People's Republic of China, Former Vice-Director-General of Natural Ecosystem Protection Department of Ministry of Environmental Protection of the People's Republic of China

核心提示 Core tips

太湖流域治理是国家重点环保工程，太湖水变清是太湖地区人民渴望的目标，是党中央、国务院和全国人民甚至世界关注的热点问题，是中央有关部门、有关地区建设生态文明和和谐社会的“标志性工程”。2007年江苏省制订和实施了《江苏省环境资源区域补偿办法》，并在南

Taihu lake basin management is the key state environmental protection project. The water of the lake becomes clear is the expectation of the people living there. It is the hot issue that the State Department, the people of the whole country and even the whole world pay attention to, the "landmark project" for the related department of central authorities and related regions to establish ecological civilization and harmonious society as well. In 2007, Jiangsu

京、无锡、常州、镇江一些河流开展试点。这种开拓性的探索和示范，大大加速了建立太湖流域水环境保护补偿机制的步伐，有力地推进实现太湖流域水环境质量和生态系统保护目标。

formulated and executed the "Jiangsu Regional Compensation Method of Environmental Resources" and developed some experimental sites in the rivers of Nanjing, Wuxi, Changzhou and Zhengjiang. The pioneering exploration and demonstration greatly accelerated the establishment of Taihu lake basin water environment protection compensation mechanism and effectively promote the objective of realizing Taihu lake basin water environment quality and ecological system protection.

Accelerating the Establishment of Compensation Mechanism for Protecting Environment of Lake Taihu Basin

加快建立太湖流域水环境保护补偿机制

中国一平方公里以上面积湖泊的数量约2700个,湖泊总面积约为9万多平方公里。初步调查表明,约有三分之二的湖泊已出现不同程度的湖面萎缩、水位下降、水质污染、富营养化或蓝藻大面积暴发等现象,严重影响和危害湖泊流域城市和农村的人居环境、饮用水源、工农业及旅游业的发展。除气候变暖和降水减少的自然因素外,主要是由于长期以来缺乏湖泊水域环境保护的经济政策,在“资源低价、环境无价”思想影响下人为破坏造成的。

2006年,温家宝总理在第六次全国环保大会上提出了实现“三个历史性转变”的环境保护新战略,要求从主要依靠行政办法保护环境转变为综合运用法律、经济、技术和必要行政办法。”并指出“要按照‘谁开发谁保护、谁破坏谁恢复、谁受益谁补偿、谁排污谁付费’的原则,完善生态补偿政策,建立生态补偿机制”。这是在中国由传统的计划经济转变为市场经济的重要时期,适时地提出了如何应用环境经济政策,解决经济社会快速发展过程中面临的环境问题。

国际上把环境资源补偿政策通常称之为环境服务付费(Payment for Environmental Services)或生态系统服务付费(Payment for Ecosystem Services),就是把环境作为资源并推向市场有偿使用,以建立环境保护的长效市场机制。如由使用湖泊流域水资源的一方,向提供水量和水质保护服务的一方支付相应的费用,坚持“谁开发谁保护、

谁破坏谁恢复、谁受益谁补偿、谁排污谁付费”的原则,在使用水资源的买方和为湖泊流域水量、水质保护提供服务的卖方之间建立起来的市场补偿机制。

根据第六次全国环保大会精神,中央下达了一批重要文件,各有关部门和地方积极开展了一系列有益尝试。如《国民经济和社会发展第十一个五年规划纲要》、《国务院关于落实科学发展观 加强环境保护的决定》和《国务院2006年工作要点》等都明确指出“加快建立生态补偿机制”或“抓紧建立生态补偿机制”的要求。中央文件还明确提出“中央和地方财政转移支付应考虑生态补偿因素”,并指明要制订和实施“有利于环境保护的价格、税收、信贷、贸易、土地和政府采购等政策体系,对市场调节的价格也要进行有利于环保的指导和监管”和“深化重要资源性产品价格和排污收费改革,完善资源税制度,健全矿产资源有偿使用制度”等各个领域环境经济政策。2006年国务院批准的山西煤炭产业可持续发展试点方案,明确要求环境保护要坚持“不欠新账、多还旧账”的原则和建立资源开发环境补偿机制。2006年,财政部、国家环保总局、国土资源部联合发布了《关于逐步建立矿山环境治理和生态恢复责任机制的指导意见》。2007年国家环保总局颁布了《关于开展生态补偿试点的工作的指导意见》。2007年财政部、国家发改委、国家环保总局、水利部等有关部门在广东东莞市召开生态补偿工作会议,研究



太湖风光

和部署建立生态补偿机制工作。会议决定在一些省、市开展流域和矿区资源开发生态补偿试点,并抓紧出台国家生态补偿相应的政策和法规。浙江、福建等省市在其辖区的流域和矿区进行生态补偿试点,并取得了成效。国际和国内经验证明,建立水环境保护补偿机制是解决水资源短缺和水环境污染重要有效的手段,也是促进人与自然和谐,实现区域社会的公平正义,建设和谐社会和生态文明建设的重要举措。

2008年国务院批准了国家发改委牵头会同环保、水利等有关部门及环太湖江苏、浙江、上海两省一市政府编制的《太湖流域综合治理总体方案》,提出了2012年和2020年太湖流域水环境保护目标,明确提出要进行建立太湖流域生态补偿机制试点。

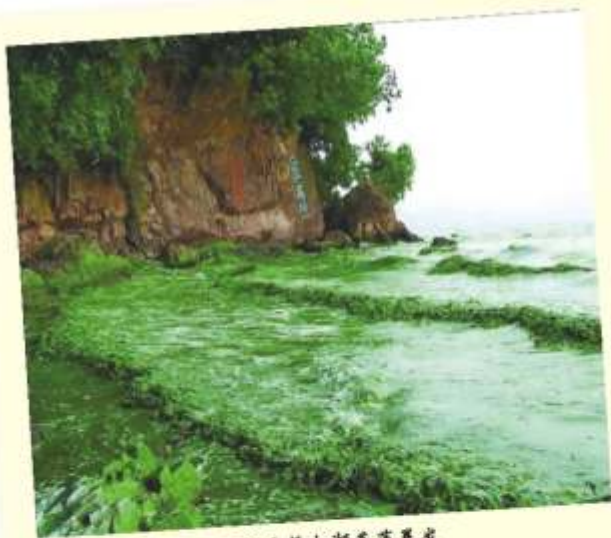
完成近期和中期太湖流域综合治理总体方案水环境保护目标,是一个艰巨的任务,也是一项涉及多个部门和两省一市的庞大复杂的系统工程,但归根结底是两个方面的问题,一是如何做到“不欠新账”,二是如何做到“快还旧账”。要做到“不欠新账”,首先是对新建、改建、扩建项目,要坚决按照环境影响评价法的要求,不折不扣执行“三同时”;其次是加快建立环太湖流域水环境保护补偿机制,用经济措施激发企业、公众、政府等各阶层保护太湖流域水环境的积极性,形成资源节约型环境友好型环太湖经济圈,并为太湖流域水量和水质保护的服务方提供足够的资金补偿。对于太湖污染和破坏的历史“旧

账”,主要是由于几十年来环境意识薄弱和急功近利的思想以及缺乏政策、有效协调管理等造成的。环境污染治理是社会公益事业,历史遗留的环境污染“旧账”,主要应由中央和地方即太湖流域两省一市各级政府承担。《太湖流域综合治理总体方案》中的环境污染“旧账”的治理工程,应根据国家和地方政府财政支撑的能力,分期分批由国家和地方政府财政的各种环保专项资金中加以解决。

在科学发展观的指导下,在江苏省环境资源区域补偿办法试点的基础上,加快建立环太湖流域水环境保护补偿机制,“让太湖这颗江南明珠重现碧波美景”的宏伟目标必将更快实现,一个人居环境优美、经济高度发达和资源节约环境友好型的环太湖经济区必将更快屹立在太湖之滨。(王德辉在2009全球人居环境论坛上的演讲材料)

何为生态补偿机制? What's ecological compensation mechanism?

生态补偿机制是以保护生态环境、促进人与自然和谐为目的,根据生态系统服务价值、生态保护成本、发展机会成本,综合运用行政和市场手段,调整生态环境保护和建设相关各方之间利益关系的环境经济政策。主要针对区域性生态保护和环境污染防治领域,是一项具有经济激励作用、与“污染者付费”原则并存、基于“受益者付费和破坏者付费”原则的环境经济政策。



2007年无锡太湖蓝藻暴发



其他类似地区暴发蓝藻

试析居民居住质量的地方性评价及其现实意义

Analysis of Local Assessment of the Residents' Living Quality and Its Practical Significance

文/吴艳艳 赖琳玲

核心提示 Core tips

近30年中国实施一系列住房制度改革以来,住房建设获得了巨大的发展,住房商品化令市场成为住房资源合理配置的基础性要素,虽然住房市场化使得居民不同住房需求得到满足,但是住房供求矛盾、房价飞涨、城镇居民购房压力大等住房问题有愈演愈烈的趋势,同时中国城镇居民对住房的要求正处于由基本生存标准逐渐向文明标准、

舒适标准和享受型标准发展的阶段中,因此正确评价当前居民居住质量迫在眉睫,对解决住房问题有着重要意义,本文通过探索地方性居住质量评价体系的构建方法,并结合国内外政府在改善居住质量以解决住房问题方面的经验,分析地方性居住质量评价对于解决住房问题和制定住房政策的现实意义。

Since a series of reform in housing system implemented in the last 30 years in China, housing construction has made a tremendous development. Commercialization of housing has made market become the fundamental factor of allocating housing resources reasonably. Although commercialization of housing has met people's various kinds of needs, it also brings about more serious housing problems, such as the imbalance between housing supply and demand, extreme increase of housing price, great stress to buy houses for urban residents. Meanwhile, Chinese urban residents' demand for housing has

been in the stage of changing gradually from basic living standard to the standard of civilization, comfort and enjoyment. Therefore, it is extremely urgent to properly evaluate people's current living quality which is very significant for solving housing problems. Through combining the ways of constructing the system of local assessment of living quality with the experience at home and abroad in improving living quality to solve housing problems, this paper analyzes the practical significance of local assessment of living quality for solving housing problems and formulating policies.



城市与人居环境

1、如何确定居住质量的评价内容

1.1 居住的基本概念

什么是居住?居住是城市的重要功能。帕森斯认为:“居住在住处的意义上不仅仅是物质有机体大部分时间处于区域位置的范畴,它还是社会结构的范畴。”

[1]居住的内涵不光包括人们居留、休息、交往的场所即居住建筑及居住区位,还包含人们居住活动的环境以及由此产生的需求及感受。从另外一个意义上来说,居住不仅包含着人们获取住房的途径、方式和能力,还包含对住所及其周边环境的适应及改造。

有学者指出:对于具有社区身份的人们来说,他们所处的区域并不仅是一个为获取报酬而劳作的地方,在那里他们建立亲人和熟人关系,在那里他们知道了什么是生活,并用以解释所生活世界的文化习俗;住所地是一个让他们进行社会化而非简单的劳动力再生产的场所。因此,人们往往深深地扎根于某个地方,这个地方在他们生活的所有方面都具有社会赋予的共同意义,住所地已成为判断人们身份的依据。[2]从中可以看出居住具有重要的经济意义和社会意义。

发达国家和地区解决住房问题的成功经验表明,研究和评价居住质量对政府缓解住房矛盾并制定相关措施有着指导性意义。

1.2 各国对居住质量的关注情况

纵观发达国家和地区住房发展的历史,基本上经历了大量建设住宅以解决二战后住宅短缺的问题——住房质量问题扩大、恶化引起政府重视——发展可持续住房这样的三个阶段,其间对居住质量的关注程度也在不断的提高,主要特征体现在以下几个方面:

完善且成熟的住房质量标准体系

英国关于私人住宅的房屋标准在有关法令内载明,所有住宅必须符合一定的空间标准和房间标准。此外英国还在《1989年地方政府及房屋法令》中制定了“最适合人类居住的房屋标准”,包含共9项法定条件及生活设施规定,全部被视为适合人类居住的住宅必须起码提供的基本需要,任何住宅如未能符合任何一项条件或规定,会被地方的房屋当局视为不符合适宜居住标准。

日本是住宅建设产业化开始较早、发展较为成熟的国家,相应的住宅产品质量认定制度也十分全面,如“优良部品认定制度”,这一制度的核心就是对住宅部品的外观、质量、安全性、耐久性、使用性、易施工安全性、价格及供应条件等,由建设省指定的认定中心进行综合审



住宅与人居环境

查。同时,日本政府在住宅空间标准方面制定了最低居住标准、平均居住标准和诱导居住标准,即针对不同人数的家庭所需具备的空间大小和房间数量作出规定[3];而在住宅质量方面,指标对至少具备的设施、居住环境标准、防火等安全标准方面制定出非常详细的规定。[4]

对居住环境的重视

英国在上世纪60年代末期便将已有基础上的住房环境条件改善列为加速城市更新的中心工作,至1989年取代早期改善住房环境计划的“更新地域”计划的实施,社会问题更是在住宅环境改善中给予了特别的重视。被确定为“更新地域”的区域,政府采取了一个更加广泛的住房改造策略,即鼓励地方政府重新实施地块清理与重建计划,并在此过程中实施与住房协会、住房业主及居民之间的更紧密合作等。在这一系列更新计划开展中,城市居民居住环境得到了极大的改善。

在新加坡,住宅建设有严格的规划,布局结构较为合理。新加坡的住宅分为住宅区、邻里中心和新城三级,不同级别区域须具有相应的公共配套设施。政府还规定,凡是在住宅周围种植花草树木成绩显著者,可以减免住房的税金。

详实的住房状况、居住质量调查

在不少发达国家和地区,详尽的住房专题调查为各地区政府解决住房问题、制定住房政策提供了客观、可靠的

数据支持。

在美国，自1973年开始的“美国住房调查”(AHS)是规模最大的全国住房抽样调查，由美国住房与城市发展部发起，每两年搜集一次，其调查的范围很广，包括公寓、单户住房、移动住房、空置单元、住户家庭构成及特征、收入、住宅与居住区的质量、住房开销及相关贷款、住房设施、燃料供应、住房单元大小、迁入者调查、通勤状况等。与大多数住房调查不同的是，AHS旨在建立起人口特征与住房特征之间的联系，从而为政府解决住房问题提供依据，这一宗旨体现了美国对住房问题社会性的重视。另外有关调查还有“美国社区问卷调查”(ACS)，主要内容便是居民的居住状况调查，包括住房结构及布局、居住开销等。该调查作为人口普查的重要部分，为地方政府、社区管理者进行公共设施建设、交通规划等过程提供了至关重要依据。

在日本，由《住宅计划法》保证实施的“住宅建设五年计划”开始的前两年都会进行大规模的“住房与土地调查”和住宅预测，然后在此基础上，设定每个五年计划基本设想和计划目标，同时住房与土地调查也为政府制定各种住房政策措施提供了基础数据。

关注居民的购房能力和居住感受

美国住房政策传统上除了关注住房空间之外，还关注

住房支付能力及超额的负担。美国住房政策长期设定家庭收入的30%为每月住房投入的最大值，以这个标准，大多数的美国住房都是绝对支付得起的，并且住房政策的制定工作也是围绕这一标准来进行的。同时，美国在住房统计指标体系中也十分关注住户的满意度、住房自有率、购房家庭比、购房收入比、租房收入比、房价贷款比、住区互助与邻里关系等指标。

2005年，英国政府开始推行一项名为“可持续社区：所有人的家园”的5年计划，预计耗资350亿英镑，到2010年实现让英国人人有个体面的家的目标。该项计划体现了英国社区发展计划的最终目标：高效的社区管理和整洁、安全和更加美化的环境使每个人都有一个舒适体面的家，而按照英国政府的理念，一个体面的家至少要在积极友善、安全和谐的邻里关系；有效、可信、可靠的社区管理；对气候影响最小，生物多样性保持尽可能完好的生态环境；设计精美、质量上乘的建筑；交通、购物、通讯等配套链接完好的服务；能够为居民提供基本工作条件的可持续发展的地区经济；包括教育、资讯在内的公共和私人服务体系；对个体的权益尊重的人文环境等八个方面符合政府的标准要求。

可持续住宅快速发展

在发达国家和地区，住宅的可持续性受到极大的重视，

一些国家已经在可持续住宅方面形成了完善的标准，主要体现在节能、智能化、绿色生态、人文关怀四个方面。

①住宅节能方面。如美国面向普通家庭的“能源之星”计划建立了一套节能标准；日本政府则是通过不断出台和完善节能法律法规，并配之以各项政策措施，逐步形成了健全的节能法规体系，使各项节能工作始终体现了法制化、规范化的特点。

②绿色生态住宅方面。英国政府建筑研究部门在2002年宣布，为了促进可持续发展战略的实施，英国政府将实施百万“绿色住宅”建筑计划，主要通过税收优惠政策鼓励居民采用环保技术建造或装修房屋，建设有益于环境保护的新型住宅，而以传统方式新建的住宅则不享受这些优惠。

③住宅智能化方面。1983年美国电子工业协会开始制定家庭电气设计标准，目前美国已拥有全球最大的智能化住宅群，占地达3359公顷。^[5]日本早在1988年提出了“住宅信息系统计划”。目前日本新建的建筑中80%以上智能化，其中许多大城市建设了“智能化街区”、“智能化群楼”或“智能化城市”。

④住宅的人文关怀方面。美国是世界上第一个制定“无障碍标准”的国家，其1976年正式通过的无障碍设计的法规，由城市规划管理部门负责无障碍设施的审查，强制执行，如设计图纸上未予考虑，就不能施工。^[6]日本建设省提出，所有住宅都要适合老年人，日本的大限府1993年制定的无障碍规定是日本全国最早制定的。目前已有7个县（相当于中国的省）制定了无障碍设施建设的法规。

1.3 国际上对良好居住质量的共识

基于住宅对人类的重要影响，联合国成立了专门的协调人居发展活动的机构——联合国人类住区规划署（简称人居署）。当前及今后一个时期，人居署的工作重点将主要放在“人人享有适当的住房”和“可持续城市发展”两大主题上。

除了联合国对人居质量的关注之外，国际上在居住质量方面逐步在形成一些共识，通过几十年的探索与实践总结，有关研究住房的学者提出了一些基于国际通用的文明居住标准，这一标准具有四个基本特征：人性化特征、社会性特征、科技性特征和可持续性特征。其基本内容包括：更适宜的居住面积、更完善的居住功能、更完备的生活设施、更科学的建筑构造、更适宜的建筑式样、更适度的规模配套、更文明的社区环境、规划设计要求能满足功能要求、更全面的社区服务等九大标准。

1.4 居住质量的评价内容

从居住的含义来看，居住质量的内涵包括社会提供人

们居住条件的充分程度和人们对居住需求的满意程度。评价人们居住质量的好坏主要从两方面去评估：一是住房及其配套设施（如公共服务、居住环境等）的供给和保障情况，该方面一般是物质层面的，可以直接观测并可以客观统计的现象或事物；二是人们对自身居住需求满足程度的主观感受状况，这些感受可以通过问卷访谈得以量化。

从发达国家和地区对居住质量的关注来看，除了将住房客观质量方面和居民对居住环境、人文氛围等的观感、满意度方面视为重要部分之外，住宅的可持续性如绿色生态性、节能性、智能化、人文关怀程度等也受到很大的关注，并且逐渐成为重心。而国际上普遍形成的良好居住质量的共识也表明，文明居住标准应该是具有人性化、社会性、科技性和可持续性的特征，引申到居住社区的可持续性发展将成为一种趋势。

综合上述内容，我们可以基本形成居住质量评价内容的一个大框架，具体如下：

从政府有效数据提取的客观指标：

住房拥有状况	居民住房自有情况； 市场可自由流通住房的比率； 居民住房购买能力； 低收入家庭拥有住房情况等。
居住空间	人均住房建筑面积； 家庭户均住房套数； 住宅小区容积率等等。
住房功能	住房成套情况； 基础设施（供水、电、气等）的普及情况； 住宅节能、智能化、设置无障碍设施、 装修等方面的覆盖情况。
居住环境	物业管理服务的覆盖情况； 地区绿地面积或绿化率； 公共服务设施覆盖情况； 交通便捷程度； 治安状况； 环境质量等等。

采取抽样访谈方式的主观指标：

住房性能	对居住空间（主要是拥挤程度）、住宅视野 景观、住宅结构布局、通风采光隔音换气、 住房单元及相关设施质量等方面的满意程度。
居住环境	对物业管理服务、住区绿化情况、公共服务 设施齐备情况、出行便利性、空气噪音清洁 度、治安、邻里关系、社区文化等方面的满 意程度。
购房意愿	购房计划、购房考虑因素、产品 喜好等调查。



社区与人居环境

1.5 地方性居住质量评价

1.5.1 地方性居住质量评价的必要性

就国情特点来看,中国幅员辽阔,各地区因①人口结构②住房资源控制③居民收入水平和结构④社会经济发展阶段等条件大不相同,住房发展状况具有较鲜明的地域特征,因此评价居民居住质量不能全国范围内一概而论,需要建立符合地区住房发展实际的居住质量评价体系。

这也说明了居住质量在不同地区的评价中虽然存在共性的指标,但也要根据地区住房发展状况体现出其特性的指标,只有这样,才能构建出符合实际、具有可实施性、对住房政策有借鉴意义的居住质量评价体系。那么,我们在借鉴已有成功经验时需要将地方性特色结合起来考虑。

1.5.2 地方住房发展状况的结合

如上所述,地区性居住质量的评价不仅要提出共性的基础,同时还要有针对性地突出地区或城市的居住质量上的个性差距与特点。为此,需要对地区住房发展的基础性指标进行数据搜集,作为地区居住质量评价的出发点,包括:人口结构特征、住房总量及内部构成、住房在不同户籍人群中的分布情况等。

1) 人口结构特征:具体包括人口总量、城镇和农村人口的数量关系、户籍和非户籍人口的数量关系、常住人口和流动人口的数量关系、人口密度、人口年龄结构、人口

文化素质结构。人口结构特征会对居住质量评价的分层方式产生关键性影响,如分别评价城镇居民居住质量和农村居民居住质量,分别评价户籍人口居住质量和非户籍常住人口居住质量等。

2) 住房总量及内部构成:指用于居住的建筑的总建筑面积或总套数,农村自建住房、城镇商品房、企事业单位自建住房、福利性住房等各类型住房的数量关系,用于租赁的住房和持有者自住的住房的数量关系等。这一评价内容可反映住房市场化的程度,进而影响到居住质量评价的内容,比如纽约,住房用于出租的比重占大多数,则租住房屋的人群的满意度情况将受到较多的考虑,从而影响到满意度调查的样本偏重程度。

3) 住房在不同户籍人群中的分布情况:主要是为了建立居民与住房之间客观的联系,相比概算的指标如人均住房建筑面积等更能反映地区住房使用者的客观实际,用以检验抽样结果的真实程度和客观程度。具体如住房产权登记中户籍人口、非户籍人口等不同类型人群的比例关系。

2、居住质量评价结果对解决住房问题和制定住房政策的借鉴意义

2.1 正确认识和有效解决住房问题

国外学者用四种非均衡性来解释住房问题:住房供应

无法满足需要的静态非均衡、新增供应与新增需求之间矛盾变化的动态非均衡、住房这一不可移动的资源和高度流动性的人口在地域空间上形成的空间非均衡以及同一地区居民住房质量的非均衡。^[7]这种非均衡主要是指住宅数量与所谓“需要”的不一致,这里的“需要”是社会作为一个总体对合适标准住房的一种渴望,代表一种集体的利益和意愿。从这个意义上来说,适宜住房的短缺是绝对存在的,并且在短期内是价格机制无法调节的,因此在一个社会中,总存在一部分人没有满意标准的住房甚至没有住房。

针对上述居住问题的成因,我们可以通过居住质量的评价,去正确认定和关注相应的居住问题,并提出解决问题的方法和途径。也就是说通过相应居住质量的评价,不仅可以发现当前居民居住质量方面存在的不足和问题,而且可以获得问题解决方法、解决途径的思路。举一个例子,在某地居住质量评价中发现,超过半数的住房资源集中在比重较小的群体手中(拥有其产权),这种非均衡便通过居住质量评价发掘出来,进而提出增强其它群体购房能力、加快住房资源流转,最终达到平衡住房资源分配的目的。

2.2 提高住房政策的针对性和效率

各国政府必须出面解决住房问题,正是因为住房是一种特殊商品,它不仅是供人们居住的必需的生活消费资料,有价值量巨大的特征,它还是一种投资品,某种程度还是一种奢侈品成为财富和地位的象征,例如中高收入群体拥有所谓“第二居所”、度假住房、豪宅等,这与城市部分低收入人群的住房条件极其简陋形成鲜明的对比,容易诱发社会不稳定因素,因此政府要更加关注不同层次群体住房问题的特征,而这些特征便需要通过不同层次居民的居住质量评价来发现、总结,从而使政府对各地区复杂的住房需求有一个正确的认识,进而提高住房政策的针对性和效率。

第一,对于居住质量的评价,可以有效评估住房政策

和住房发展规划的有效性,从而有助于监督各项政府决策和公共政策的执行效果,衡量住房发展是否达到预期目标。社会政策和社会发展规划的根本目的在于提高人们的生活质量,其中住房政策和住房发展规划直接关系到住房建设、居住环境建设和住区服务建设等的发展,因而对提高人们居住质量十分关键。住房政策和住房发展规划的效用如何,需要有一定的评估标准,所以居住质量评价便为其效用评价提供了一个标准,进而可促进其有效性的提升。

第二,居住质量的评价,还可帮助政府认识居民对于住房现状的满意程度,在制定住房政策时,更有重点地改善满意度较低的方面,从而全面提升地区居民的生活幸福感,减小人口的流动性。

第三,对于居住质量的评价,尤其是不同层次居民的居住质量评价,将使得政府的住房政策更具有针对性、可实施性,其效果也更为明显。由于不同群体的收入状况、职业、居住现状、对住房的喜好和关注点均大不相同,因此分层次的居民居住质量评价颇具指导意义,以评价结果为基础,政府更能掌握该群体的居住特点,从而制定出高效解决住房问题的住房政策并且一定程度上可以减小政策实施的阻力。(作者供职于戴德梁行房地产顾问有限公司)



建筑与人居环境

关于住宅小知识 Tips of Housing

容积率

容积率是建筑总面积与建筑用地面积之比。例如,在1万平方米的土地上,有4000平方米的建筑面积,其容积率为0.4。

绿化率

绿化率是指项目规划建设用地范围内的绿化面积与规划建设用地面积之比。对购房者而言,绿化率高为好。

绿地率

绿地率描述的是居住区用地范围内各类绿地的总和与居住区用地的比率(%)。绿地率所指的“居住区用地范围内各类绿地”主要包括公共绿地、宅旁绿地等。其中,公共绿地,又包括居住区公园、小游园、组团绿地及其他的一些块状、带状化公共绿地。

1. 帕森斯T:《现代社会的结构与过程》(梁向阳译),光明日报出版社,1988
2. Beynon, H. and R. Hudson. 1993. "Place and Space in Contemporary Europe: Some Lessons and Reflections." Antipode, 25
3. 刘志峰主编:《城市对话——国际性大都市建设与住房探究》,企业管理出版社,2007年
4. 刘骥嘉、胡志华、李兆麟:《私人住宅标准》,香港立法会秘书处
5. 蔡韬:《别让智能化蒙蔽了眼睛》,《黑龙江日报》2001年11月6日
6. 周文麟:《城市无障碍环境设计》,科学出版社,2000
7. Burns and Grebler. 1977. "The Housing of Nations"

将太阳能之父马丁·格林

The Father of Solar Energy--Martin · Green: to Make Good Use of the Solar Energy



马丁·格林 Martin · Green

在一年四季阳光都充沛的澳洲，有一个姓格林（Green）的男子，将太阳光变成电带给人类。1960年代，还在读本科的马丁就对微电子产生了浓厚的兴趣。但是当他毕业时，马丁并没有选择继续从事微电子技术研究，“因为当时我看到微电子技术的应用大部分都集中在娱乐方面，比如多媒体的发展。我觉得这个方向不是一个成年男子应该专注的领域”。

当这个年轻人还在思考自己毕业后的方向时，在一位教授的启发下，他敏锐地洞察到微电子能够和太阳能电池相结合的前景。“我意识到那些我在微电子领域所接受的学习和培训，也许能够让我把从前只应用在宇宙飞行器上的太阳能利用技术扩大应用到社会的各个方面。”

马丁·格林所研究的光伏行业让生活温室效应威胁下的人们看到了一丝希望。

从1982年开始，马丁获得澳大利亚科学院的勋章到

2002年获得瑞典正确生活方式奖（The Right Livelihood Award，亦被称为诺贝尔环境奖Alternative Nobel Prize）。其中，提高太阳能电池转换的效能和降低使用太阳能电池的费用，是马丁对该行业做的最突出贡献。

在过去的15年里，马丁·格林教授经过不懈的努力将晶硅电池的转换效率提高了50%。鉴于在太阳能领域的杰出成就，马丁·格林教授获得了诸多的国际荣誉：1990年荣获国际电工委员会的R.Cherry奖，1999年荣获国际电工委员会的J.J.Ebers奖，1999年荣获澳大利亚国家奖，2002年荣获诺贝尔环境奖。

世界太阳能之父

1974年，马丁在澳洲南威尔士大学成立了一个太阳能光伏发电小组，专注硅太阳能电池的研究。而同在70年代，欧美国家遭遇能源危机，美国的对策之一就是投入史无前



太阳能屋顶

例的资金去发展太阳能电池产业。马丁回忆起实验室成立早期，由于资金不足，只能使用最简单的设备进行，有些设备还是去废弃金属堆中拣回实验室的。尽管如此，在马丁的带领下，这个澳洲的小团队也开始取得进展。1983年，马丁打破的第一个世界记录就是在硅片的转化效能上，两年后，成功地把效能提高到20%，现在进而提高到了25%——这个记录至今还是世界范围内的保持者。

于此同时，马丁实验室还在思考如何将实验成果推广利用。马丁和他的学生发明了一种埋入式接点太阳能电池（Buried-Contact Solar Cell），这种技术极大地促进了太阳能电池的商业应用。

最为人津津乐道的就是在2000年的悉尼奥运会上。2000年9月，悉尼奥运村的650座永久性住宅屋顶上，安装着峰值1kW的太阳能电池。这些太阳能电池使奥运村的住宅和标准设计的住宅相比，可以减少50%非可再生能源消耗量。此外，包括现在我们看到的市面上绝大多数的太阳能动力汽车也是得益于他们的发明。

播下太阳能种子

在对学生的启迪上，马丁丝毫不比他在科研领域上的表现逊色。而这种对后辈的启发和引导，在某种程度上，是改变这个世界更有效的方式。马丁的学生来自世界各地，学有所成归国后，带领自己的国家朝清洁能源的路上前进。马丁骄傲地表示：“在纳斯达克股票交易所上市的6家太阳能电池的公司，他们的首席执行官或者首席财务官，都曾是我的学生。”

中国尚德集团施正荣，便是其中一位让马丁自豪不已的学生。

1988年的一天，一个普通的中国学生敲开了马丁·格

林博士的门。正是这次敲门，敲开了太阳能世界的更广阔的天空，成就了20年后中国的绿色首富，同时也上演了一段跨国师生情。

敲门的人，就是今日叱咤风云的施正荣。当时，他被公派至澳大利亚进行为期一年的学习。一次偶然的机会，知道了马丁·格林教授。

对于谦虚、能干的施正荣，马丁·格林很是喜欢。正是在马丁·格林教授的悉心指导下，施正荣攻克了“如何将硅薄膜生长在玻璃上”这一世界难题，于1991年以优秀的多晶硅薄膜太阳能电池技术获博士学位。

施正荣于2000年回国创业，将自己在太阳能方面学到的知识应用于实际，获得了巨大成功。在2006年公布的《福布斯》杂志“全球富豪榜”上，无锡尚德太阳能电力有限公司董事长兼CEO施正荣以22亿美元排名第350位。远超福布斯2005年中国首富荣智健的16.4亿美元与胡润百富榜首首富黄光裕的140亿元人民币，成为中国新的首富。

可以说，正是马丁·格林教授，将施正荣领进门了。真是一段有意义的跨国师生情啊！

谈到施正荣给他留下的印象，马丁仍然记得和施正荣初次见面的场景。“他来到我的办公室，问我是否有什么工作可以分配给他。而我了解到他在我们学校的物理学院所完成的工作，很感兴趣，就说服他继续完成他的学位，而不是仅仅作为一个领薪水的研究员加入我的团队。结果证明施没有令我失望，他成了我所教过的最优秀的学生之一。”

马丁给学生留下的印象则是心态开放、慷慨无私。最令学生们敬佩的一点，就是马丁一直坚持自己作为科学研究人员本色。从1982年到现在，各界的奖项大小马丁拿过不下20个，名和利的光环却对他没有产生任何诱惑，不少国家都提供高薪厚职请他离开澳洲，转而为别国服务，他一一拒绝。“我永远都不会忘记，我是一名普通的科学家。”

至于现在的经济危机会给太阳能行业带来什么影响，马丁表示：“对于太阳能电池来说，无可避免会出现短期的供过于求。不过同时这也有助于整个行业进行自我调节，精简和淘汰一部分企业。”（来源：南方周末）



太阳能路灯

环保志愿者吴祥德

Environmental Volunteer, Wu Xiangde

吴祥德，辽宁人，大学毕业，1989年辞去公职下海到广东创业。从1998年起，热心环保事业，全身心投入到对污水河治理的研究中。曾出资为喀麦隆治理好了一条日流量5000吨的污水河和一个12万平米的污水湖，是一位国际湿地志愿者、业余环保工作者。

从1999年至今，他先后无偿为深圳敬老院净化小池塘，为惠州治理小金河东堤排渠污水河。为了治污，他投入的个人积蓄已超过20万元，却仍然和爱人、儿子儿媳及孙女一起租住在一间几十平方米的小房子里。

吴祥德治污小故事

突发奇想，用学过的无线电技术治污。1998年，吴祥德在深圳经营的电话机厂关闭了，选择一个怎样的新行业是他一直在思考的问题。一天，他走到了一条污水河边，面对着发黑发臭的河水，突然萌发了一个念头，如果我能研究出怎么治理污水河，这将是一件多么有意义的事呀，能利用自己大学所学的无线电技术来发明一种简单、低价的治污技术有多好！也就是从那一刻开始，他如痴如醉地钻研起来，经过了8年的努力，终于掌握了利用自然湿地净化污水河技术。

小试牛刀，为敬老院小池塘净化污水。1999年，吴祥德发现深圳沙井敬老院内的小池塘水变脏变臭了，影响了老人的生活环境。作为一名志愿者，他主动提出无偿为敬老院小池塘做净化工程，可喜的是工程取得了很好的效果。2000年，他又成功地净化了深圳沙井马鞍山公园被污染的湖泊，后来还对一家小型印染厂的工业废水进行净化试验。

跨国治污，为中国人争光。2003年末，吴祥德应邀请赴喀麦隆首都雅温得，当上了一名走出国门的湿地志愿

者。在经过对该地区污染河流的考察后，吴祥德向当地政府提出治理雅温得湖的建议。雅温得湖湖面面积为10万平方米，是雅温得市内惟一的一个天然湖，受污染已有22年，一个污染源日流量为5000吨的污水河直接流入湖中。2004年3月22日，由吴祥德个人投资的雅温得湖水净化工程开工了。利用自然湿地净化污水技术，雅温得湖及流经河流的治理取得了很好效果。现在，雅温得湖湖面干净，水质变清，市民可在湖中戏水游泳。对此，中国驻喀麦隆使馆经商处出文，称赞吴祥德的治污工程“为中国人争了光，为祖国添了彩，为中喀友好作出了应有贡献”。

个人投入20多万元治污

2005年5月，吴祥德从非洲喀麦隆回到祖国，他有一个愿望，就是希望利用自己掌握的生态治污技术治理污水河造福社会，同时实现自己的人生价值。

惠州的生机活力和包容性吸引了他。2005年9月，在仔细考察惠州市区污染严重的小金河、青年河、横江三大污水河后，他萌生了牵头出资并利用自己所学技术治理小金河东堤排渠的想法。这个想法很快得到了市环保局、市环境科学研究所、水利局、惠城区政府及小金口街道办事处等大力支持。

据了解，小金河东堤排渠是惠州市三大“龙须沟”之一，污染严重，河面上长年飘浮着各种垃圾。一直以来，河道内部分河段臭气熏天，使得沿岸居民长期不敢开窗。

12月26日，小金河东堤排渠生态综合整治公益示范工程启动了。该工程实施的具体措施是：取消河床里农民种的菜地，平整河床，种植水生植物净化污水，防止水土流失和河道堵塞；建河床沉沙池、过滤池，建湿地布水平台



吴祥德利用自然湿地净化污水技术治理污水

为净化污水提供预处理条件，靠植物、微生物等多种因素净化污水。

治水工程持续进行两个多月后，经过惠州市环境监测站检测结果：水质已符合国家标准。市环保局技术中心对该工程进行评估后认为：利用自然湿地净化污水河技术是一项应用于河道污水处理的新技术，有投资省、工艺流程简单、基本不占地、运行管理简便、出水效果好等优点。广东省环保产业专家技术委员会主任委员吴博任等专家认为，小金河东堤排渠生态治污取得良好成效，被整治河段形成了一个良好的小生态环境。

为了工程的顺利实施，一直在为工程忙碌的吴祥德把从亲戚处筹得的和自己省吃俭用积攒下的20多万元全部投入到工程中，还带着妻子儿子做义工。有些人以为他从国外回来，是赚够了钱才来搞环保的，但了解他的人都知道他经济并不宽裕。

吴祥德介绍说，这是一项以志愿者为主体开展的治污行动，是一项以“爱心+公益”为理念的公益示范工程，惠州市志愿者联合会把这个工程作为广大青少年和社会公众参与生态环境保护和建设的新平台、环保志愿者的活动基地，先后7次组织了1000多名志愿者参加了义务活动，他们的行为感染了周围的群众，不少群众也自发加入活动中。惠州市环保局、市环境科学研究所给予工程10万元的资助，小金口街道办事处也给予了2万元的资助。

为推广生态湿地治污技术奋斗

利用仿自然湿地净化污水技术是一项刚刚兴起的水体修复技术，它的修复技术机理首先是在河床或在岸上建造的仿自然湿地里种植大量的低矮、生长周期快、对水体净

化好、有景观效果的水生植物，利用在湿地里培育的植物、生物和微生物的生命活动，利用土壤对水体污染物进行转移、转化和降解的作用，使水体得到净化。

2005年3月22日，在联合国教科文组织、法国IRD、中国驻喀麦隆华人华侨总商会等组织的大力支持下，由吴祥德主持召开了首届“国际利用仿自然湿地净化污水河学术交流研讨会”，大会介绍的就是吴祥德在喀麦隆的首都雅温得实施的利用仿自然湿地净化污水技术。他在大会发言中指出：“我们认为随着经济的发展，城市化进程的加快和人口的急速增加，全世界的水污染越来越严重，这已成为制

约每一个国家可持续发展的重要因素。解决水污染治理难题是当务之急。我们在雅温得倡导的利用自然湿地净化污水河技术，走出了一条低工程造价、低运行成本、污水净化效果好、管理简单的生态治污之路，为喀麦隆以至整个世界水污染治理，提供了新思路，有着巨大的应用和推广价值”。大会的口号是：“愿利用仿自然湿地净化污水河技术从喀麦隆走向非洲，走向世界”。

2008年2月，吴祥德成立了一个环保公司，一年多的时间在无锡、江阴已经做出了11个示范工程，实际得到认可的工程总价累计为148万元。生态治污技术已经得到了江阴、无锡农林局、环保、水利局等部门的认同和支持，下一步将会在江阴和无锡创造一个可推向全中国的生态治污经验，改善社会主义新农村的生态环境。

吴祥德及家人四海为家，从国内到国外，然后又毅然的返回祖国，十年来就做了一件事，为国家研究治理污水的方法。一个平凡而光荣的环保志愿者，愿意为国家勇敢地承担起对污水河治理研究的这个重担时，不是公派，也不是带薪工作，而是义务、是一个环保志愿者对社会、对自己愿意承担的一份责任。

这些年来，吴祥德靠国外亲属经济上的支持和大家的帮助，个人无偿为国家出资做示范工程，投资已超过80万元人民币。2009年9月，吴祥德给国家提出了一个建议，推广利用仿自然湿地净化污水河技术，可为国家节省未来的环保投资5000个亿，治理农村生活污水、治理好我们每一个人家乡的“母亲河”、治理好湖泊蓝藻污染、建设生态污水处理厂，让地球早日恢复往日的碧水蓝天，已不是遥远的未来。所以，吴祥德给自己的博客起名叫“环保超人”。（资料来源：吴祥德“环保超人”博客）

维斯塔斯誓将风电打造成主流能源

Vestas Will Spare no Effort to Make the Wind Power Mainstream of Energy



一台维斯塔斯V52—850千瓦风机醒目地竖立在2009哥本哈根气候大会贝拉中心会场，它在这一被誉为“人类最后一次拯救自己的机会”的会上，向全世界展示——风能是目前可迅速投入大规模应用的应对气候变化的可再生能源之一。

这个和风电打了30多年交道，平均每3个小时就要安装一台新风机的全球最大风电企业，已在全球五大洲63个国家安装了39000台风机，占全球装机容量的30%。

维斯塔斯每天通过这些风机为世界提供清洁能源来应对气候变化。目前，其生产的风机每年可输出6000多万兆瓦时的电力以满足亿万家庭的电力需求。

得益于丹麦政府对风力发电的大力倡导，维斯塔斯在这个“追风”的国家里，一步步迈向世界领先风能解决方案供应商的宝座。目前，其不仅拥有业内最大的全球市场份额，同时具备全球风电领域最先进的技术。

实际上，丹麦大力发展风电源于19世纪70年代初的一

场严重的石油危机，之后丹麦政府下定决心发展新能源，不再完全依赖石油这种能源。在过去的25年里，丹麦的经济增长了75%，但能源消耗总量基本维持不变。目前，丹麦的风电占全国电力总量的20%，居世界第一。

持续技术创新，保证世界领先地位

在维斯塔斯全球技术研发业务总裁麦狄森看来，“我们的愿景是要将风能打造成同石油和天然气一样，成为具有竞争力的主流能源。”维斯塔斯一直以来的努力也证明了这一点。据悉，自从1979年成功地售出安装了第一台风机后，维斯塔斯一直处于风电发展的前沿，不仅在业界取得多个第一，同时致力于持续提高产品的效能。

“我们的效率在20多年间增长了100倍，从最初的30千瓦增加到目前的3000千瓦。”麦狄森表示。回想起这些年

的发展，他感慨良多。

1985年，维斯塔斯成功研发世界第一台变桨距风机，使得风机叶片可以根据风况时刻微调叶片的角度，从而大大提升风机的发电量。这一特性很快成为维斯塔斯的卖点。

1990年，维斯塔斯成功地研发突破性的叶片，把重量从3800公斤降低到1100公斤。1994年，风能设备行业竞争显著，使维斯塔斯更加专注研发和创新。这一年，其成功研发OptiSlip技术，使得风机的电量输出获得稳定。加上变桨距技术，维斯塔斯使风能成为一种稳定、可靠的能源。

1995年，维斯塔斯海上风电启航，建造了全球首批海上风电场；并于2001年，被选为当时世界上最大的海上风电场的风能设备供货商。2004年末，维斯塔斯和世界上另一家风力系统的领先制造商NEG Micon合并。至此，维斯塔斯以高达34%的全球市场份额成为业内之最。

一直以来的持续技术创新确保了维斯塔斯在全球风电技术领域的领先地位，据麦狄森介绍，每年维斯塔斯将全球营收的3.5%投入到研发当中。其在全球拥有1500多名技术研发人员，占公司全球员工总数7%以上。

一流的研发中心与控制系统

目前，维斯塔斯在丹麦第二大城市奥尔胡斯建立了全球最大的风能研发中心。研发网络和团队遍及丹麦、英国、印度、新加坡、美国、德国和中国，他们不仅研究如何降低风能的度电成本，而且时刻监测着世界各地的风机运转状况。

在维斯塔斯实时风机运行监控中心，每天对遍布全球的16000台风机进行实时监控。收集有关风速的变化、湍流、温度波动、湿度、电网故障和电力生产的关键数据，维斯塔斯比其它任何公司更了解风能。

同样，在该研发中心的测试中心，维斯塔斯可模拟风机运行的现实环境来对风机进行测试，比如在温度试验箱内可对设备进行零下200摄氏度到零上200摄氏度温度骤变的测试，从而能够了解材料在应力作用下的性能。

“风机从最初的机械式逐渐发展为智能型风机，并像传统发电模式一样在可控的状态下大规模发电，很大程度上归功于风机控制系统的不断技术进步”。维斯塔斯全球控制系统总裁索罗森介绍到。控制系统被誉为风机的“大脑”，因为控制系统能够提供软件、电子设备、及实时监控的SCADA系统等精密元件。控制系统被安装在风机的机舱、轮毂、叶片、塔筒、及地面控制箱内，时刻监控着风机的运行。

维斯塔斯对控制系统的可靠性和经久耐用性要求非常高。通过高温差、高振幅、高湿度、强噪音，和强电磁等方面对控制系统零部件，尤其是电子设备进行全方位的测试，以达到风机20年运转周期的目标。“为达到维斯塔斯风机的四项高标准：高安全、高质量、高可靠性、和高效能，维斯塔斯在控制系统制造上致力于达到六西格玛的终极目标，即每一百万个控制组件只允许三个不合格，虽然苛刻，但必须坚持。”索罗森如是说。

据维斯塔斯2009年第三季度的财务报告中表明，与去年同期相比，今年前九个月的全球营收增长了16%，息税前利润增长了39%。公司同时公布了其最新设定的“三一五”目标，即最迟于2015年将年度息税前利润率提高至15%，并在保持六西格玛质量水平的基础上将收入提高至150亿欧元。（来源：中国风机网）



绿色建筑运动中的里程碑

——美国绿色建筑委员会“绿色建筑评估体系(LEEDTM)”

The Landmark in the Movement of Green Building

U.S Green Building Council (Leadership in Energy & Environmental Design Building Rating System)



美国LEED绿色建筑认证首席科学家罗伯特·沃特森在2009年全球人居环境论坛举办的首届绿色建筑认证培训课堂上讲课

绿色建筑运动在美国起源于七十年代的世界能源危机，使人们认识到节能与环保对人类生存的地球的重要性，揭示了绿色建筑的概念。美国绿色建筑委员会（U.S Green Building Council，以下简称USGBC）成立于1993年，总部设在美国首都华盛顿，是一个非政府、非盈利组织，其成员来自于社会各个方面，以组织成员形式组成，主要有政府部门、建筑师协会、建筑设计公司、建筑工程公司、大学、建筑研究机构和建筑材料、设备制造商、工

程和承包商等。作为一家已经拥有80家当地分支机构，超过18,000家公司和组织的会员，以及超过155,000名LEED专业认证持有者的社团，USGBC预计将在2009年至2013年间为美国国内生产总值带来5,540亿美元的产业推动力。

USGBC是世界上较早推动绿色建筑运动的组织之一，其成立后的一项重要工作就是建立并推行了《绿色建筑评估体系》（Leadership in Energy & Environmental Design



瑞士世博会展馆建筑



瑞士再保险塔

Building Rating System），国际上简称LEEDTM。目前在世界各国的各类建筑环保评估、绿色建筑评估以及建筑可持续性评估标准中被认为是最完善、最有影响力的评估标准，已成为世界各国建立各自建筑绿色及可持续性评估标准的范本。

LEED绿色建筑评估体系是一项对于方案设计，建筑结构和绿色建筑运作最为重要的项目。目前已有超过35,000个项目参与到LEED绿色建筑系统中，包括在美国50个州和全球114个国家超过69亿平方米的建筑面积。目前，LEED绿色建筑评估体系已经发展到拥有针对新建建筑（LEED-NC）、既有建筑（LEED-EB）、商业建筑室内环境（LEED-CI）、建筑主体和外壳（LEED-CS）、住宅（LEED-Homes）、学校（LEED-School）、零售店（LEED-Retail）以及社区开发（LEED-ND）的共8个评估分册。其评分系统主要从六个部分来考察：可持续性现场、节水、能源使用、材料和资源、室内环境以及可发挥性的类别。作为一个开放式发展的指标体系，每个具体的评估标准都在实践中不断完善从而有持续更新的版本。

随着实践的发展，LEED体系已从最初的1.0版本到现在最新的3.0版本，派生出多项分别针对不同建筑类型的子评估体系。LEED第三版（以下简称LEED v3）于2009年4月27日正式发行，它的使用建立在现行等级评分制度的基本结构和熟悉程度上的，但同时也会提供一种新的结构以优先确保等级评分系统能融合新技能和应对例如像能源使用和二氧化碳排放量等最为紧急的事项。

LEED v3 包含以下三部分的特性：

1、LEED 2009：使LEED评分体系中认证和观点上的技

术进步。

2、LEED 在线：使LEED在线升级到使用时更快、更容易。

3、新的建筑认证模式：一个建立在ISO标准上更广泛的基础设施认证，并由绿色建筑认证协会（the Green Building Certification Institute）掌管以推进容量、速度和性能管理。

在LEED v3推出之后，LEED等级评分系统的改变体现如下：对于LEED等级评分系统——LEED 2009——整合了现有的商业和机构建筑等级评分系统：新的建设，核心和外壳，商业室内装修，已有建筑的运作和维持，以及学校。

2010年4月29日，美国绿色建筑委员会（USGBC）、美国自然资源保护委员会（Natural Resources Defense Council）、新城市主义代表大会（Congress for the New Urbanism）宣布推出LEED绿色社区的小区发展等级评分体系。LEED对小区发展通过减少都市扩张、增加运输的选择和减少对汽车依赖，以鼓励健康的生活和保护受威胁的物种，从而使得智能增长，新城市主义和绿色建筑，以及社区受益的原则相结合。在LEED范围内，对小区发展项目范围可从小型项目到整个社区并包含整个过程中更广泛的利益相关者。

LEED绿色社区的小区发展等级评分体系，是USGBC公布的第七版LEED等级评分体系，也是对于绿色社区制定的第一个全面的基准。在LEED下进行的对小区发展的项目认证，必须实现以下三大主要环保分类：1、智能会所及其连锁；2、小区模式及设计；3、在110分制内的绿色基础设施和建筑。

联合国全球采购市场(UNGM)

United Nations Global Marketplace

联合国全球采购市场是面向联合国采购系统的全球门户，这里汇集了来自联合国的采购人员和供应商团体，并简化了有意为联合国提供供应的各供应商的登记程序。联合国全球采购市场和联合国机构共同享有供应商名册，这将提高操作透明度，并增强统一采购方式，同时为已经注册的供应商物色招标公告和合同签订，增加对来自发展中国家和经济转型国家的供应商的采购机会，并确保会员有权使用该采购网站。

2010 UNGM 更新数据与信息:

- ◎ 19个联合国机构保存有联合国全球采购市场的名册，这些机构所占份额相当于联合国总采购花费95%。
- ◎ 平均每月有1,000家新公司注册。
- ◎ 超过13,470条真实可靠信息及完整介绍的供应商资料被至少一个联合国机构所接受。
- ◎ 超过2,200名联合国采购工作人员使用联合国全球采购市场搜寻供应商并公布他们的采购需求。
- ◎ 每天有超过15条的采购信息被刊登。
- ◎ 联合国全球采购市场任意时间平均有225条的采购信息。

商品	服务
食物	安保服务
医药用品	人事外包服务
医疗器械	工程实施服务
运载工具	租赁或出租服务
通讯	一般管理服务
计算机和软件	货运服务
住房	打印、打印耗材服务
供水设备	咨询服务
实验室设备	通讯服务
化学药品	建筑业服务
农业投入	
本地产品、家居用品	

表一

◎ 37个联合国机构和实体在联合国全球采购市场上公告他们的采购需求

联合国及其许多附属机构，意味着每年有超过50亿美元的各种商品和服务的全球市场。列表如下(表一):

关于注册

成为联合国潜在供应商的一员，将会有超过2200多名联合国采购工作人员通过这个数据库搜索新的供货商。

A. 所在公司有三年作为服务供应商的国际项目出口经验的记录: 公司将有权注册成为19个联合国机构的全球潜在供应商(表二)。

B. 所在公司少于三年做为服务供应商的国际项目出口经验的记录，并且公司所在地没有联合国机构设置的办事处: 一旦公司拥有三年做为服务供应商的国际项目出口经验，可再次在联合国全球采购市场上注册。

可以通过访问官网链接 (www.ungm.org)，进入指南并按照步骤进入联合国产品和服务采购市场，或选择进入联合国全球采购市场的其它联合国机构的网站和全球契约的网站。

粮食和农业组织	国际原子能机构	农业发展国际基金
国际劳工组织	国际贸易中心贸发会议/世贸组织	国际电信联盟
联合国发展计划署	联合国教科文组织	联合国人口基金
联合国难民署	联合国儿童基金会	联合国工业发展组织
联合国项目事务厅	联合国采购司	联合国维也纳办事处
联合国非洲经济委员会	联合国救济和工程处	世界粮食计划署
世界知识产权组织		

表二

UNGM与联合国的可持续采购

联合国以实现和平、平等、可持续发展和尊重人权为目标。联合国在管理产品和服务采购的操作方式上应能体现出这些目标。不仅仅只是建立在国际社会的承诺上，而将确保达到最低环境影响和最积极社会影响的采购。



联合国采购市场拥有众多成员及国际组织

United Nations Global Marketplace(UNGM) is the global portal to the UN procurement system brings together UN procurement staff and the supplier community, and also simplifies the registration process for vendors willing to supply the UN. UNGM conglomerates UN agencies' rosters into one common supplier database UNGM enhances transparency and increases harmonization of procurement practices.

UNGM features tender notices & contract awards as well as a list of registered vendors and increases procurement opportunities for vendors from developing countries and countries with economies in transition. UNGM ensures an access to this procurement website to all Member States UNGM is a springboard to introduce your goods and services to UN agencies by only completing one common Application Form. Register your company's details to become part of the UN database of potential vendors. More than 2,200 UN procurement staff use this database to source new suppliers.

Facts & Figures: the UNGM in 2010

- ◎ 19 UN agencies maintain a roster on UNGM = 95% of the total UN procurement spend
- ◎ On average, 1,000 new companies registrations every month
- ◎ Over 13,470 reliable vendors with a complete profile have been accepted by at least one agency on UNGM
- ◎ Over 2,200 UN procurement staff use the UNGM to source suppliers and advertise their procurement needs
- ◎ More than 15 Procurement Notices are posted every day
- ◎ Av. 225 active Procurement Notices at any one time on UNGM
- ◎ 37 UN agencies and entities advertise their needs on

UNGM

The United Nations, including its many affiliated organizations, represents a global market of over 5 billion USD annually for all types of goods and services. Examples of the major goods and services procured by the UN are outlined in the table below:

Goods	Services
Food	Security Services
Pharmaceutical Supplies	Outsourced Personnel Services
Medical Equipment	Engineering Services
Vehicles	Leasing or Rental services
Telecommunications Equipment	General Management services
Computers and Software	Freight Services
Shelter and Housing	Printing/Printing Supplies
Water Supply Equipment	Consultancy Services
Laboratory Equipment	Telecommunication Services
Chemicals	Construction
Agricultural Inputs	
Domestic/Household Items	

About Registration

A. Company has three years of documented export experience - experience in international assignments for service providers, you are entitled to register as a Global potential supplier with 19 UN agencies:

Food and Agriculture Organization of the United Nations	International Atomic Energy Agency
The International Fund for Agricultural Development	International Labour Organization
International Trade Centre UNCTAD/WTO	International Telecommunication Union
United Nations Development Program	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
United Nations Population Fund	United Nations Population Fund
United Nations Children's Fund	United Nations Industrial Development Organization
United Nations Office for Project Services	United Nations Procurement Division
United Nations Office at Vienna	United Nations Economic Commission for Africa
United Nations Relief and Works Agency	World Food Program
World Intellectual Property Organization	

B. Company has less than three years of documented export experience and your company is located in a country where no UN agency has implemented an office: you can be invited to try again to register on the United Nations Global Marketplace as soon as you are able to document three years of export experience - experience in international assignments for service providers.

UNGM : Sustainable Procurement with the United Nations

The UN operates to achieve the goals of peace, equality, sustainable development and respect for human rights. The way the UN manages its operations and procures products and services should reflect these goals. Ensuring lowest environmental and most positive social impact of procurement does not only build on the international community commitments.



联合国总部一角

国际低碳城市研究所

International Low-carbon City Institute

国际低碳城市研究所是一个对中国低碳能源和低碳发展具有教育意义及知识共享的平台。

低碳技术是一个用以实现人居环境可持续发展的重要工具，国际低碳城市研究所将运用先进的低碳技术，以推动绿色建筑和低碳城市的建设。

国际城市低碳研究所的目标是建立一个开放的中心，在中国和其他国家进行低碳能源系统的宣传和信息共享，以及使用低碳发展战略来减少贫困和应对气候变化。

国际城市低碳研究所是由全球人居环境论坛（美国），中国城市建设发展博览会（中国）以及《全球最佳范例》杂志社（中国香港）联合发起。

研究所是一个开放的公共教育基地

建设和谐的人居环境需要每一位公民的参与，同时教育对于传授基本技能和改变落后观念是一个十分有效的方式。低碳城市研究所是一个交换和分享理念、技术以及最佳范例的国际性平台。

国际低碳研究所提供的教育和培训包括低碳经济和技术，绿色建筑，生态城市和可持续发展。通过校园和远程教育结合，研究所致力于促进绿色建筑的建造，生态城市和生态企业的管理，培育绿色人居环境和生态城市管理的实践经验，协助当地政府、企业、和非政府组织进行管理和技术人员培训。

研究所也将通过邀请来自世界各地的著名专家，来充分发挥其高等教育功能，也会为联合国、政府、非政府组织、企业和大学的工作人员来提供专业和系统的培训。

作为开放的公众互联网中心和视频会议厅这一功能强大的计算机中心，会为任何来访者提供互联网接入和进行视频会议的可能性。中心将为任何愿意在国际低碳研究所学习或参加研究所视频研讨会和讲习班的人提供支持。

会议中心作为世界低碳环境最佳范例的交流基地

在这个项目里，将有满足高层次国内外会议标准的专门的绿色国际会议中心，现代会展中心，高档绿色饭店和办公楼，并提供设施齐全的配套设施及专业的软件服务。

会议中心的另一个目标是技术展览。联合国及其相关国际组织，以及政府官员、金融家，房地产开发商和相关行业，企业家，规划设计师，知名专家和学者，环保人士，媒体记者，买家将会共襄盛举，共建一个为低碳人居环境领域提供国际交流与合作的广泛的平台。

此外，以其独特的魅力，休闲的环境和专业服务，将吸引国际组织、各级政府，国家和省级协会，知名企业来举办各种会议和活动，充分利用会议设施，发展会展经济和其他现代服务业，并促进国内外的交流与合作。

项目简介

I、基本信息

名称：国际低碳城市研究所

总面积：c. 47公顷

总建筑面积：c. 200,000平方米；总容积率：c. 0.45

总投资：约10亿人民币

项目实施：分期建设，预计3年内完工

成员：全球人居环境论坛（美国），中国城市建设发展博览会（中国），《全球最佳范例》杂志社（中国香港）

项目对所有有意参与的公司或非政府组织开放。

II、项目主要内容

此项目包含以下两个部分：

项目内容	占地面积	建筑面积	主要内容
会议中心	27 ha.	100,000 m ²	国际会议，展览中心，酒店，办公室
教育和研究中心	20 ha.	100,000 m ²	研究所，开放的公众网络中心和视频会议厅



图为某大型太阳能聚热发电站

International Low-carbon City Institute is an educational and knowledge-sharing platform for low carbon energy and low-carbon development in China. Low-carbon technologies is an important tool to achieve sustainable human settlements, International Low-carbon City Institute will carry out the advanced low-carbon technology to promote construction of the green building and low-carbon city.

International Low-carbon City Institute aims to establish open for public center for the dissemination and sharing of information on low carbon energy systems and low carbon development strategies that reduce poverty and tackle climate change in China and other countries. International Low-carbon City Institute is a joint initiative between Global Forum on Human Settlements, USA, China City Construction & Development Expo, China and World Best Practices Magazine, Hongkong China.

Institute as Open for Public Educational Base

Building harmonious human settlements needs every citizen to participate, and education is an effective way to teach necessary skills and change the backward ideas. Low-carbon City Institute is an international platform for exchanging and sharing views, technologies, and best practices. International Low-carbon Institute provides education and training on Low-carbon economy and technologies, green architecture,

ecological city, sustainable development. Combining in campus and distant education, Institute promotes the technology of green architecture of building, management of eco-cities and eco-enterprises, cultivates practical experience of green human settlements and eco urban management, assists local authorities, businesses and NGOs to train management and technical staff.

Institute will also give full play to its function for higher education, by inviting famous experts all over the world, it will provide professional and systematic training to the staff members of the United Nations, governments, non-governmental organizations, enterprises, universities.

Open for Public Internet Center and Video Conference Hall is powerful computer center, which provide to any visitor Internet access and possibility for videoconferences. Center will support also any person who wants to study at International Low-carbon Institute or participate in Institutes' video-seminars and workshops.

Convention Center as Base for Exchanging of World Best Practices in Low-carbon Environment

In this project, a specialized green International Conference Center, a Contemporary Exhibition Center, high-class green hotels and office buildings will meet the standards of high-level international and national conferences, providing fully-equipped

supporting facilities and professional software services. Another goal of Convention Center are technology exhibitions. The United Nations and relevant international organizations, and government officials, financiers and real estate developer and related industries, entrepreneurs, planning designers, renowned experts and scholars, environmentalists, media reporters, buyers will often gather together, to make the region a huge platform for international exchange and cooperation in the field of Low-carbon human settlements.

In addition, with its unique charm, leisure environment and professional services, it will attract international organizations, governments at various levels, national and provincial associations, famous enterprises to launch all kinds of conferences and activities, make full use of the convention facilities, develop conference economy and other modern services, and promote the exchanges and cooperation both at home and abroad.

Project Description

I. Basic Information

Name: International Low-carbon City Institute

Total Land Coverage: c. 47 hectares

Total Building Area: c. 200,000 square meters; Total plot rate: c.0.45

Total Investment: 1 billion RMB Construction Phases: Phasing development, to be completed in 3 years

Participants: China City Construction & Development Expo, China, World Best Practices Magazine, Hongkong China and Global Forum on Human Settlements, USA.

Project open for participation of any company or NGO.

II. Main Contents of the Project

This project contains two blocks:



碟式系统由许多镜子组成的抛物面反射镜组成，接收器在抛物面的焦点上，接收器内的传热工质被加热到750°C左右，驱动发动机进行发电

Project Block	Land Coverage	Building Area	Main Contents
Convention Center	27 ha.	100,000 m ²	International Conference, Exhibition Center, Hotel, Office
Research and Education Center	20 ha.	100,000 m ²	Institute, Open for Public Internet Center and Video Conference Hall



类似会议中心内部大厅展示图



中国(深圳)国际节能减排和新能源 科技成果转化及投融资博览会 CHIESER AT, I&F EXPO

引领

中国低碳经济发展未来

Leading the future
low-carbon
economic development
in China



时间: 2010年8月26日~28日

Time: August 26rd-28th, 2010

地点: 中国·深圳会展中心

Add: Shenzhen Conference & Exhibition Center · China

- 支持单位:
中国科学院
中国科学技术协会
中国高新技术企业促进会
- 主办单位:
中国工业合作协会
中国可持续发展研究会
深圳市发展和改革委员会
深圳市科技工贸和信息化委员会
深圳市政府金融发展服务办公室
深圳市人居环境委员会
- 承办单位:
中国(深圳)国际节能减排和新能源
科技成果转化及投融资博览会组委会
深圳市节博会议展览有限公司
- 合作单位:
深圳市企业技术创新促进会节能
减排专业委员会
- 国际执行机构:
国际企业联合会
中国新加坡商会
中阿经济文化联合会
- 协办银行:
中国建设银行深圳市分行
- 协办单位:
深圳市投资商会
深圳市循环经济协会
深圳市太阳能学会
深圳市节能专家联合会
深圳市节能协会
深圳世界贸易中心会
深圳市照明电器行业协会
国际融资服务有限公司
自然之友
- 媒体支持:
深圳报业集团

展览范围

- 节能减排产品: 工业、市政、建筑、交通、电力等节能产品、技术与设备等;
- LED 产品: LED照明应用、LED显示产品及技术等;
- 新能源 产品: 太阳能光伏、光热、风力发电、地热能、核能、海洋能、生物质能的开发及利用的技术与设备、垃圾发电、供热技术与设备、新型动力型电池技术及产品等;
- 低碳成效专区: 低碳经济体、低碳城市、低碳园区、低碳建筑、低碳交通、CDM、碳交易等;
- 低碳生活电器: 各种节能、变频家电产品;
- 科研机构: 各种科研单位及媒体;
- 投融资机构: 银行、保险等金融机构、风险投资、创业投资、绿色信贷服务等单位;
- 环保资源利用: 水环境治理、固体废物处理、环境监测、环卫市政、环境工程、废弃物综合利用、沼气工程设备、秸秆综合利用技术与设备、再生资源回收利用等;



相关活动: “节博会”6大主题活动:

讲座

- 企业可持续发展创新讲座
- 企业对外合作交流方法与技巧讲座

路演

- 中国节能减排与新能源科技项目融资路演会;

推介会

- 中国木塑复合材料最新成果推介会
- 环境功能建筑涂料最新成果推介会

论坛

- 排放交易权论坛
- 中非企业合作论坛
- 新能源汽车产业论坛

对接

- 中国节能减排与新能源科技项目融资对接会
- 中国节能减排与新能源政企现场对接会;

大赛

- “沃尔玛杯”全国大学生创新大赛”优秀成果展
- “施耐德电气杯”大学生“节能增效”创新设计大赛参赛作品展。

www.eserexpo.com

www.eserexpo.com

www.eserexpo.com

www.eserexpo.com

www.eserexpo.com

地址: 深圳市福田区新闻路1号中电信息大厦东座801室

Add: Room 801, Zhongdian Information Building East, Xinwen Road, Futian District, Shenzhen

Tel: 86-755-83131850

Fax: 86-755-83165556 83132019

E-mail: eserexpo@126.com